PBT

SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

AÑO 1º Nº 1



LA PRIMERA INTERVIEW

P B T — Y usted, doctor, ¿sale por Octubre?
V G T — Por Octubre, tomaré posesión; pero puede que salga por Julio.

NOTAS DE SPORT



El gran premio de Honor

CALEPINO

El premio «Copa de oro» corrido el domingo último en el Hipódromo Argentino, marca una etapa brillante en la historia del turf.

Ocho campeones salieron á la pista á disputarse el triunfo, todos viejos corredores, hechos á la prueba: Pimiento, Partícula, Orán, Goliath, Calepino, Galloway, Karthoum y Ultimátum.

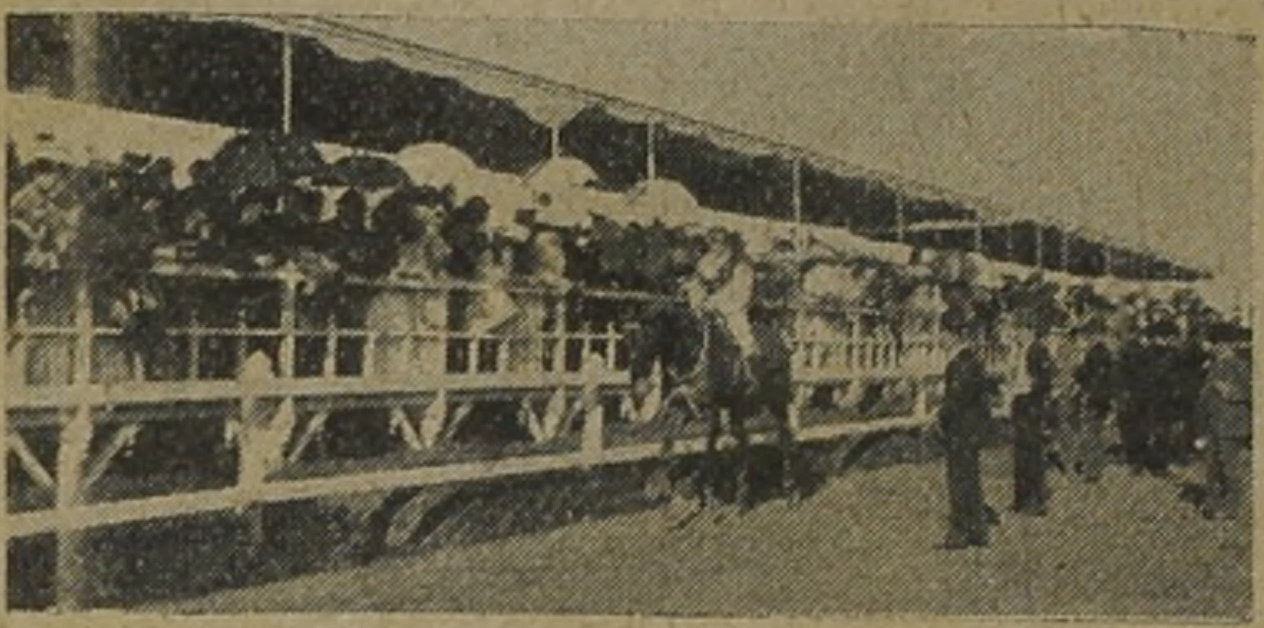
A los cincuenta metros de la partida, Calepino ganó la delantera, para seguir corriendo, ya en el mismo tren, los 3.500 metros de distancia, hazaña que sólo han realizado Camors y Yerba Amarga.

El regreso del ganador al pesaje, fué saludado con ovaciones y vítores entusiastas.

Como era de esperarse, la reunión realizada en el Hipódromo Argentino resultó por todo extremo brillante. La importancia del Gran Premio de Honor, era por sí sola bastante para despertar interés extraordinario y así pudo evidenciarse, tanto en el número como en la calidad de la concurrencia que allí se dió cita.



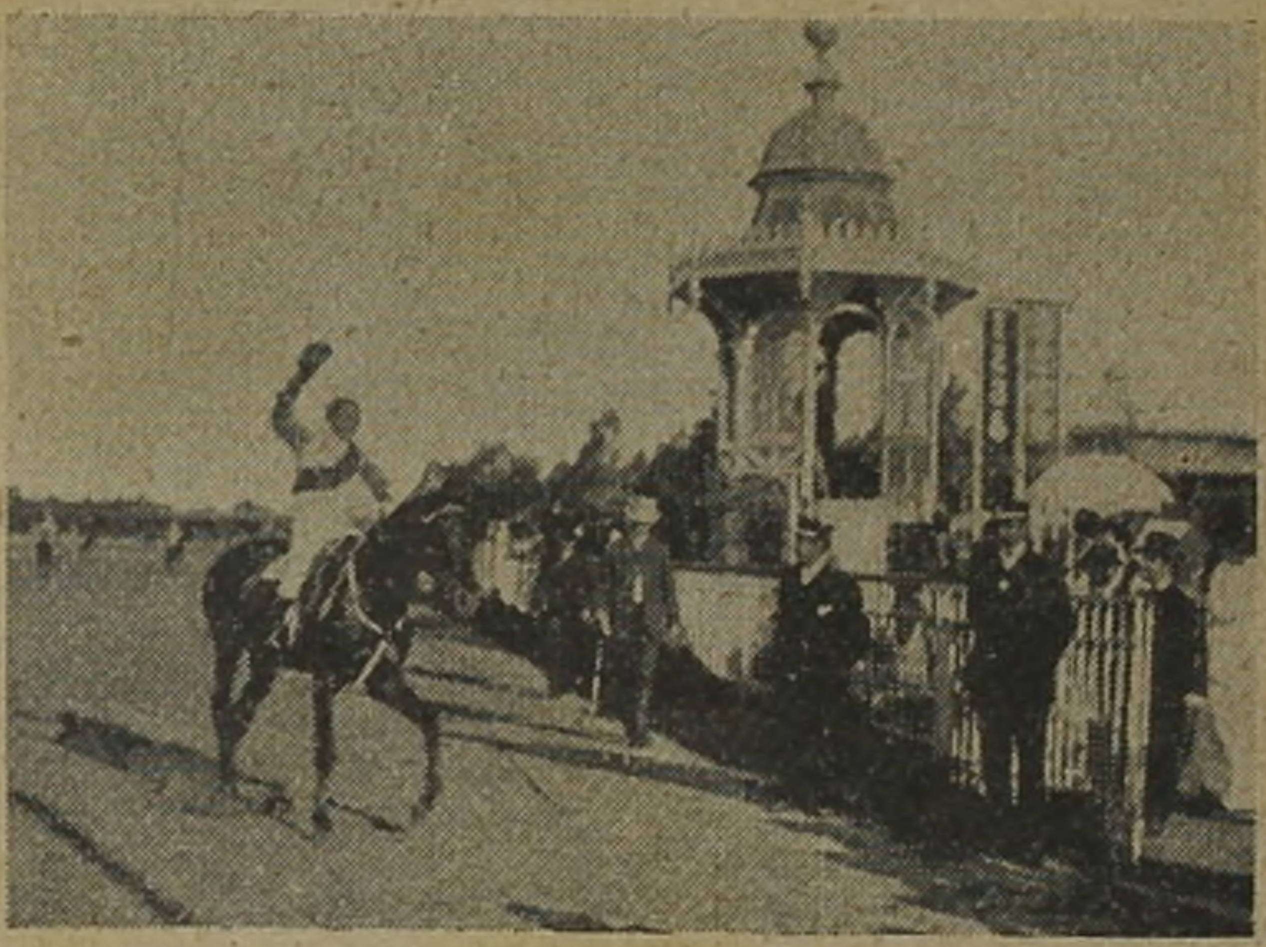
La copa del Jockey Club 1904



Calepino saliendo á la pista



La tribuna al correrse el Gran Premio



Calepino, vencedor del Gran Premio de Honor, regresando al pesaje



El Sr. Manuel Láinez y los ministros de Inglaterra, Alemania é Italia



Grupos de concurrentes

INFORMACION EXTRANGERA

UN MÉDICO HEROICO.—Los periódicos españoles hacen grandes elogios de don Abelardo Jiménez, médico del pueblo de El Carpio, partido judicial de Medina Sidonia, que se ha distinguido por su filantropía durante una gran epidemia de viruela. En una ocasión ese médico transportó á hombros al cementerio y dió sepultura al cadáver de una variolosa que nadie se atrevía á tocar.



Don Abelardo Jiménez, médico heroico

PEQUEÑO ARTISTA CIEGO.—En el conservatorio de música y declamación de Madrid, ha obtenido nota de sobresaliente el niño ciego Pablo Garzón, que interpretó de manera notable algunas obras de grandes maestros.

LA CARRERA Á PIE TOLOSA-PARÍS.—Leoncio Décharte, peluquero de Belleville, de 43 años, ha ganado esta gran carrera, recorriendo en 142 horas los 737 kilómetros del camino.

INCENDIO EN EL BOSQUE DE FONTAINEBLEAU.—Un incendio, ó, mejor dicho, unos cuantos incendios que estallaron á distancias y con intervalos de tiempo bastante considerables, devastaron el 14 y 15 de agosto, una parte del mencionado bosque.



El niño ciego Pablo Garzón, premiado en el Conservatorio de Madrid.

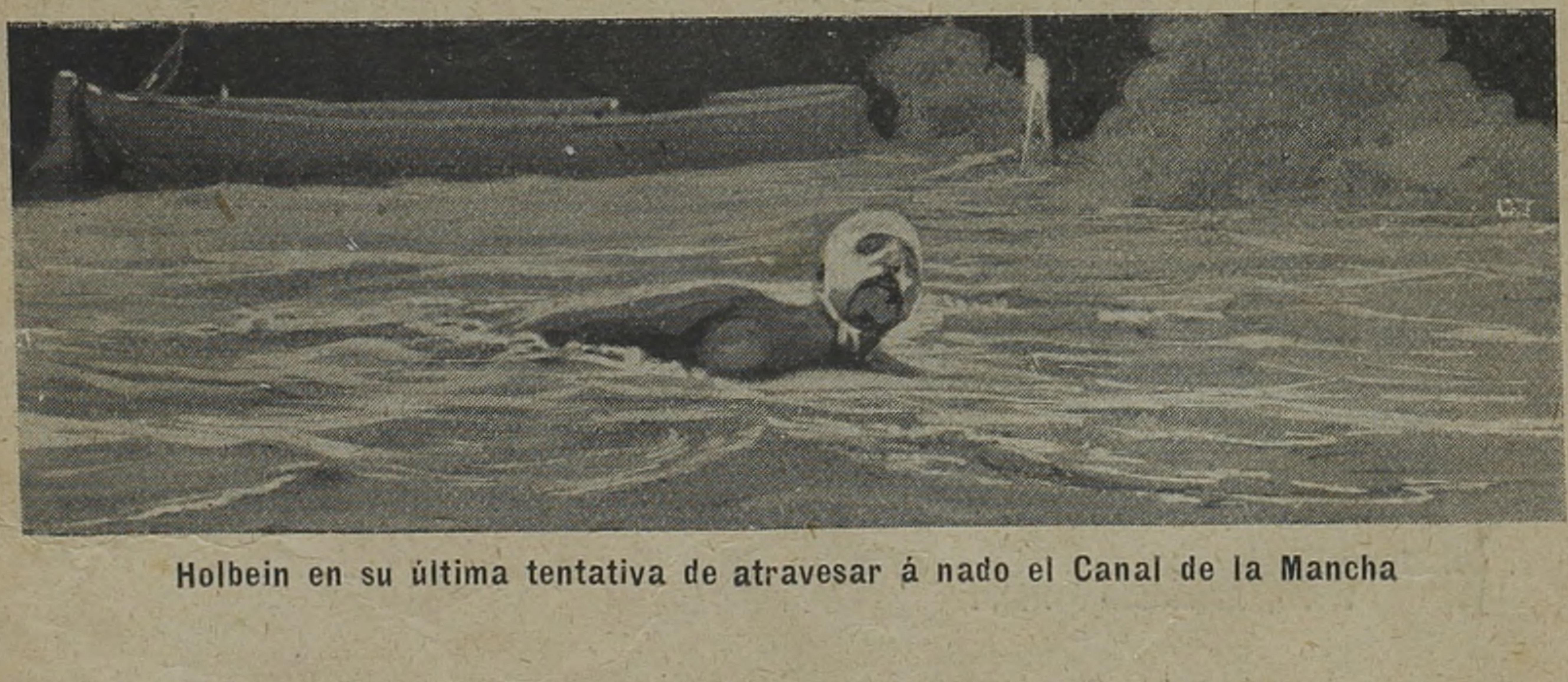
EL NADADOR HOLBEIN EN LA TRAVESÍA DEL CANAL DE LA MANCHA.—Por quinta vez ha intentado Holbein ir á nado desde Douvres á Calais y nuevamente ha sufrido un fracaso, pues á las 15 millas del punto de partida tuvo que abandonar la empresa, por verse acometido de fuertes dolores intestinales.



Leoncio Décharte, ganador de la carrera Tolosa-París



Las tropas combatiendo el incendio en el bosque de Fontainebleau



Holbein en su última tentativa de atravesar á nado el Canal de la Mancha

LA CURIOSIDAD DE ARTURO





—Me meto por el papel y paso al otro lado!

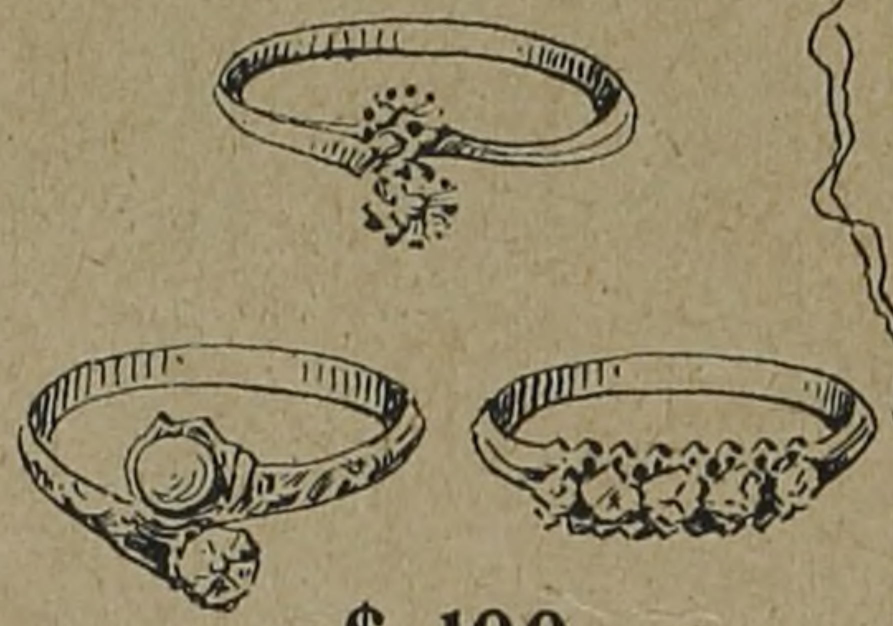
—Y decir que debo quedarme aquí, cuando sé que en la otra página hay una lectura muy linda. No me resigno..

MANUEL ESCASANY

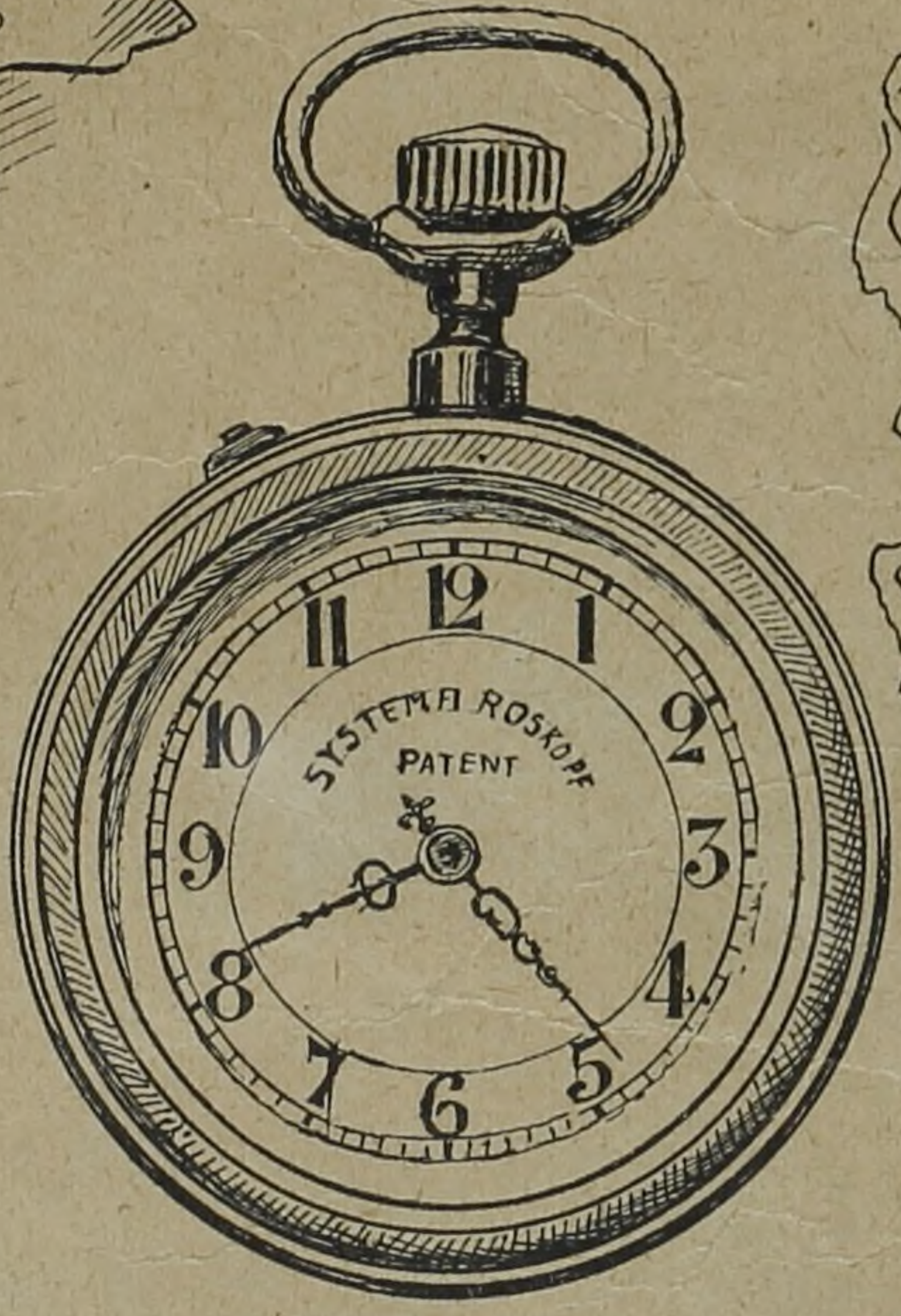
84-FLORIDA-84



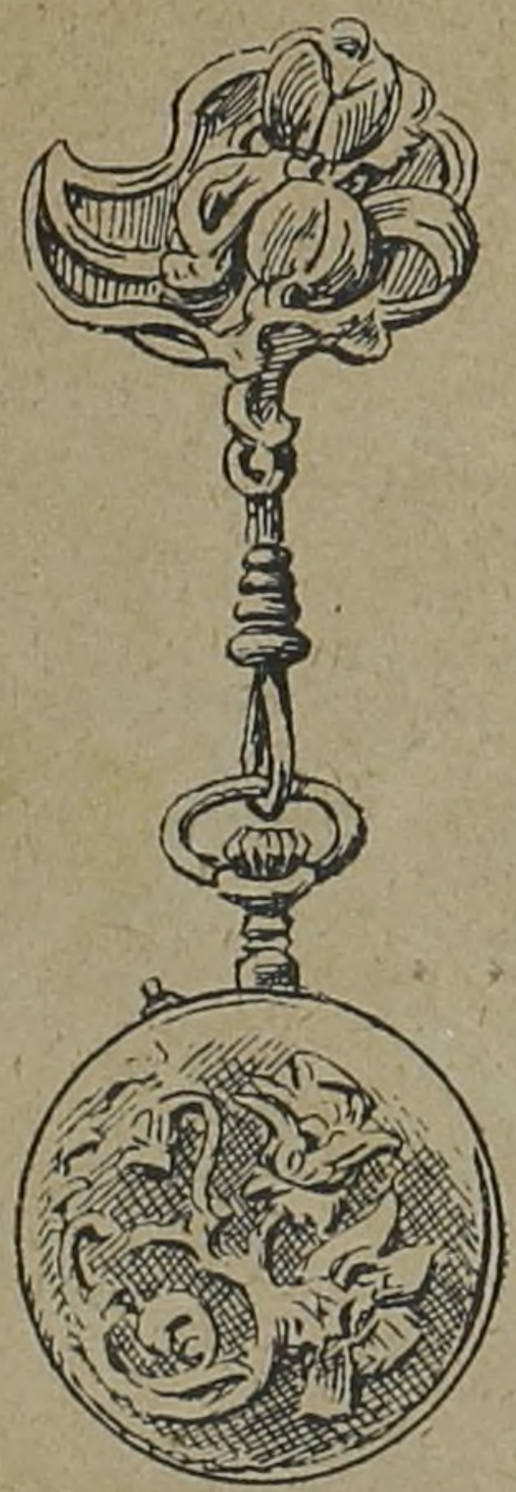
Ya sabía yo que aquí me iba á encontrar una página muy linda.



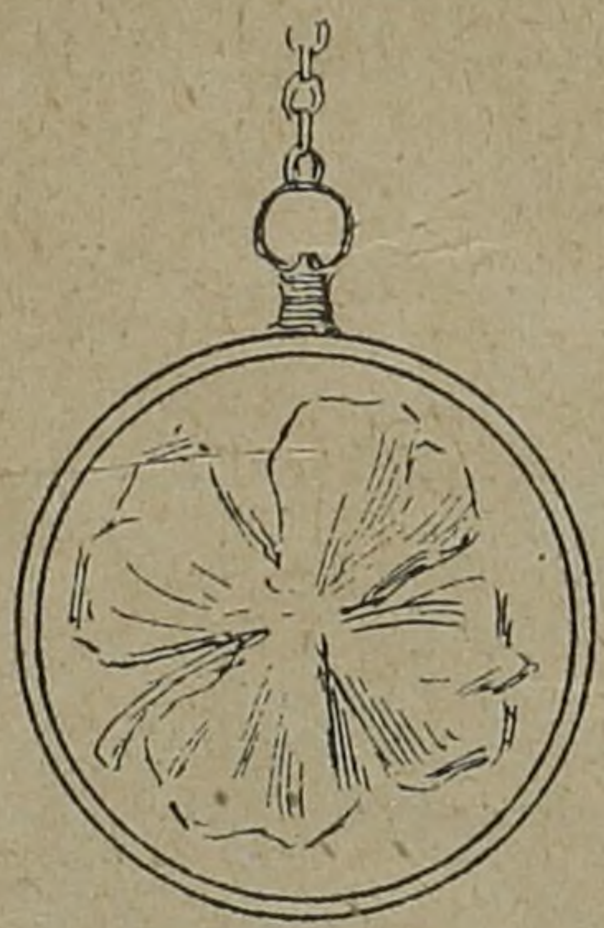
$ 100
Anillos de oro 18 k. con brillantes.



$ 3.60
Reloj de acero sistema Roskopf.



Relojes para señora cincelados, con prendedor
$ 10 m/n



Porta retratos
á **0.40**



Lapices de acero con enchapado en oro
$ 0.70



General Stoessel
defensor de Port Arthur

LA GUERRA RUSOJAPONESA.—Pocas luchas ha habido tan dramáticas en la historia moderna como las que se desarrollan alrededor de Port Arthur. Cualquiera que sea el resultado de la guerra, el sitio de esa gran plaza fuerte será un hecho cuyo recuerdo persistirá sobre el de cualquier otro episodio de esta campaña terrible. La heroica resistencia de la guarnición bajo el comando del general Stoessel, sólo contribuye á poner más de manifiesto el heroísmo de los japoneses que no retroceden ante nada y á hacer aún más brillante su victoria.

Entre los combates más sangrientos de las cercanías de la plaza figuran los librados el 26 y el 27 de julio en la colina del Lobo, altura defendida por 4.000 rusos, que cayó finalmente en poder de los pequeños y terribles soldados del Japón.

En la capital Tokio, es inmenso el júbilo por las victorias que gana el ejército y sólo interrumpen por momentos esa alegría los funerales de algún valiente que se celebran con toda pompa.

Los que representa un fotograbado de esta nota son los de un valeroso oficial cuyo cuerpo fué hecho pedazos en las luchas alre-



El almirante Alexeief saliendo del hospital Zarina, en Mukden, después de visitar á los heridos



Los combates alrededor de Port Arthur. — Asalto á la colina del Lobo



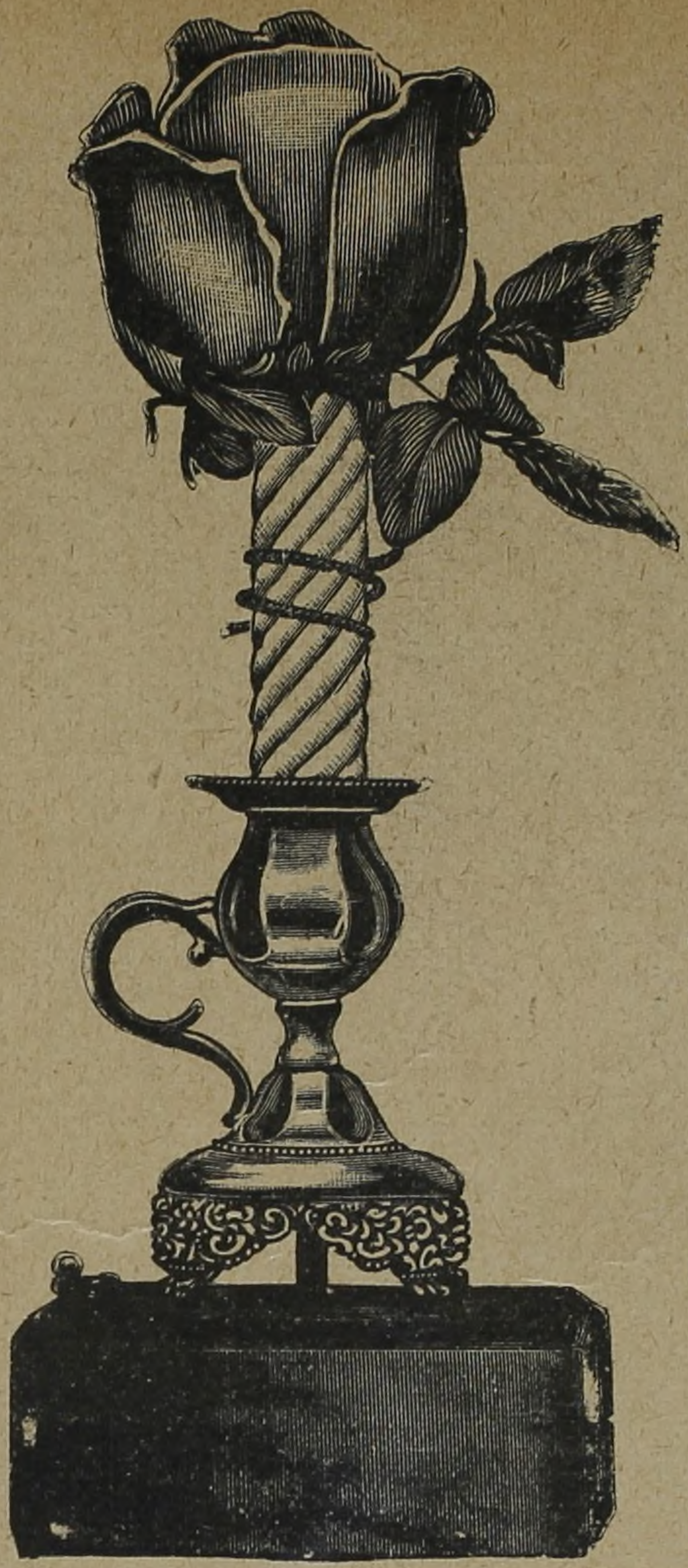
En Tokio. — Funerales de un oficial caído en la guerra

dedor de Port Arthur, donde perecen tantos en las minas. Uno de los trozos fué llevado á Tokio y allí tuvieron lugar grandes honras fúnebres á las que concurrieron millares de personas.

Los telegramas no pueden dar una idea completa de todos estos sucesos y las crónicas de los diarios, más ó menos parciales, y atentas sobre todo á los grandes hechos y al estudio de sus consecuencias, no llegan á hacernos sentir las interesantes escenas de la actualidad. La fotografía, en cambio, sorprende acá y allá cuadros que nos revelan el estado de los ánimos en el Japón, los sentimientos que agitan hoy á todo ese extraño pueblo. Así nos representa también una escuela donde se están explicando los últimos combates navales, medio de preparar sin duda una generación de marinos.



En una escuela del Japón. — Explicando á los niños los recientes combates navales



LUZ ELÉCTRICA
TRASPORTABLE
(Á PILA SECA)

Los médicos recomiendan este alumbrado para las habitaciones donde hay enfermos.

VELAS CON Y SIN TULIPA
LÁMPARAS DE LECTURA
ID. DE BOLSILLO

Los nuevos modelos recién recibidos, es lo mejor que se ha hecho en su clase, resultando un articulo

UTIL, MANUABLE, PRÁCTICO,
ECONÓMICO Y ELEGANTE.

Gratis se remite CATÁLOGO ilustrado á quien lo solicite.

The New Century
664, CUYO, 664

ESTABLECIMIENTO MUSICAL
DE COSTA AMARO

287, BOLÍVAR, 287



Gran surtido de instrumentos musicales para banda y orquesta.

NOVEDAD

Mandolines, modelo especial, bien construídos, para niños de 5 á 10 años............	$ m/n	9
Id , íd., íd., tamaño grande.......	»	9
Otras clases, hasta...............	»	20
Violines para niños y también para personas mayores, con estuche y arco...............	»	20

Catálogos ilustrados se remiten GRATIS

Los desesperados



Harto de vivir, se arroja bajo las ruedas del primer carruaje
que encuentra en su camino.

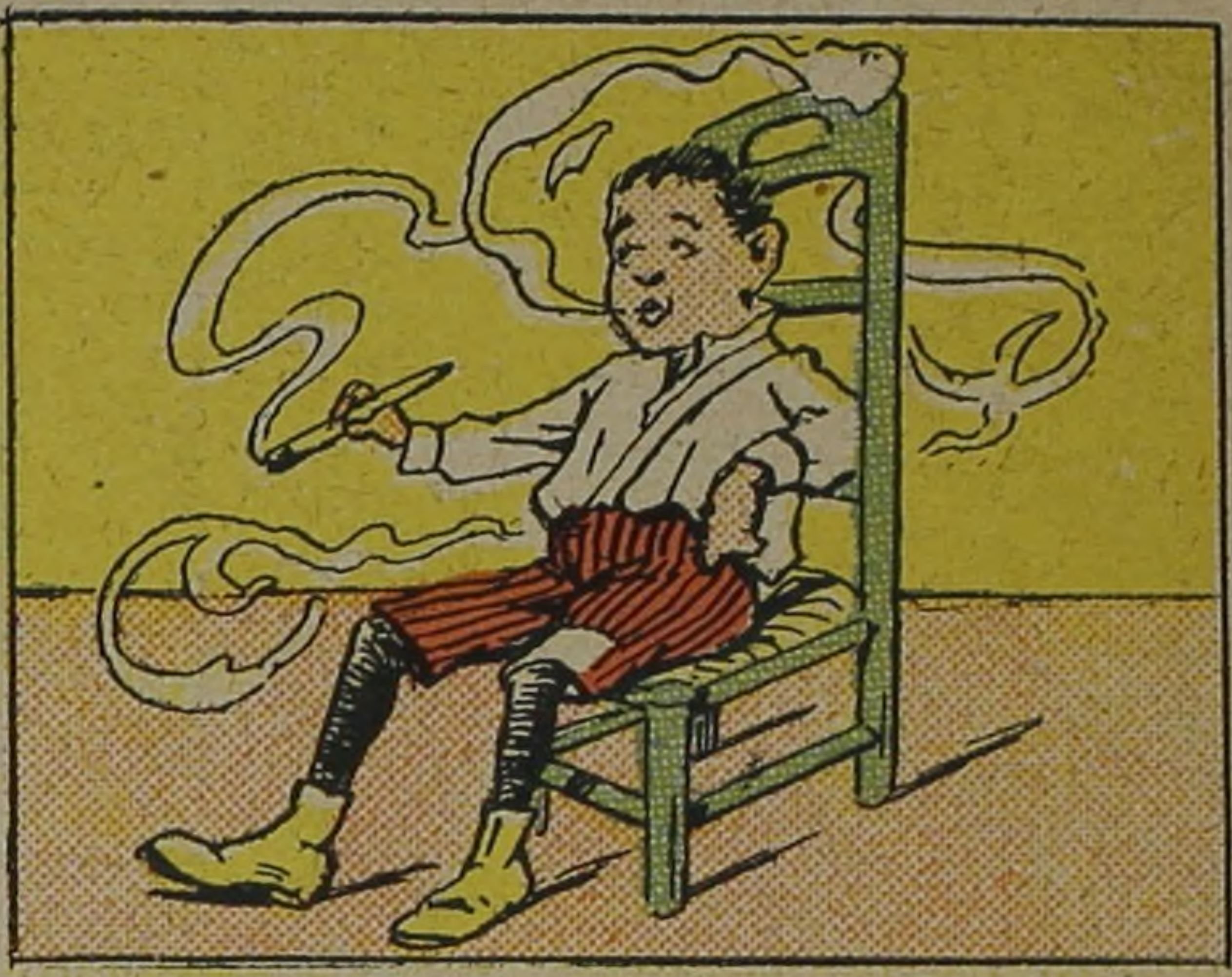


CONFITES
NOEL Y Cia
EL SUEÑO DEL NENE
BOMBONES
DULCES
DEFENSA
993
Buenos Aires
B. NOËL y Cia

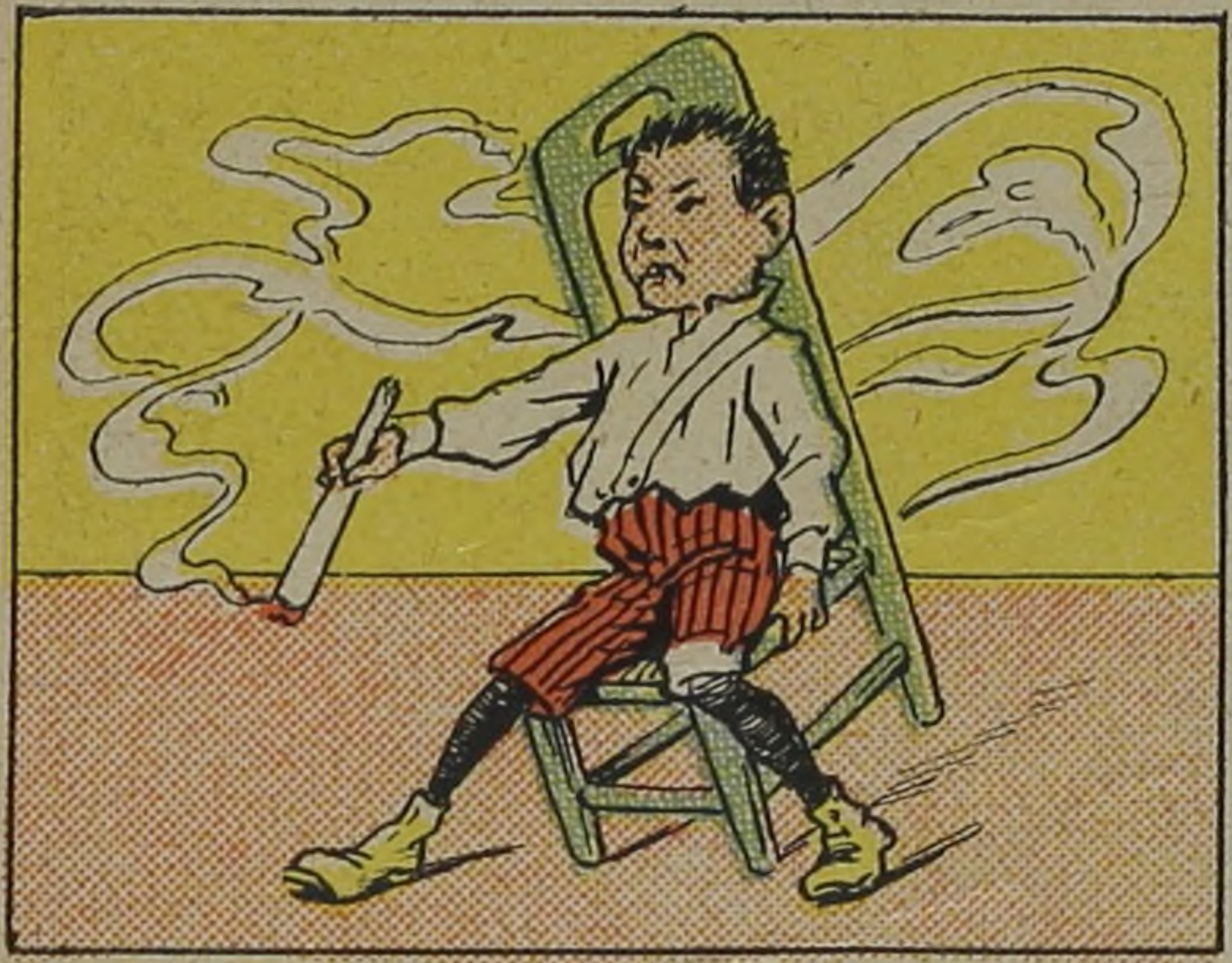
El primer cigarrillo



—¡Qué lindo es fumar!



—El humo forma unos dibujos tan caprichosos!...



—¡Ay! Los dibujos cambian.



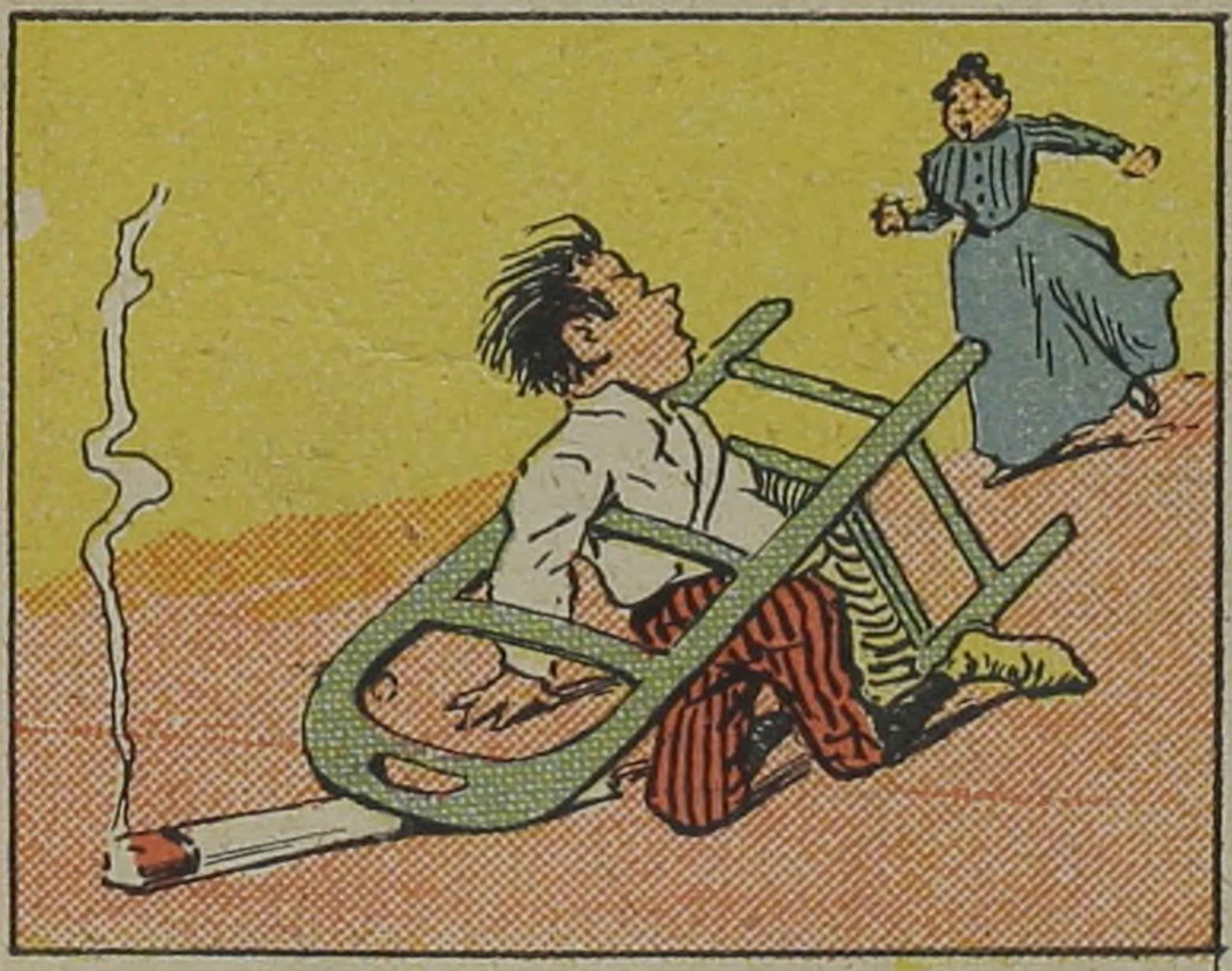
—¡Uf! Parecen viboras.



—¡Ay! ¡ay! Estos monstruos se me enrollan al cuerpo.



—Ya me aprietan el pescuezo ¡Voy á morir!



—¡Socorro! ¡mamá! ¡mamá!



El final del poema.



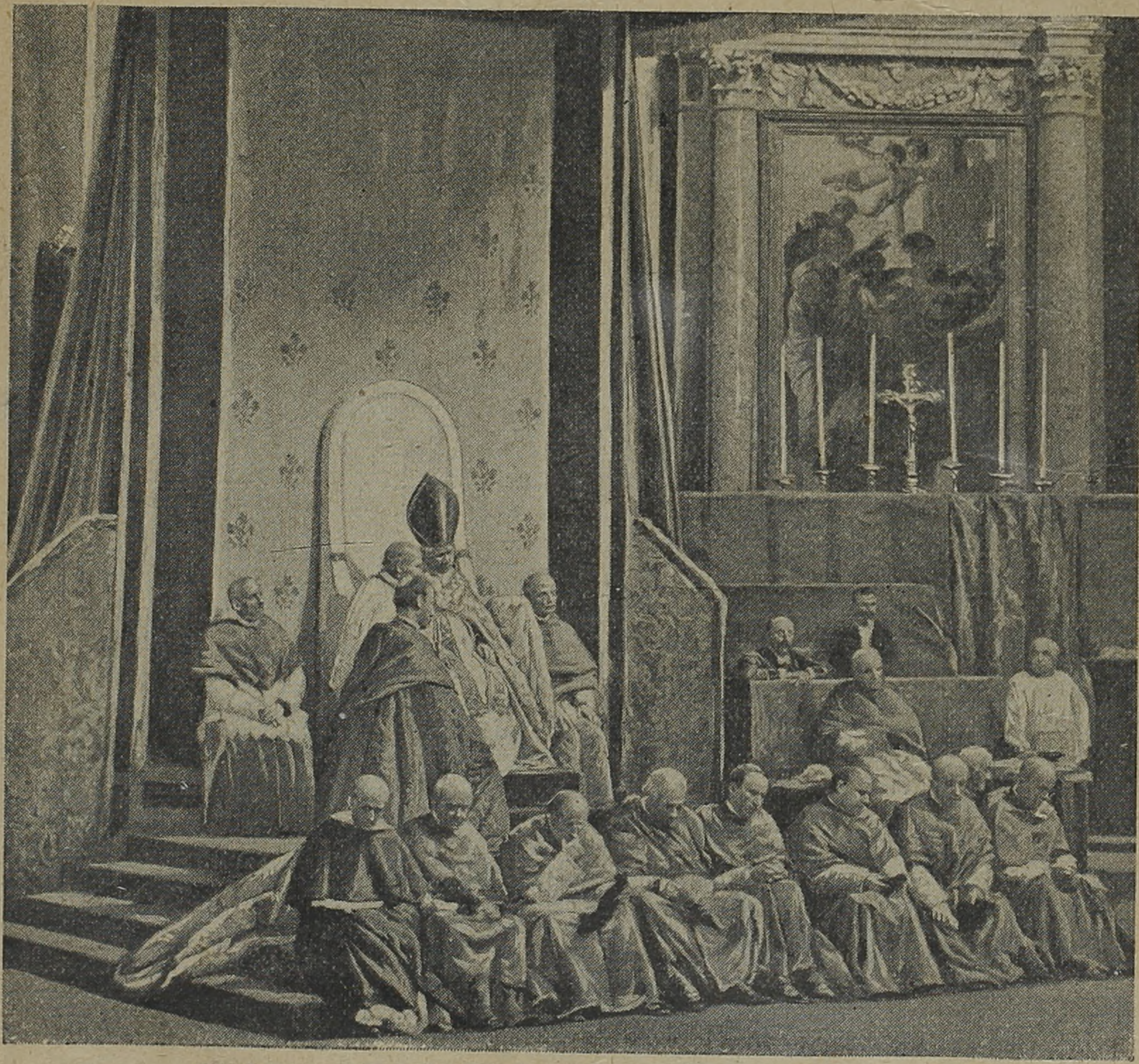
Monseñor Le Nordez, obispo de Dijon



Monseñor Geay, obispo de Laval

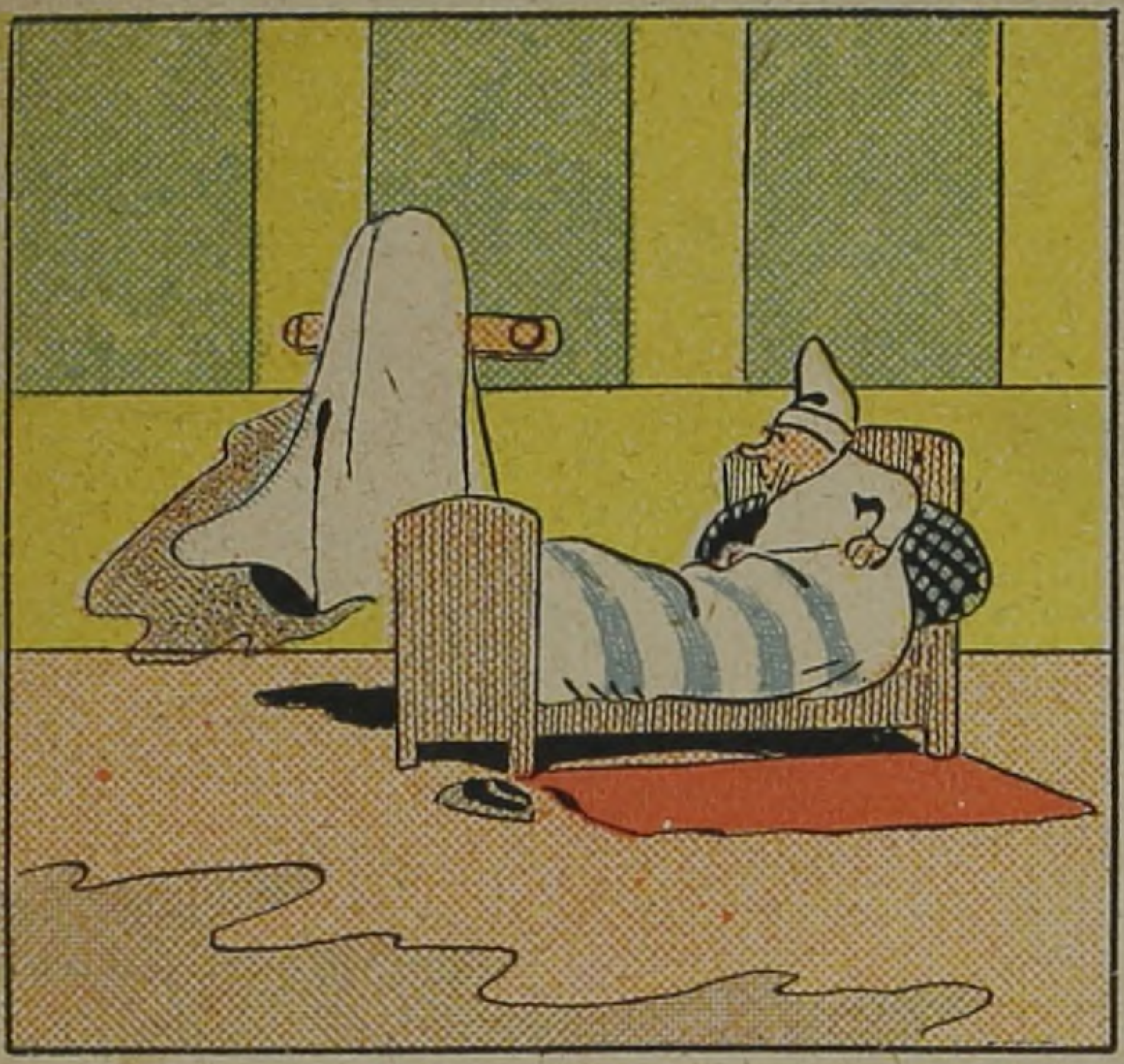
El Vaticano y Francia.—Aniversario de la coronación del pontífice.—La actitud de los obispos franceses, en la cuestión entre Francia y la Santa Sede, ha dado mucho que hablar á la prensa europea. El obispo de Dijón se dirigió á Roma en la seguridad de que el gobierno francés le suspendería sus honorarios, y el de Laval fué á visitar al ministro de cultos en París. Entre la conducta del uno y la del otro, se ha querido ver oposición.

Con esta cuestión de Francia pendiente, se celebró el 9 de agosto el primer aniversario de la coronación de Pío X. Su Santidad dirigióse á pie á la basílica vaticana, donde le recibió el capítulo; subió luego á la silla gestatoria y hubo la acostumbrada procesión, á la que siguió la misa. El pontífice terminó la ceremonia, dando la solemne bendición desde el trono. Las hermanas y una sobrina de Pío X, presenciaron estos actos desde una tribuna especial.

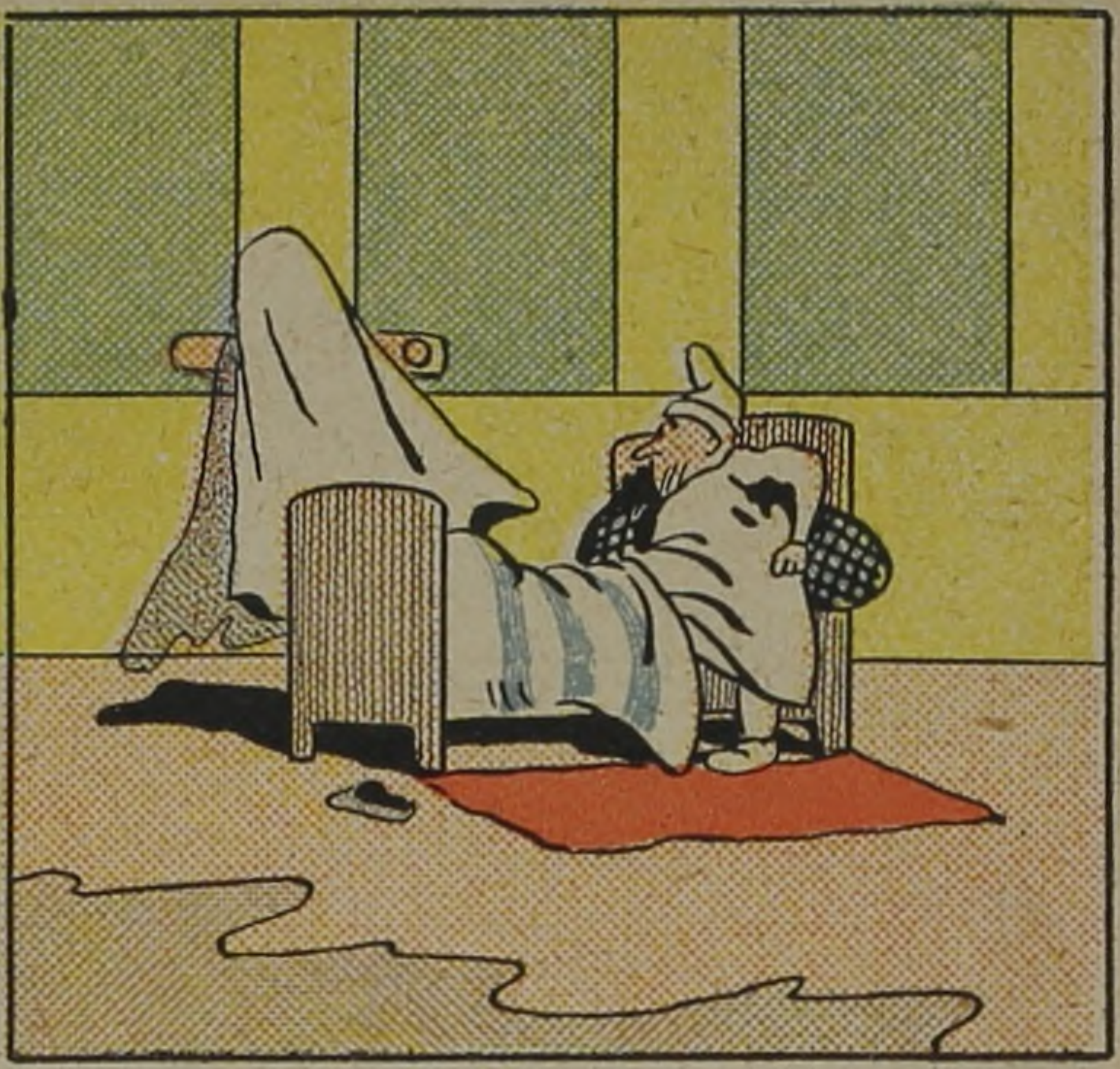


Pío X asistiendo á la misa en el aniversario de su coronación

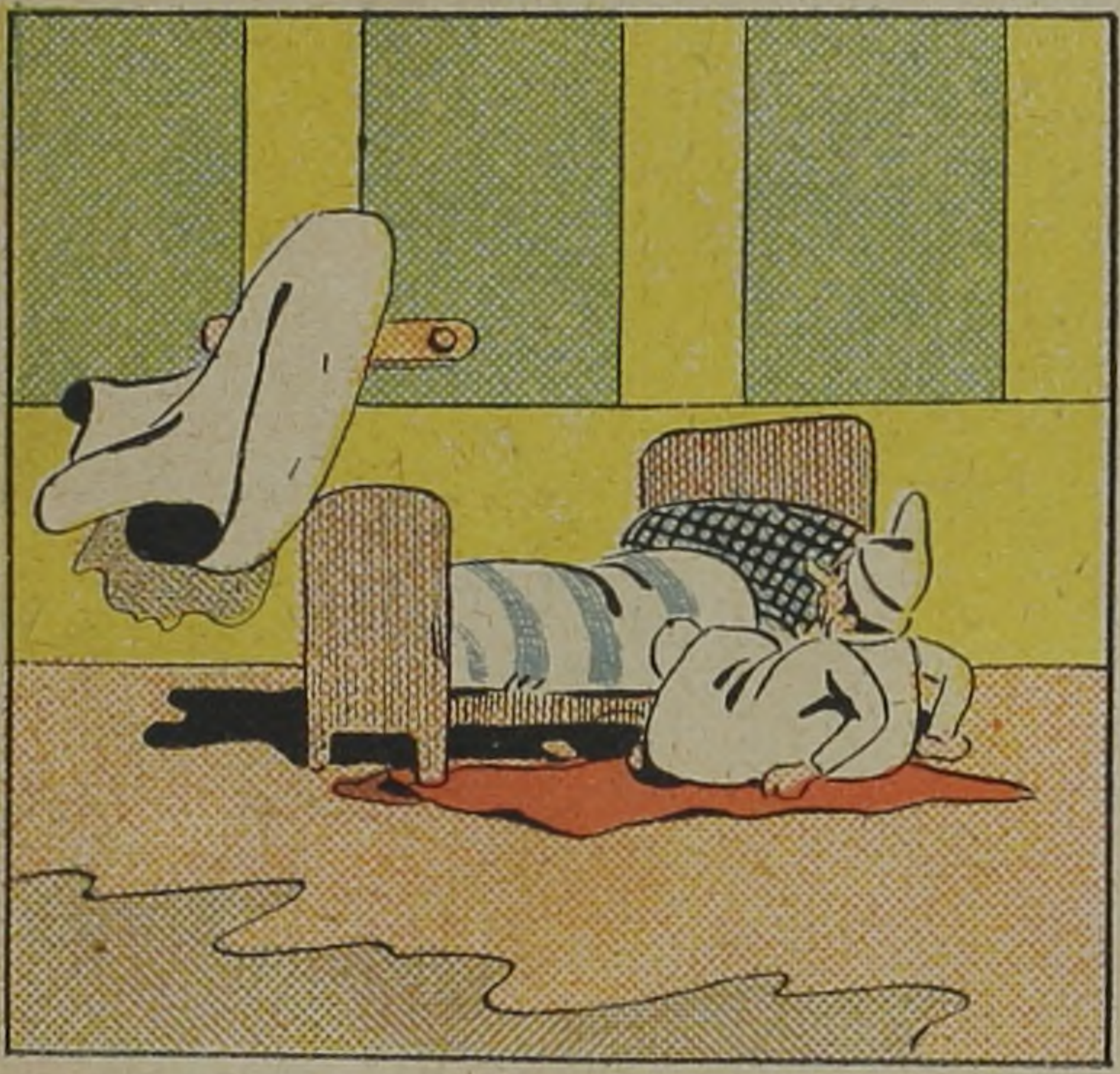
El paño danzante



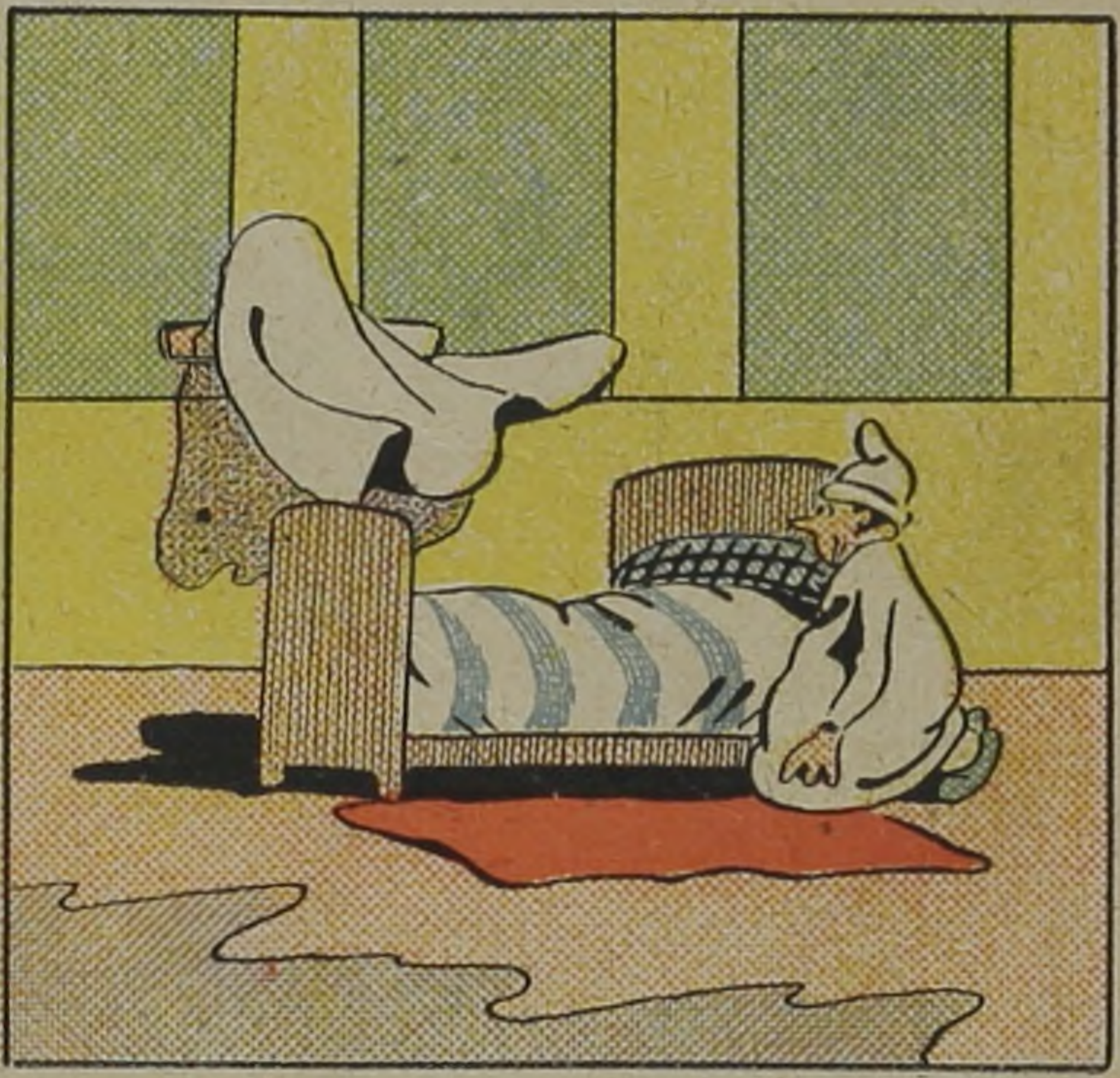
¡Diablo! Ese paño se mueve. Yo no tengo miedo.



—Pero soy prudente y quiero darme cuenta del fenómeno desde lejos.



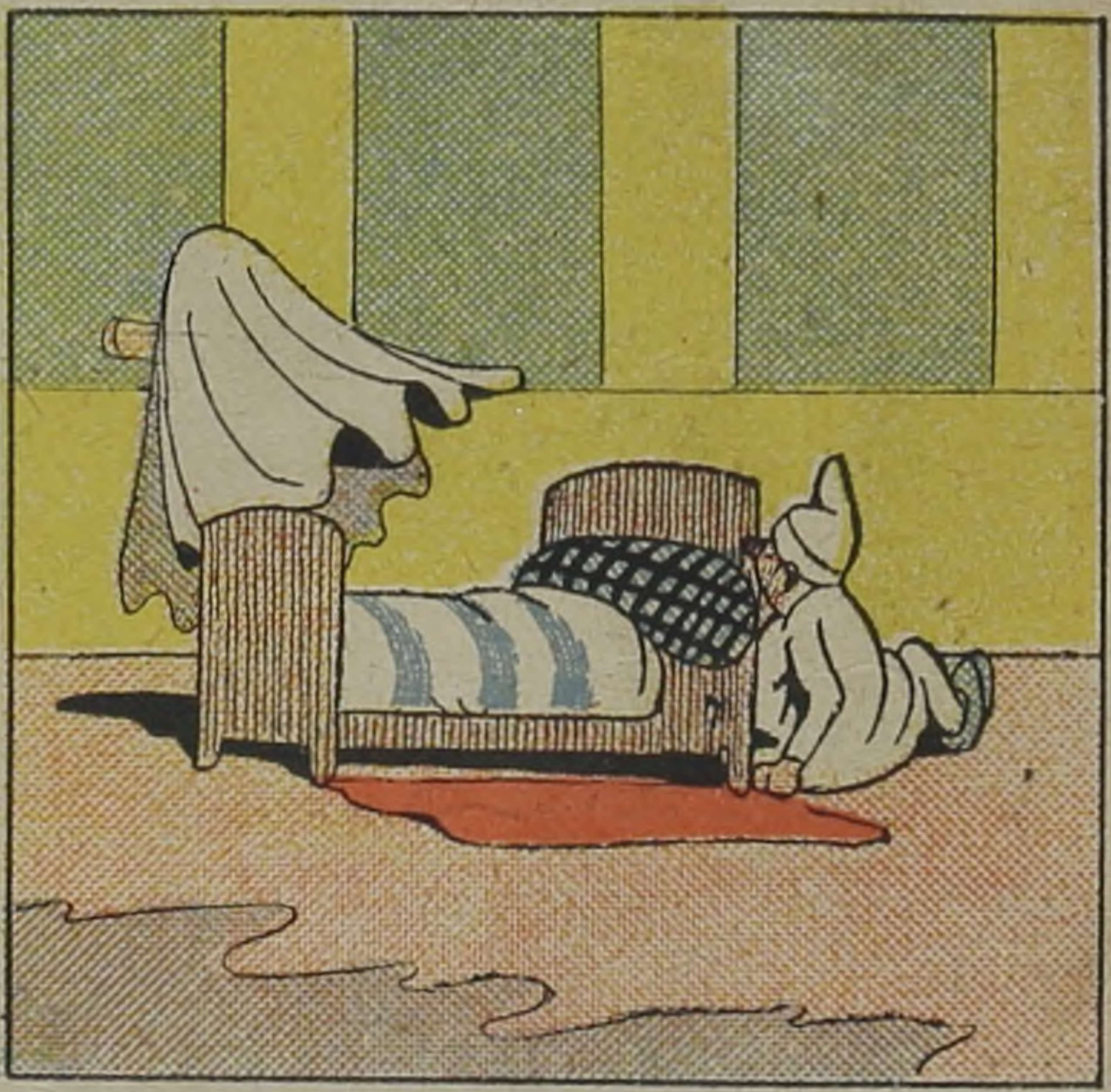
¡Y baila que baila! ¡Ay!



¡Dios mío! ¿Qué será esto?

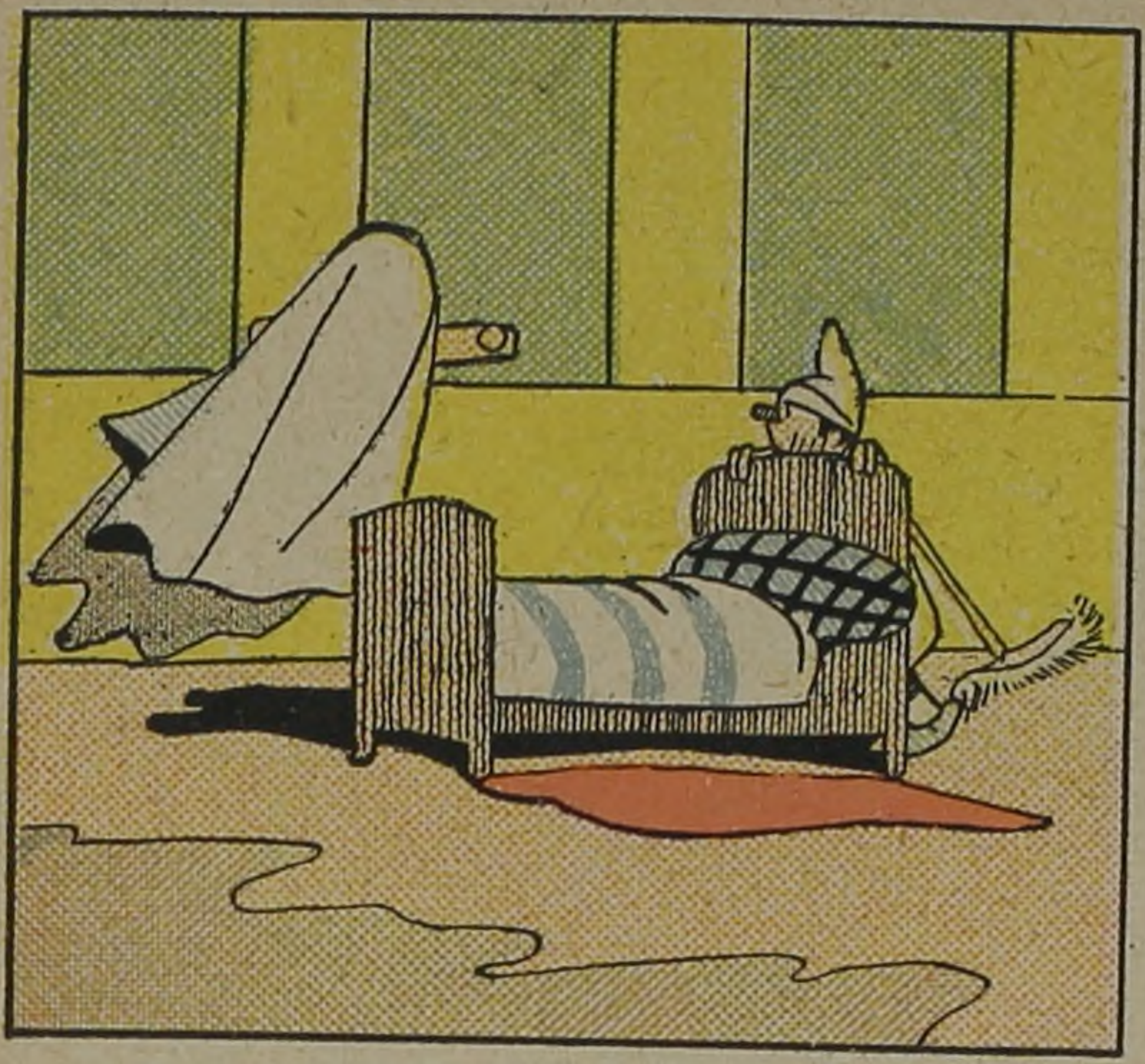


¡Qué desgraciado soy! Todos duermen tranquilamente en la casa y yo estoy en vela y muerto de.... No, no es miedo lo que tengo.



Te observaré estratégicamente.

El paño danzante



¡Hola! Cosa tan estupenda no se ve ni en la Exposición de San Luis.



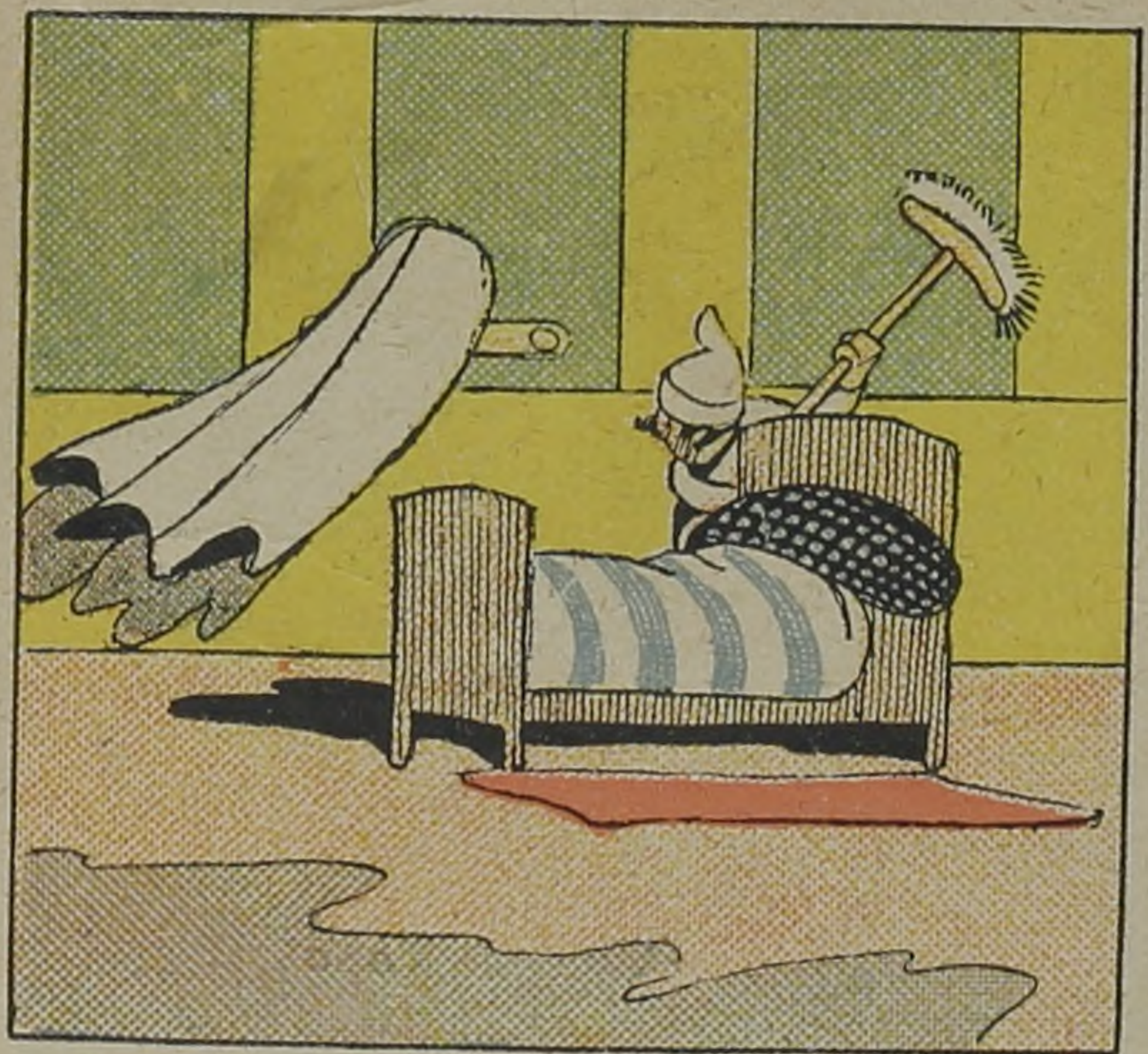
Pero basta de contemplaciones ¡vamos á obrar!



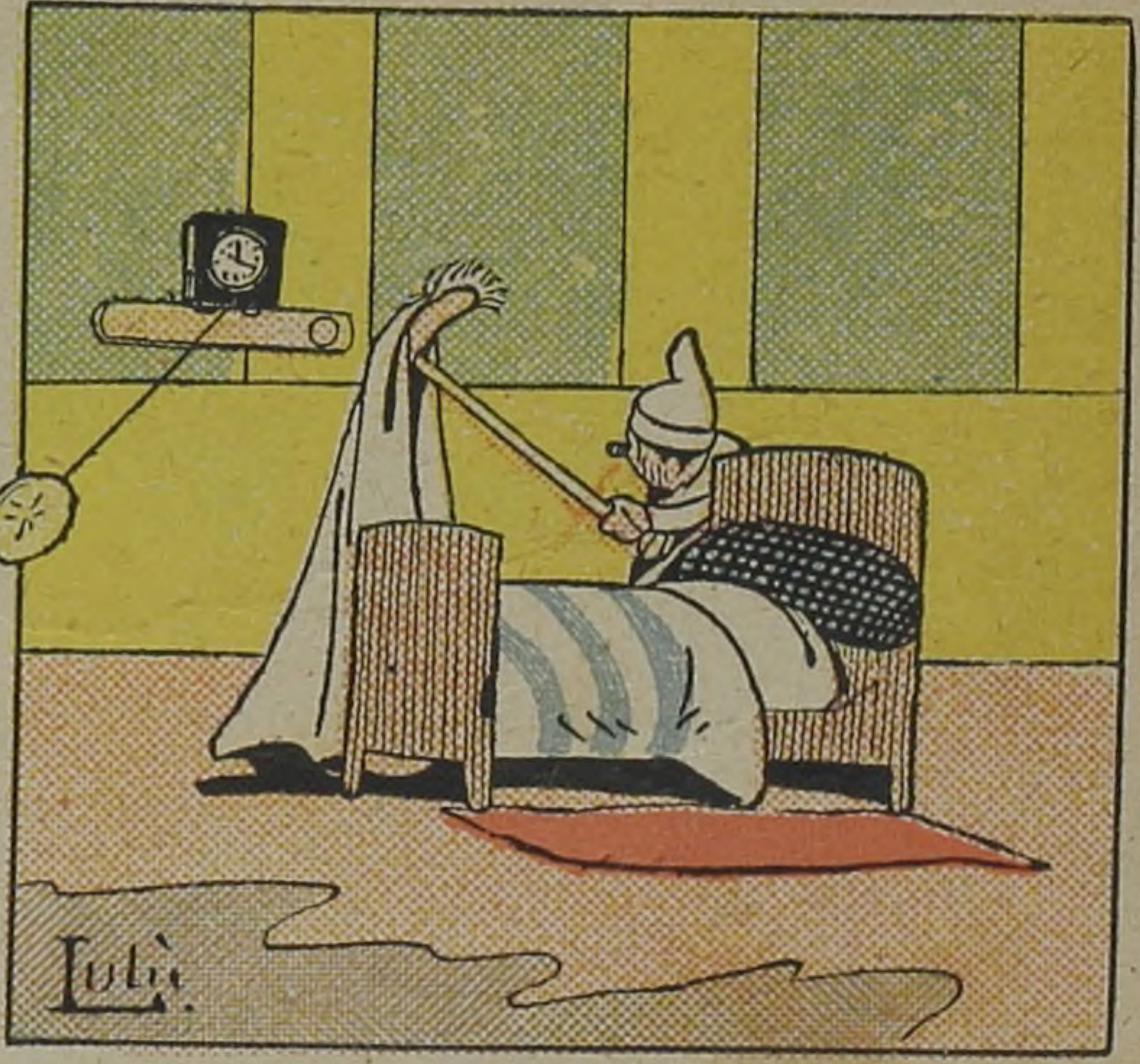
Ante todo, apelemos á la razón Sea juicioso, amigo, y comprenda mi terrible situación



Qué! ¿No obedeces, fantasma danzante de los demonios!



Pues, toma, toma! Para que se te quiten las ganas de bailar!



¡Qué cuadrúpedo soy! ¡Si era la péndola del reloj!



Merceria
ALEMANA
ENSANCHE
NOVEDADES
PARA
PRIMAVERA
Y
VERANO
EMILIO KUENZLER
BARTOLOMÉ MITRE 643-647.

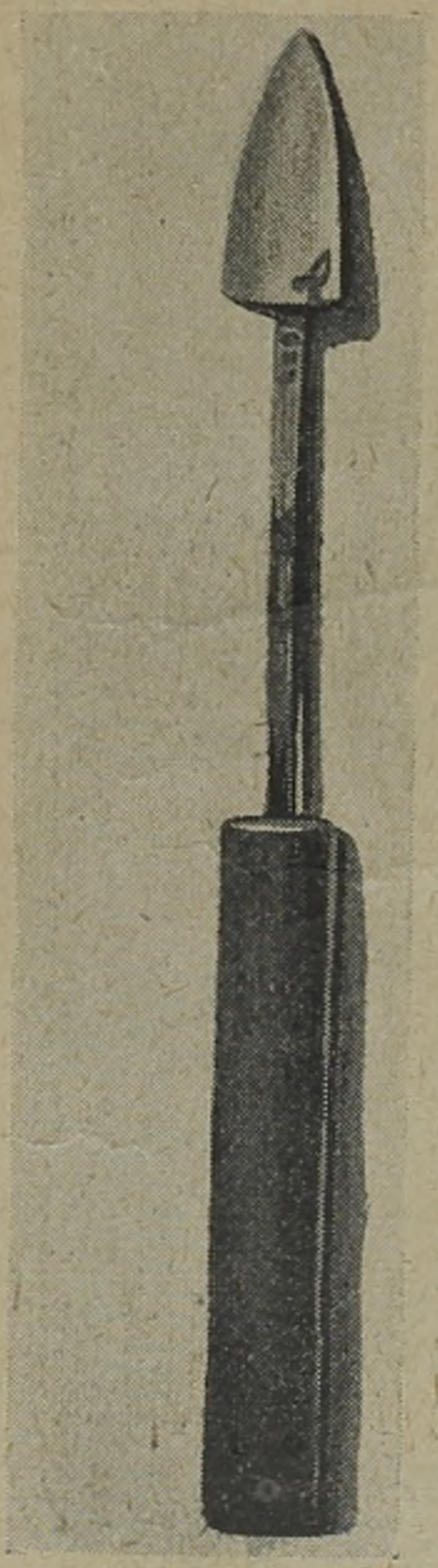
LO RARO Y LO CURIOSO

Efecto de luz en una estatua.—De Londres procede la fotografía en la cual aparece la estatua de Ricardo I Corazón de León, que se halla en el exterior del edificio del parlamento. Se nota en esa estatua un curioso efecto de luz, pareciendo que la figura está sentada en el caballo con las piernas hacia un lado y no á horcajadas. La fuerte luz que da en la paletilla del animal produce la ilusión.



Estatua ecuestre en que parece que está montado el jinete como una amazona

Plancha japonesa para la ropa.—Las planchas usadas en el Japón no se parecen á las nuestras, pues tienen, como puede verse, un gran mango que permite ponerlas en el fuego y apartarlas de él con toda comodidad. Dicen que también son cómodas para el trabajo. Mucha parte de la ropa blanca de los japoneses se descose para lavarla y se seca en tablas; la que no se descose se seca en un armazón, estirándose las puntas con la plancha y arreglándosele los pliegues.



Plancha japonesa para la ropa

Un niño dentro del pie de un elefante.—Mr. E. Forbes, inglés que reside en Assam, territorio del nordeste de la India, tuvo la ocurrencia de fotografiar á su hijito poniéndolo dentro del pie de un elefante. «Mi niño no es pequeño», dice Mr. Forbes, «al contrario está muy bien desarrollado y sin embargo cabía perfectamente en el pie, como puede verse por la fotografía.»

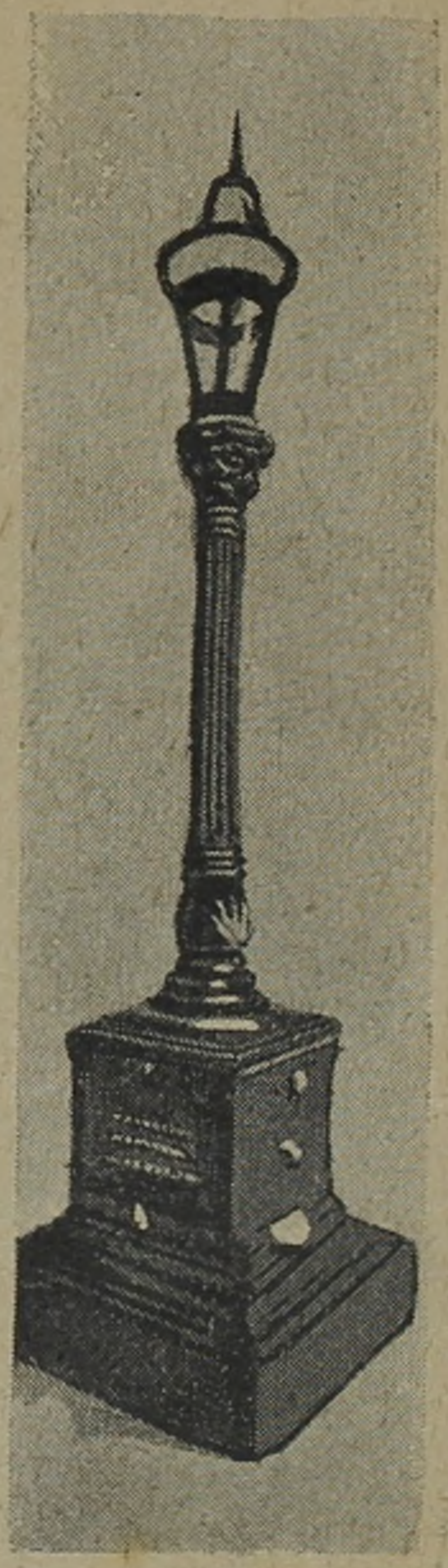


Niño metido en un pie de elefante

Agua caliente en los faroles de las calles. — No hace mucho se intentó en Londres suministrar al público agua calentada por la luz de los faroles de las calles. Se ha sacado privilegio de invención para una combinación ingeniosa mediante la cual con un costo mínimo, se calienta así agua continuamente.

Un termómetro colocado en el farol muestra la exacta temperatura del líquido.

Es esta una mejora que debe generalizarse.



Farol que calienta agua para suministrarla al público.


VINOS
DE
MALGOR Y HEREST
MAIPÚ (Mendoza)
LA PEREGRINA
RIVADAVIA, 2270
Unión Telef. 740 (Once)
Cooperativa 297 (Oeste)

P B T en veinte idiomas



Para que la significación del P B T de Buenos Aires sea conocida en todo el planeta, traducimos á continuación el nombre «pebete» en veinte lenguas.

Pebete, en su acepción figurada propia del lenguaje argentino, que equivale en castellano á redrojo ó mocosuelo, puede expresarse en francés por *mioche* ó *gosse*, en inglés por *little chap*, en italiano por *bambino*, en portugués por *rapazinho*, en alemán por *bübchen* ó *kleiner Knips*, en ruso por *malichuga* ó *malichugani*, en holandés por *kereltje*, en dinamarqués por *lille Dreng*, en sueco por *liten gosse*, en noruego por *liden Dreng*, en húngaro por *legényke*, en polaco por *dzieciateczko*, en rumano por *copilásh*, en griego por *paidáki*, en árabe por *ulyed*, en turco por *kuchuk choyuk*, en persa por *kudek*, en japonés por *kodomo*, en chino por *in hiai* y en tibetano por *frug gu* ó *mihu*.



Los grandes inventos



Una máquina para lavar niños

Gath y Chaves



—¿No te decía yo que vistiéndonos en lo de Gath y Chaves nos iba á saludar la gente como á personas de la crema?

FLORIDA y BARTOLOMÈ MITRE
BUENOS AIRES

Una autora sorda, muda y ciega

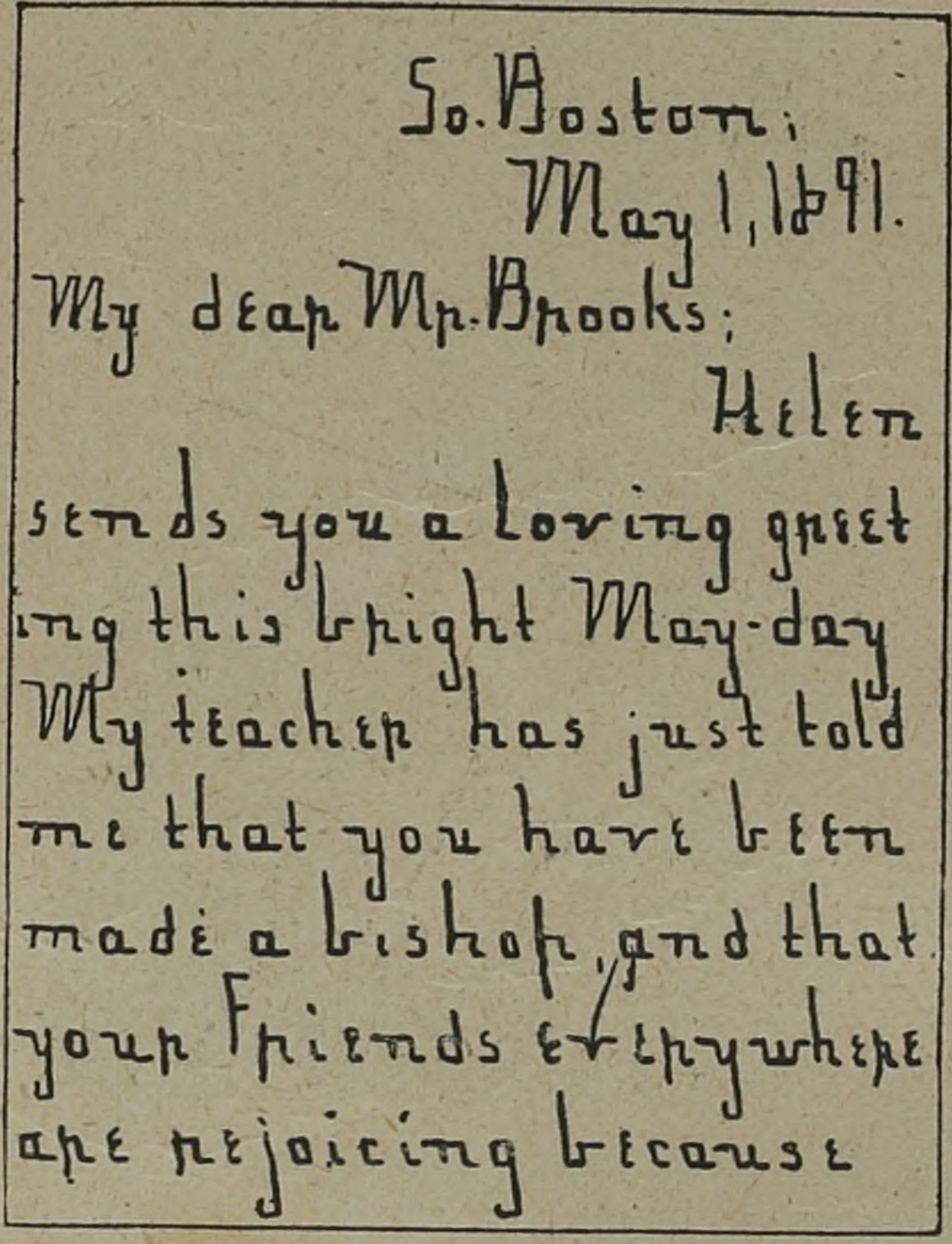
En los Estados Unidos apareció no hace mucho un libro, traducido hoy ya al francés, cuya autora es Miss Helen Kéller, joven de 22 años, sorda, muda y ciega.

Miss Kéller, á pesar de hallarse privada de los sentidos más necesarios desde que tenía diez y nueve meses, se dedicó al estudio de las ciencias y las bellas artes, y habla inglés, francés y alemán.

El célebre humorista Mark Twain dice que los dos personajes más interesantes del siglo

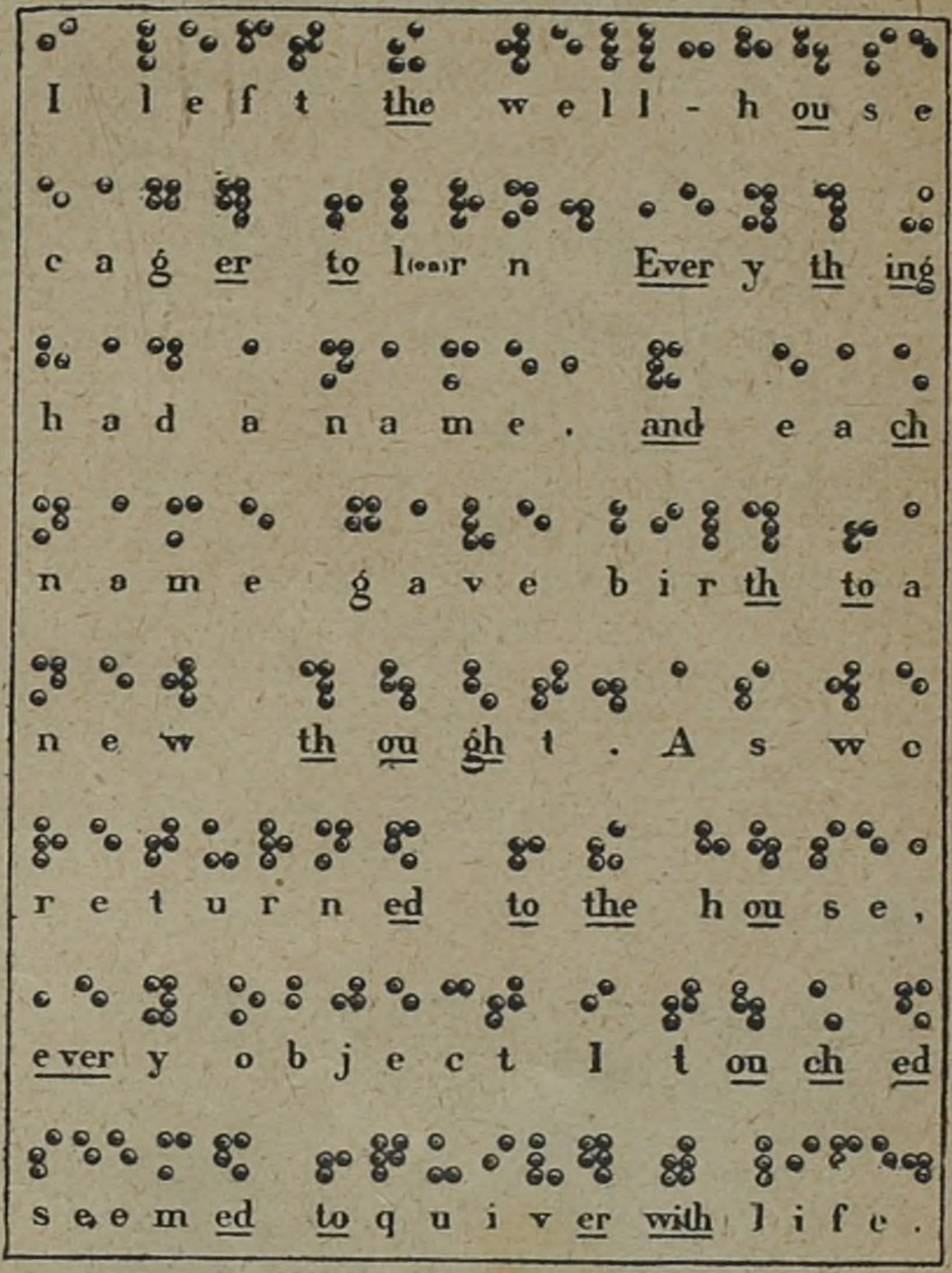


Miss Helen Kéller y Miss Súllivan



So. Boston,
May 1, 1891.
My dear Mr. Brooks:
Helen sends you a loving greeting this bright May-day My teacher has just told me that you have been made a bishop, and that your friends everywhere are rejoicing because

Facsímile de una página manuscrita de Miss Helen



I left the well-house eager to learn. Every thing had a name. and each name gave birth to a new thought. As we returned to the house, every object I touched seemed to quiver with life.

Facsímile de una página en caracteres Braille

XIX han sido Napoleón y Helen Kéller. Otros escritores renombrados expresan también su admiración por la joven Kéller, prototipo de la energía.

El libro se titula la «Historia de mi vida», y apenas publicóse, despertó el más vivo interés.

A los siete años Helen Kéller lo ignoraba todo, hasta el punto de no saber que «los objetos tienen un nombre». Descubrió sin embargo entonces que las personas se comunicaban entre sí por un medio desconocido para ella, «moviendo los labios.» Al saber eso, tuvo la vaga sensación de su desgracia y sufrió mucho. Sólo la madre pudo hacerse comprender de la pobre niña, pero para las cosas más elementales.

Por fin se encontró una institutriz para Helen, Miss Anne Mánsfield Súllivan, que dedicóse con ardor á instruir á la desgraciada niña.

Helen pronto comprendió que hay palabras para designar las cosas, y cuando Miss Súllivan comenzó a explicarle los conceptos abstractos, se desarrollaron conversaciones como esta que nos cuenta la misma joven:

«Miss Súllivan rodeó mi cintura con su brazo y escribió en mi mano: Amo á Helen.

¿Qué es amar? pregunté yo.

Ella me atrajo hacia sí y colocando la mano sobre mi corazón, del que por primera vez sentía los latidos, dijo:

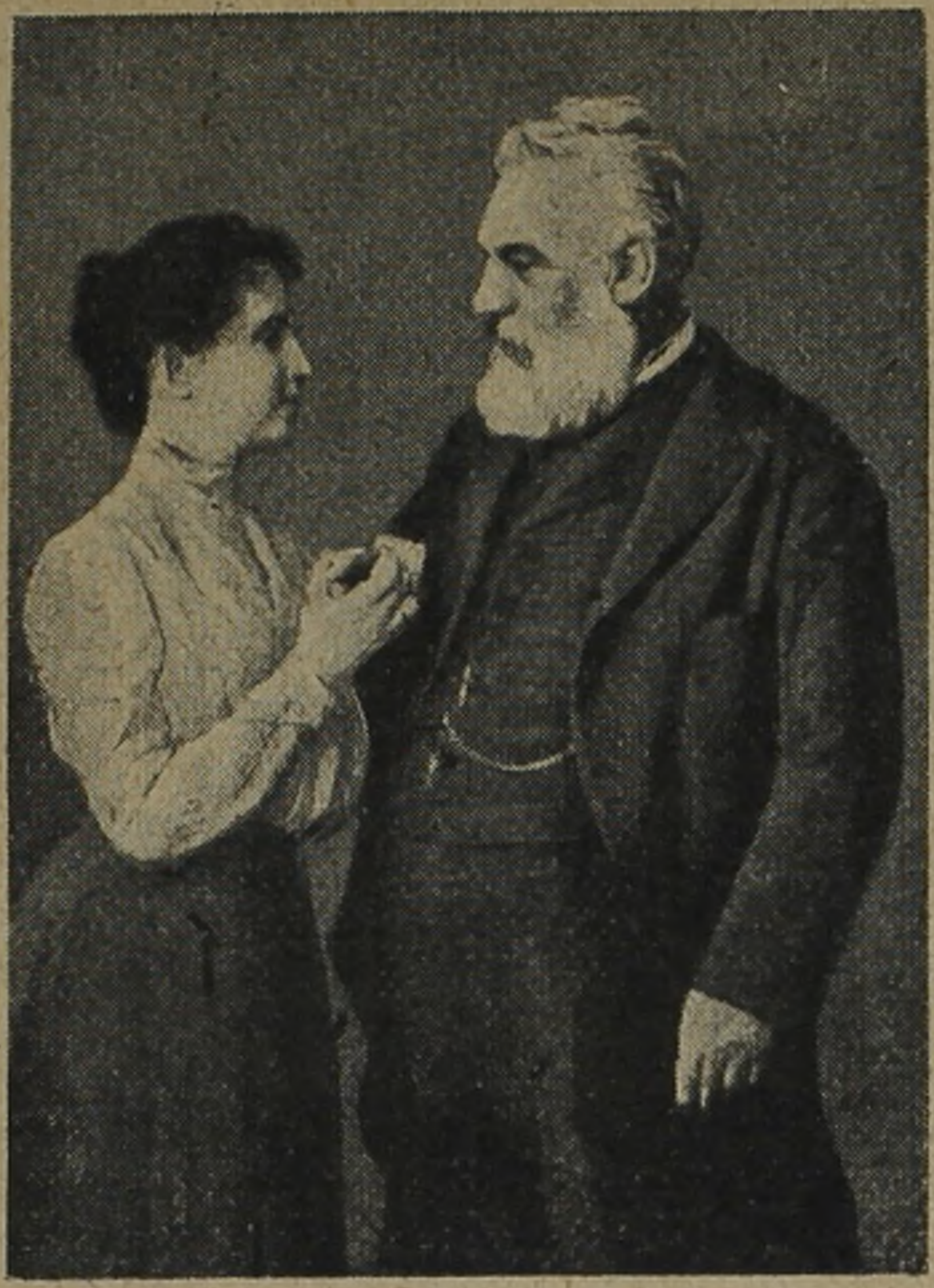
—Eso pasa aquí.

Estas palabras me dejaron perpleja, porque no tenía la noción de lo abstracto.

Aspiré el aroma de



Miss Helen y su perro favorito «Phiz»



Miss Helen con el Dr. Gráham Bell

las violetas que ella tenía en la mano y tanto por señas como por palabras, pregunté:

—¿Es el amor el perfume suave de las flores?

—No, me contestó.

Reflexioné. El sol vertía sus rayos sobre nosotras.

—¿Es eso el amor? dije.—Y mi dedo señaló al astro radiante.

Me parecía que nada era más bello que el sol, por el cual se regenera la naturaleza.»

Al día siguiente, después de una explicación de la institutriz, supo Helen lo que era el amor, y comprendió los invisibles lazos que la unían á los demás.

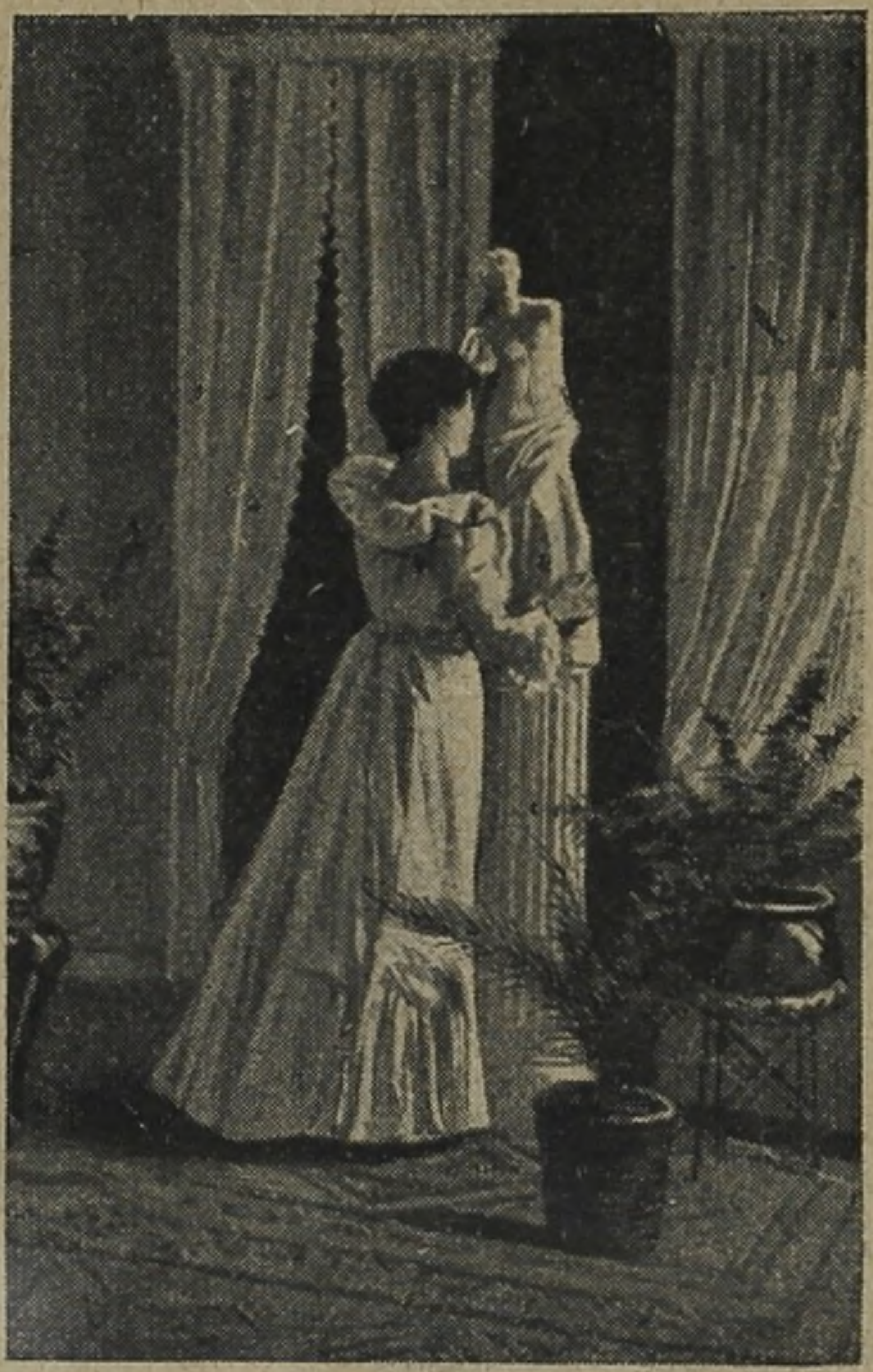


Miss Helen escribiendo en su máquina

A los diez años escribió la joven en sus tabletas varias preguntas dirigidas á Miss Súllivan, que pusieron á la maestra en aprietos. Decía la niña: «¿Quién ha hecho la tierra, los mares y todas las cosas? ¿Quién hace al sol caliente? ¿Dónde estaba yo antes de venir con mamá?»

Cuando le contestaron que Dios había hecho el mundo, preguntó: «¿Y quién ha hecho á Dios?»

Miss Kéller lee así en los caracteres de impresión especial como en los de Braille, y escribe en signos de Braille que representan las letras por combinaciones de puntos, ó en caracteres manuscritos.



Miss Helen Kéller estudiando las lineas de la Venus de Milo

En su libro refiere cómo aprendió el lenguaje articulado, con las lecciones que le dió Miss Sarah Fúller.

Siendo todavía una niña, Helen se propuso seguir los estudios á que se dedican los que ven y oyen y, dando muestra de una fuerza de voluntad prodigiosa, estudió, en efecto, latín, matemáticas, historia y literatura inglesas, alemán y francés. Finalmente, el Colegio de Rádcliffe le abrió sus puertas, después de unos brillantes exámenes.

A estos resultados sorprendentes contribuyó en gran manera la institutriz Miss Súllivan, que fué para Helen una madre intelectual. A ella dirigía siempre sus ruegos la pobre niña, diciéndole en el ansia de saber: «Por favor, diga á su alumnita muchas cosas cuando tenga mucho tiempo.»

AGUA DE HADAS

Eau des Fées



del Dōr Herzlieb

VIENA

CONSERVA y EMBELLECE el CUTIS



—Pero muchacha, ¿estás dándole al perro mi agua de Hadas?
—Es para que se le ponga la cara linda como á ti.

Depositarios: **F. COY y Cía.** • Florida, 66



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

REDACTOR
JULIÁN DE VARGAS

DIRECTOR
EUSTAQUIO PELLICER

DIBUJANTE
JUAN SANUY

Año I. Buenos Aires, 24 de Septiembre de 1904. Núm. I

HOY, DIA DE LA FECHA

Vosotros la señalaréis como mejor os plazca; pero yo no puedo menos de hacerlo con letras doradas y muy gordas, porque este 24 de Septiembre es día fausto en mi historia y candidato á memorable en la de la humanidad, salvo error ó exageración.

Independientemente de mi advenimiento al mundo periodístico, suceso resonante de por sí y no poco extraordinario, concurren á la consagración de este día para el culto de las efemérides, una «ponchada» de singulares coincidencias que lo sacan de lo vulgar, substrayéndole á la turbamulta de los días anónimos, insignificantes, casi porotos del calendario.





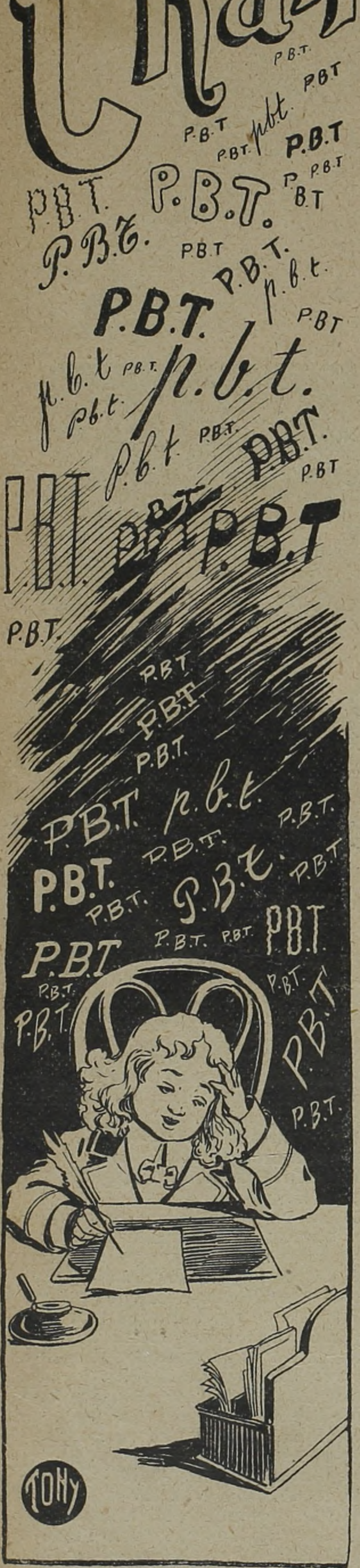
La iglesia católica celebra en este día una de las *Témporas* y la festividad de la *Virgen de la Merced*, que habrá de hacer, sin duda, la de sacarme de este berengenal en que me meto, agregando á su sobrenombre de «redentora de cautivos», el de dispensadora de subscriptores.

En el calendario republicano se anota el 2 *Vendimiario* del 115 año de la Primera República Francesa. Para los islamitas es el 14 de *Redjeb*, del 1392 de la hegira ó fuga de Mahoma, *día feliz*, de especial culto en la mezquita. Chinos y Japoneses, finalmente, registran hoy el 15 Payné del año 41.

Tras este bárbaro derroche de erudición, no por barata desestimable, creo estaréis convencidos de la importancia de esta fecha. De llapa, la Naturaleza me lleva el apunte; la Tierra viste sus galas primaverales; el equinoccio ha distribuído con toda equidad las horas entre la noche y el día, para que ninguna contienda de celos pueda distraer la atención con que el público me recibe; y la casta Luna, pretextando plenilunio, ostentase hoy en toda su majestad, luciendo su amplia túnica de plata.

Con esto y con que me recibáis pródigos de benevolencia y con simpatía bastante para prometerme duradera alianza, el 24 de Septiembre habrá merecido los honores de fecha recordable, principalmente por señalar mi exaltación á la categoría de persona.

Charlas del Pebete.



Público Bondadoso: Tu Proceder Benévolo Tráeme Perspectivas Bien Tranquilizadoras, Permitiéndome Barruntar Triunfos, Pues Bastóte Tratarme Por Breve Tiempo Para Brindarme Tentadores Papeles Bancarios, Tomándome Presuroso Boletos Trimestrales.

Pagaréte Bondad Tanta Poniendo Brazos, Tinta, Pluma, Bríos, Tacto, Paciencia Benedictina, Tesón, Péñola, Bolsillo, Tabas, Pensamiento, Boliche, Terquedad, Pupila, Bocha ¡ Todo ! Para Batallar, Tentando Presentarte Buen Trabajo Periodístico. Buscaré Testimoniarte Perseverancia, Bregando Titánicamente Por Brillar; Tengo Pensados Buenos Temas, Persiguiendo Bulliciosos Torneos Parlanchines, Bellos Tirajes, Popularidad Bárbara, Tales Proyectos Búllenme Tenazmente, Profundamente, Bestialmente, Temiendo Puedas Burlarte Tomándolo Por Bravatas Tontas, Por Bobadas Tilingas; Pero ¡ Bah ! Te Probaré Brevemente Tener Pecho Bastante Tigre Para Batir Tan Peliagudos Busilis; ¿ Titéasme? ¿ Preságiasme Batacazo Tremebundo ? ¿ Prevés Bancarrota Total ? ¿ Palpitas Bromearte Tomándome Para Butifarra ? ¡ Terrible Porvenir ! ¡ Bemoles Tendría Pasar Bochorno Tal!

Prodúceme Bienestar Tonificante Presentir Barullentos Tropeles Pidiéndome B*is* Testarudamente. Por Boca Tuya Pregonaránse Bombásticas Travesuras Pebetescas, Bautizándome «Todopoderoso».

¡ Pucha ! ¿ Borrachera Tendré ? Persígueme, Bloquéame Tiranamente P B T Promoviendo Batuque Tipográfico, Perturbándome, Barrenándome Tamaña Pelada. Barajando Titulares Pebeteras Bromeo Torpemente, Plumeo Barbarizando, Trazo Pamplinas, Borroneo Tontunas...

Pareceraos Burla Talmente, Presumiéndome Botija Taimado, Pebete Bellaco, Títere, Pillete, Bandido, Trapalón. Percátome Batata Tímido Para Beduinas Trapisondas. Procedo Bisoñamente, Tergiversando Palabras, Bufonescos Tópicos. Pero ¿ Bastardear Tono Pulcramente Burlón Trocándole Pérfido, Brutal, Tajante ? ¡ Pardiez ! Borricuna Tilde Prefiriera; Bajo Tanta Pesadumbre Buscaríame Tumba, Porque Bebería Tósigos, Ponzoñosa Bilis Tragando. Pégame Bifes, Trompadas Pescozones, Boxeándome Tranquilamente, Profetizándome Bochinchero, Tanteándome Pasquinista, Bribón, Trompeta.

¿ Proseguiré ? Bascas Tendrías.

Perdonadme, Bebes Tiernos; Permitidme, Blandos Tatas, Publique Bodrio Tal, Pasándome Benignos Tantísima Pavada, Bonachonamente Transigiendo.

Probándoos Baladíes Travesuras Presentaréme Barítono, Tarareando Pianísimo «Bartolo Tiene...»

Prosternase, Besando Tus Pies (Bañados Termalmente).

P B T

Pebetes parlamentarios



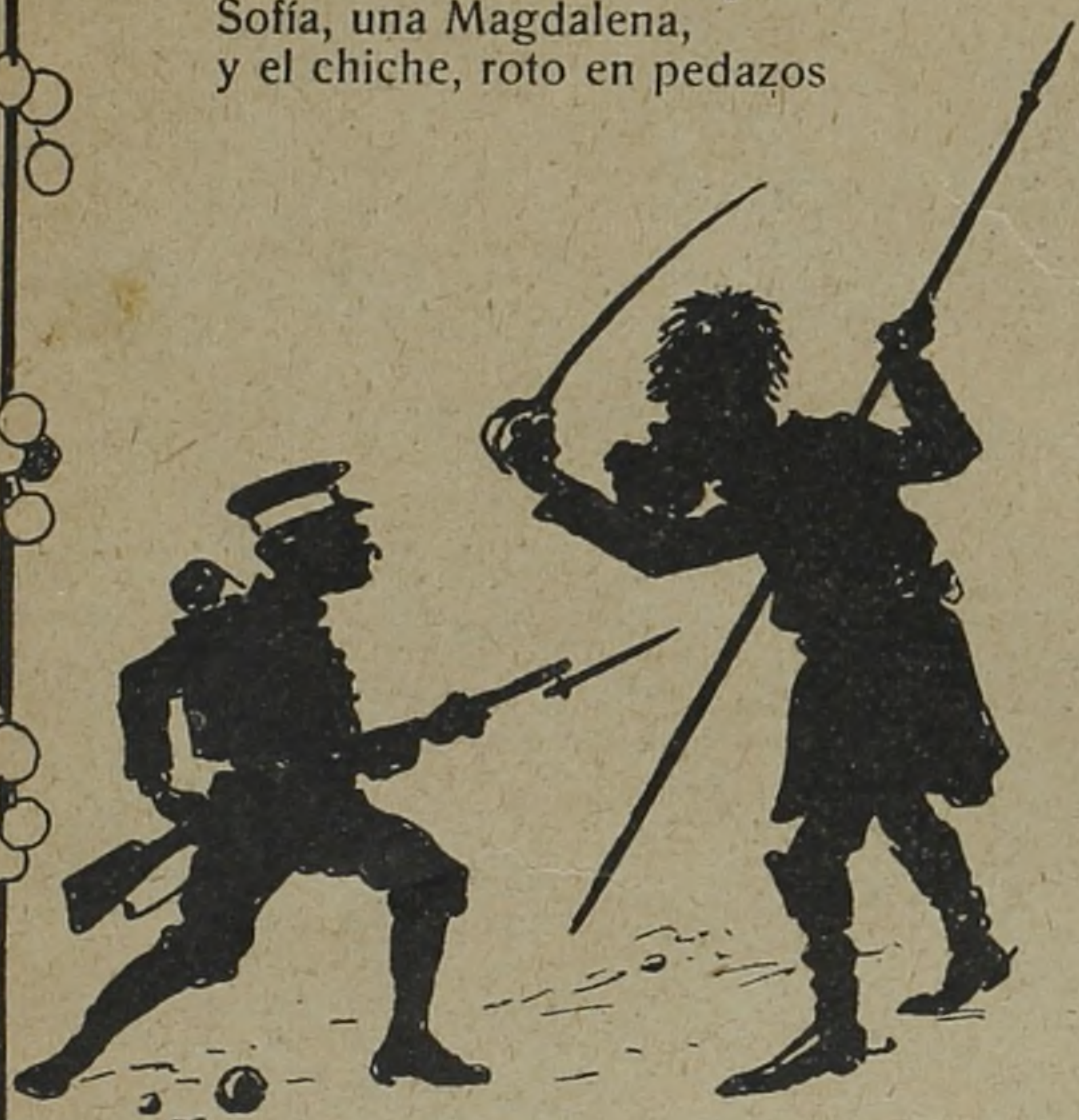
Fama de saber le dan,
y en cuanto á orador, de fijo
que pocos le ganarán
á Belisario Roldán
(hijo).

TODOS PEBETES

Con tenaz obstinación
los niños Luis y Sofía
se disputaban, un día,
de un chiche la posesión
que cada cual pretendía:
y aunque los dos se apoyaban
en poderosas razones,
á un acuerdo no llegaban,
porque los dos se empeñaban
en guardar sus posiciones.
Ella altiva, él insolente,
y ambos tercos por igual...
todo eso era suficiente
para creer inminente
un *casus belli* formal.
La diplomacia calló
y Sofía, hecha una avispa,
«¡Pebete!» á Luis le gritó;
insulto que fué la chispa
que el incendio provocó:
salta Luis como un cohete,
y, ardiendo en bélica saña,
contra Sofía arremete...
dos chillidos... un cachete,
y, termina la campaña,
quedando en la muda escena
Luisín, cruzado de brazos,
hecho un Napoleón en Jena,
Sofía, una Magdalena,
y el chiche, roto en pedazos









...¿Escucháis?... Son los cañones:
allá, en remotas regiones,
se están, en bárbara guerra,
destrozando dos naciones,
por un pedazo de tierra.
Los campos, antes desiertos,
de tropas se van sembrando,
y hay muchos fosos abiertos
que de heridos y de muertos
el plomo va rellenando.
Todo es rojo: por la vega
crecido el río, al pasar,
con sangre los campos riega,
y hasta olor á sangre llega
con las brisas de la mar:
truenan allá los cañones..
sobre las olas se ven
flotar cuerpos á montones...
justo es que tengan también
su festín los tiburones,
chusma voraz que se espesa
debajo de cada quilla,
sin fijarse en si es su presa
carne blanca ó amarilla,
moscovita ó japonesa.
Como Luisito y Sofía
por un juguete banal,
Rusia y Japón van hoy día,
envueltas en guerra impía,
á una solución igual.
Y es que, si riñen ó juegan
y al ciego instinto se entregan,
igual tendencia delatan
los chicos, cuando se pegan,
los grandes, cuando se matan.

JUAN OSÉS.



POR LA SEÑAL...



PEBETES DE ANTAÑO

¿Os gustaría conocer pebetes á los que hoy conocéis talludos? ¿muñecas encantadoras, á damas y matronas respetabilísimas? ¿lampiños y botijas á los que hoy se nos presentan sesudos y graves ciudadanos, de luenga patilla, de alba cabellera ó pelada bocha?



Dolores Lavalle á los 6 años



Hortensia Lavalle á los 7 años

Pues en esta página podréis satisfacer vuestra curiosidad.

Comenzamos por las fotografías de las hijas y nietos del prócer argentino señor General don Juan Lavalle.

Las dos miniaturas que presentan á las primeras, fueron mandadas hacer por el mismo General, dos años antes de su muerte, cuando estaba emigrado en la Colonia del Sacramento.



Maria Eugenia Arana de Reyes Lavalle los 5 años

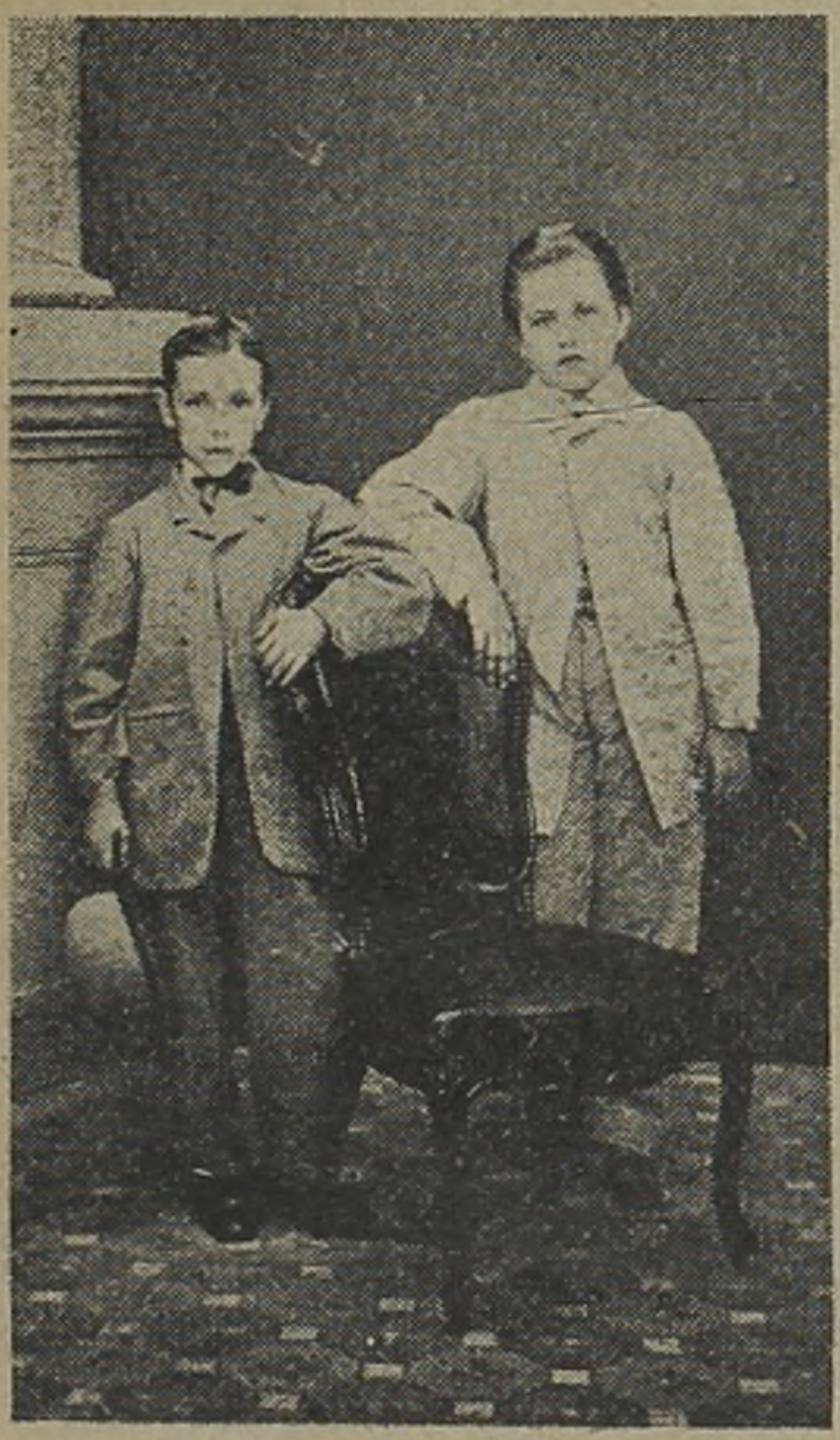
Trasladados á Chile los restos del general, siguiéronlos la viuda y los hijos. Hortensia y Dolores Lavalle brillaron por sus virtudes y sobresaliente belleza, en Santiago de Chile. Allí en 1852, casó la primera con el doctor Alejandro Reyes, Presidente del Senado. De ese matrimonio nacieron cuatro hijos, que hoy ocupan posiciones expectables. Son ellos: el señor D. Eduardo Reyes Lavalle, uno de los más reputados escribanos de Santiago; el doctor Julio Reyes, ex Fiscal de gobierno; la señora Elena Reyes, viuda del médico doctor Adolfo Murillo, y el doctor Ignacio Reyes, casado con la señora María Eugenia Arana, nieta del general Necochea, y Cónsul chileno en Buenos Aires.

La rama menor está representada por la distinguida matrona señora Dolores Lavalle. El retrato que de ella presentamos, está tomado en la época en que cariñosamente la llamaban Lolita Lavalle.

Esta señora, que sucedió á la señora Mariquita Sánchez de Mendivil, en el desempeño de su alta misión filantrópica al frente de la Sociedad de Beneficencia, ha sido incansable en el ejercicio de la caridad. Su nombre es tan conocido, que resulta innecesario cuanto pudiera decirse en su elogio.

Dos niñas figuran en primera línea entre las que fueron pebetas deliciosas y hoy son damas distinguidísimas: la una es la Sra. María Teresa Quintana, hija del recordado don Bruno, hermano del electo Presidente de la República, y esposa del acaudalado comerciante Mr. Pearson.

La otra es la señora Susana



Eduardo y Julio Reyes Lavalle de 6 y 8 años



Ignacio y Elena Reyes Lavalle de 7 y 5 años



María Teresa Quintana de 12 años

Torres, hija del señor don Gregorio Torres, y esposa del señor Castex.

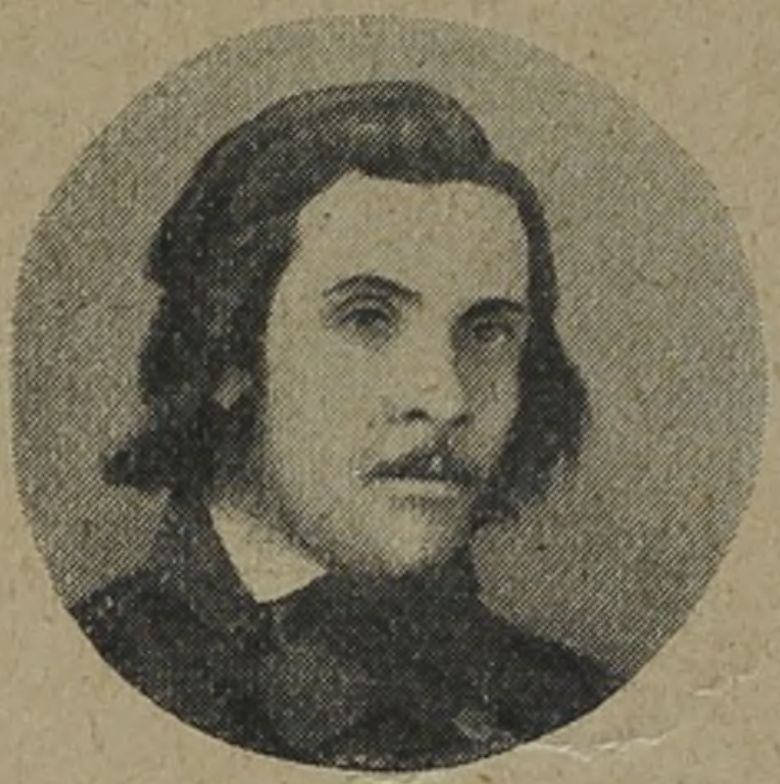
Cierra esta serie el retrato de otro ex pebete, Manolito Láinez, hoy Senador nacional, y uno de nuestros más notables periodistas. Tendría unos quince años cuando hicieron de él la fotografía copiada.

Presentamos también nuestro venerable poeta Carlos Guido Spano, en la edad de las más bellas ilusiones, entre pebete y mozo. El dice ahora *que se encuentra muy feo así...*



Susana Torres de Castex de 12 años

Hubiéramos querido completar esta nota, acompañando los retratos con anécdotas curiosas y detalles interesantes de la vida infantil de los retratados; pero el reducido espacio de que disponemos nos impone sacrificar nuestros deseos. Tal vez podamos satisfacerlos en una publicación especial, destinada á continuar esta singular galería pebetesca, con la amplitud de texto necesaria.



Carlos Guido Spano de 19 años

RAFAEL BARREDA.



Manuel Láinez de 14 años

Curiosidad infantil



—Dime, papá, ¿á quién silban las locomotoras?
—Debe ser al ministro de Obras Públicas.

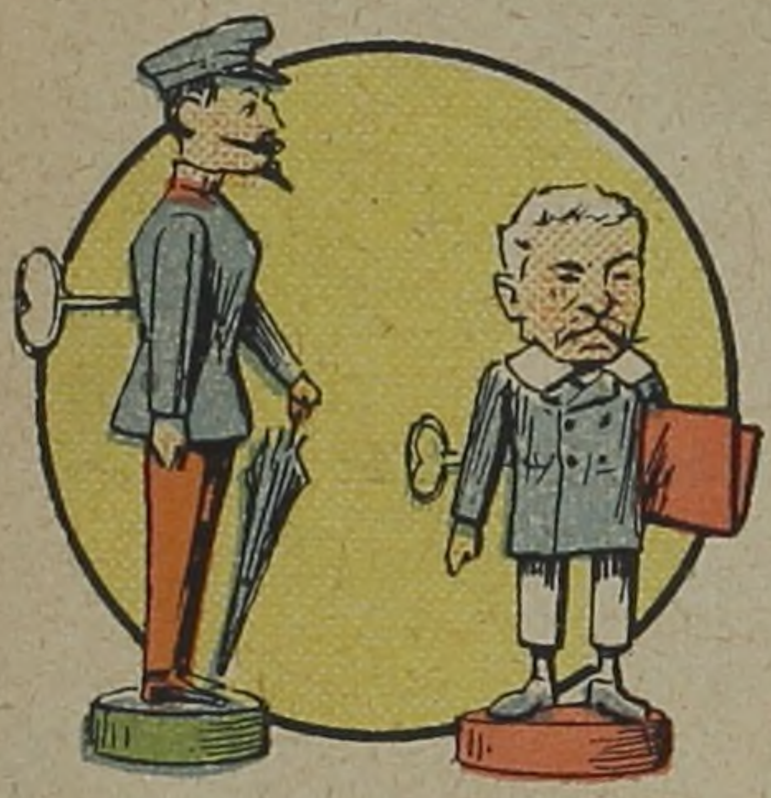
A TATA MANUEL





Desde que supe, como cosa segura, que dentro de poco se hará usted cargo (¡ojalá!) de todas las existencias del negocio de Bazar y Juguetería—industria nacional—por traspasárselo el actual propietario don Julio, andaba con ganas de escribir á usted algo que me está mariposeando acá en el magín.

Y allá vaya y tómelo usted en cuenta, si ve que alguna puede ello traerle, que yo creo que sí, y no quiere fundir el boliche, ya harto desacreditado y á dos dedos de la quiebra. Ya verá usted, ya verá cuando pase balance, á qué lote de trastos viejos, á qué montonera de chirimbolos inútiles y á qué punta de clavos se reduce la mercadería que le deja su predecesor. Y no es que éste haya tenido mala mano, ni mostrádose haragán ó zurdo de entendimiento; tuvo, por el contrario, habilidad notoria para manejar toda clase de títeres, astucia para hacer pasar lo viejo como nuevito, y zorrería suficiente para disimular con lo vistoso del escaparate el stock de desecho de la trastienda. Lo que ha traído á tan lastimoso punto el negocio y ahuyentado la clientela, ha sido el afán de no salirse de los viejos modelos, ya mandados retirar, y el cargar duro la mano estrujando sin piedad al pobre y confiado cliente.



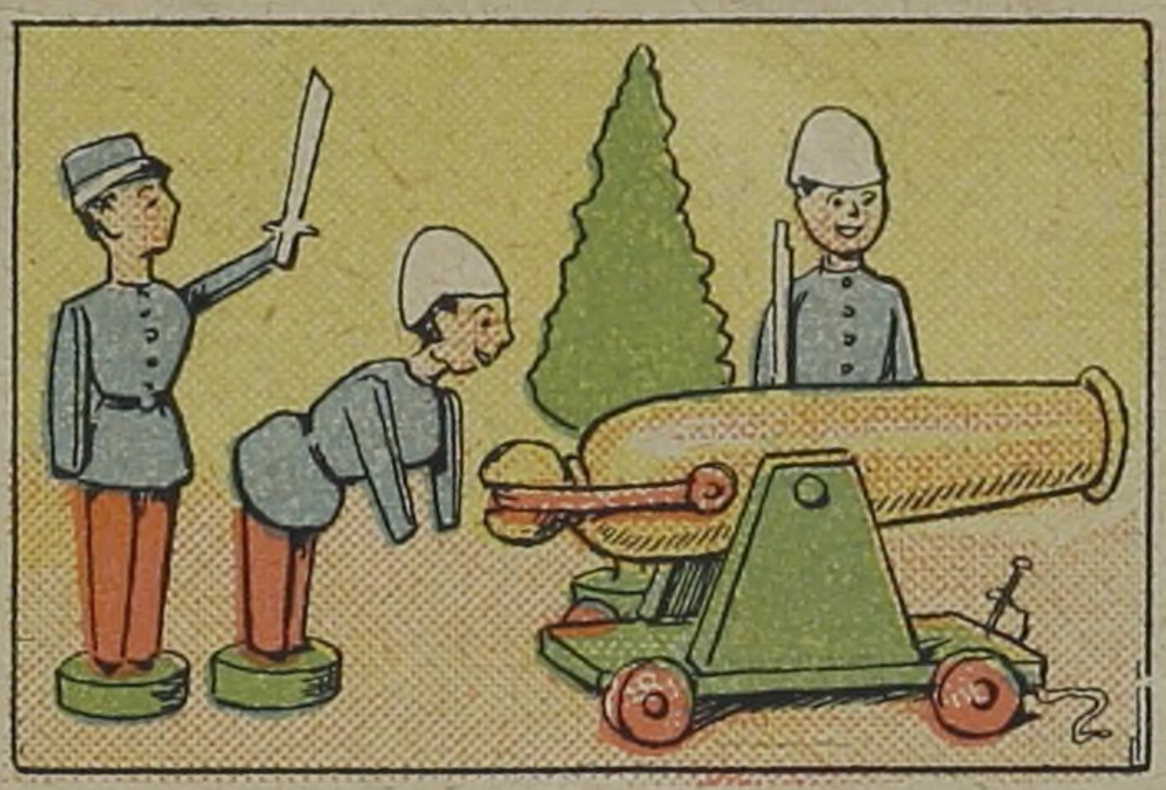
Valiérale mucho más á usted estarse duermes, y deshacer el trato, ya que está á tiempo todavía, renunciando á desempacar el carretón, si ve que no le da el cuero para tanto.

Pero como eso se me figura que no lo hará usted ni á tres tirones, vuelvo á mi tema de permitirme, en interés de todos, darle cuatro consejos y constituirme en su Mentor desde la empingorotada altura de mi pebetesca insignificancia.

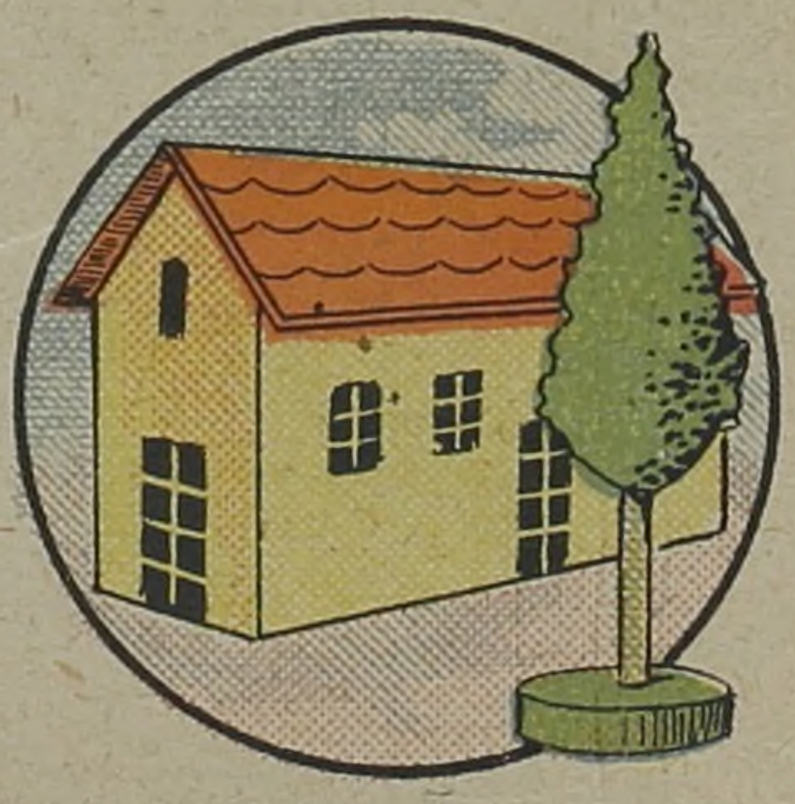
En primer lugar, debe usted dar principio á las reformas borrando la mitad de la actual muestra: *Juguetería* á secas, nada de *Bazar;* fuera ollas, pavas, platos y tenedores, artículos que sólo sirven allí para regodeo de dependientes hambrones, y de clientela muerta de angurria: suprima el gran *ollón* del Presupuesto, y nadie podrá en él meter la cucharada, eso sin contar con que anda de continuo á su alrededor una nube de marmitones y catasalsas sólo atentos á prendérsele al asado y á arrimar el ascua á su sardina. Todo lo cual no quiere decir que, por huir de ese peligro, dé usted en el opuesto y se convierta en Juan Palomo.

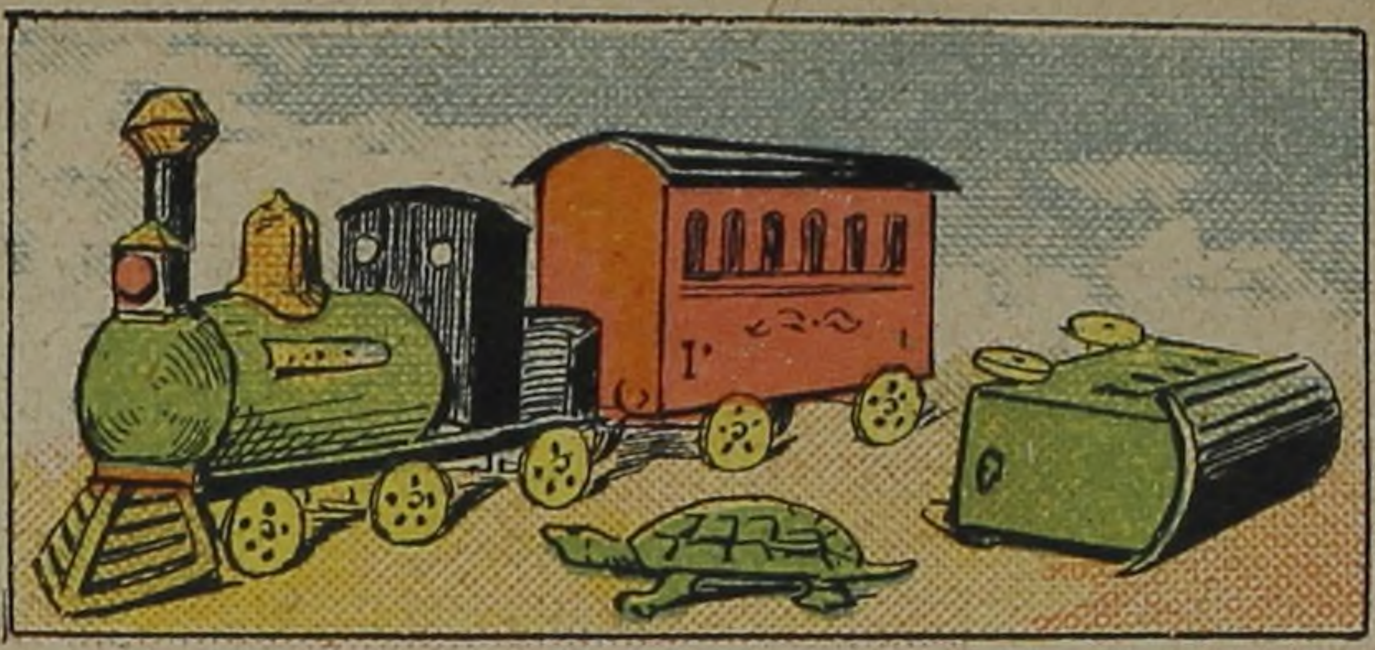
Ponga usted tacto exquisito en la elección del personal encargado de las ventas, capítulo en que escollan á menudo los patrones más avisados, dándose el caso de que no falten dependientes que, por el aquel de vender algo, aun á sí propios se venden, si hay quien los pague.

Apuntale usted los estantes, que el que no está carcomido, sólo sirve de guarida á infinidad de bichos chupópteros y parásitas alimañas. Se imponen la cal viva y la escoba inexorable.



Pero donde mayores iniciativas ha de emplear usted, si de veras quiere rehabilitar el descuajeringado negocio, y donde la clientela reconocerá el esfuerzo realizado, ha de ser en la novedad y calidad de la mercadería. Créame, tata, que, á estas fechas, no hay ya allí muñeco sano, ni chirimbolo sin abolladura, ni títere con cabeza. Lo sé porque he pasado revista concienzuda á todas las



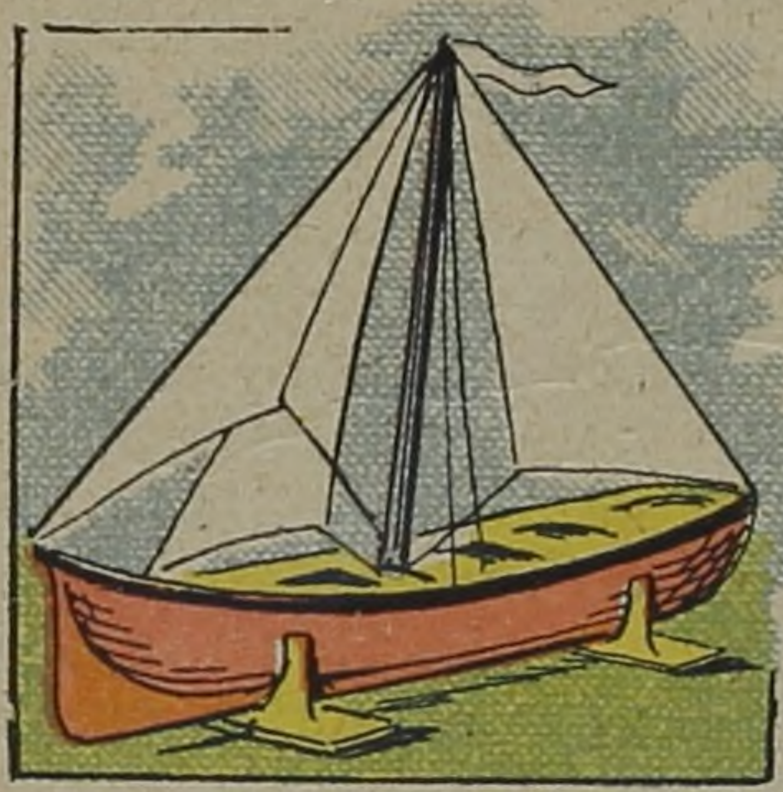


instalaciones. Vea usted de darse maña para concluir cierto casón enorme, creo que le llaman *Congreso,* labor que intentó don Julio, y suspendía hoy para renovarla mañana, siempre con murria y á tropezones.

Saque punta y filo á la *espada de la Justicia,* mohosa y llena de mellas, verdadera espada de Bernardo.

Abarate, por Dios esos *ferrocarriles;* y haga de modo que se muevan á paso de carga, y no como ahora á paso de tortuga.

Y vea: dé una buena repasada á las cajas de *soldaditos*, pues más que uniformidad en el traje y los arreos, precisan se les uniforme y ajuste en todos y cada uno de los resortes de su mecanismo. En la sección *cañones* el desbarajuste es *general.* Hay piezas que no se disparan, ni aún tirando del resorte, y las hay que disparan solas y á destiempo y ¡claro! se va la pólvora en salvas.

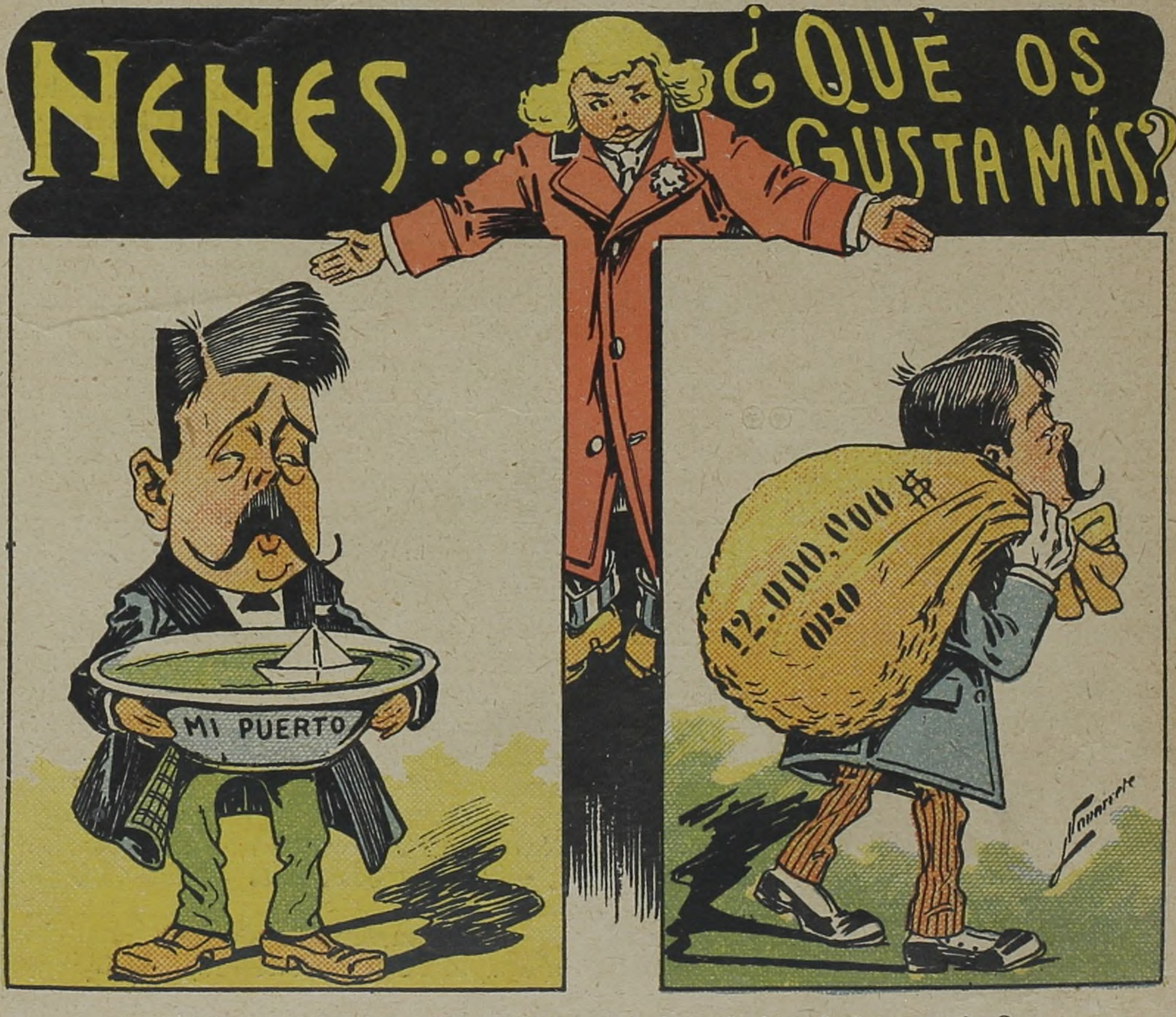


Hay *casitas rústicas*, con sus chacras correspondientes, imitando colonias, muy lindas, tata, muy lindas, pero en las que falta lo esencial, el chacarero, y los animales y los útiles de labranza, resultando así chiches descabalados; máxime cuando, al ladito no más, se ven las llamadas *colonias boers,* tan apañaditas y completas que parecen de doble precio, no obstante figurar con el mismo en el catálogo de la casa.

Y vaya usted, desde ya, tomando nota de estas indicaciones que me he permitido dirigirle; piense despacio lo quebradizo del negocio en que va á meterse; apronte, tatita, verdaderas novedades, chichería legítima, de buenas marcas y con perfecta garantía, al menos por seis años, y cuente si así lo hace, con el apoyo decidido y el más cordial agradecimiento de toda la honesta y franca pebetería nacional.

Un Purrete.





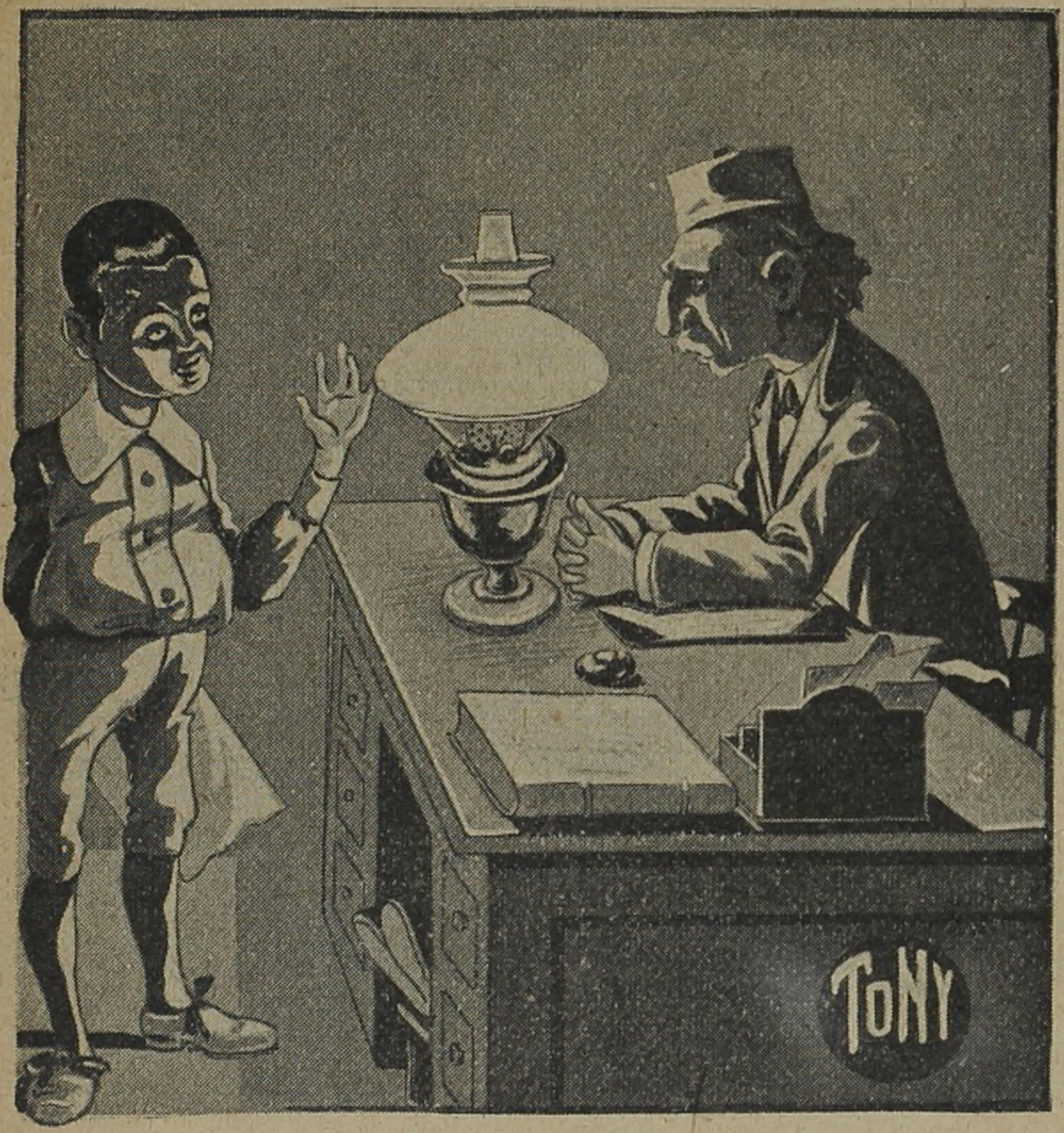
¿El puerto de La Plata... ó la plata del puerto?

Precocidades procaces

La gloria no es precisamente una enfermedad, pero desprende efluvios contagiosos que predisponen á la emulación á ciertos espíritus selectos y esto explica la decisión que acaba de tomar Ciriaco Rabanillo, alumno de 5.° grado, el cual se presentó la otra noche, después de la cena, en el despacho de su papá el señor Sisebuto y le habló en los siguientes términos:

—Has de saber que desde mañana no vuelvo más al Colegio.

—¿Cómo es eso? preguntó don Sisebuto, buen hombre si los hay, demócrata por principios y muy dado á *confraternizar* con sus criaturas.



—Porque ya estoy harto de perder mi tiempo, preparándome para carreras afeminadas, que no producen más que dolores de cabeza, postración física y delicuescencia moral. Hace un rato he quemado mis libros y ya no es tiempo de retroceder.

—Pero, desgraciado, ¿ignoras que dentro de dos meses debes dar tu examen de ingreso en segunda enseñanza? ¿Qué locura es esa?

—La locura sería la otra, papá.—Te habla un convencido.—No más lecturas aburridas de hazañas hechas por los que apenas sabían leer.—Quiero ser héroe y para eso la mitad de lo que me han hecho aprender me sobra.

—¡Desventurado! ¿Y tú sabes lo que es un héroe?

—¿Cómo no, papá? Un héroe es un hombre que se subleva, un redentor ambulante que lleva la libertad de un lado para otro y un específico que extirpa los tiranos, por antiguos y arraigados que sean.

—¿Y qué es un tirano?

—La misma palabra lo dice; el que se empeña en enganchar altivo á los que no quieren obedecer.—En principio, todos los gobernantes son tiranos.

—¿Quién te ha enseñado esas doctrinas, hijo mío?

—La lectura de todos los periódicos, la historia de todos los países y el ejemplo del Uruguay, del Paraguay, de Bolivia, Venezuela, Colombia, San Luis y hasta el de la misma Facultad de Derecho. El que no se subleva no mama y la libertad no se pide, sino que se toma.

—Eso mismo piensan de la propiedad algunos autores... de escalos y de otras finanzas modernistas. Pero, suponiendo que estés en lo cierto, ¿quién te ha dicho que se puede ser héroe á los doce años?

—¡Bah! no tengo prisa. Tengo otros doce por delante para ir haciendo mis ensayos y para quitarme poco á poco de la cabeza todo el lastre gramatical, aritmético, geométrico, físico-químico y cosmológico, que me estaba enervando. Yo quiero ilustrar nuestro apellido con unas cuantas acciones teatrales y repartiendo algunos trastazos á tiempo, mientras tú has pasado treinta años sin dejar de trabajar y tienes que repetir el esfuerzo cada día para que vayamos viviendo. Permíteme que te lo diga: has tirado á la calle tu existencia.

—¿Sabes que me haces pensar y que casi, casi, tienes razón?

—¡Pues ya lo creo que la tengo! En este mundo no hay cosa como atreverse á ser atrevido. Mira, lo primero que pienso hacer en cuanto esté fuera de la escuela, es organizar huelgas de niños; más tarde promoveré revoluciones en los Colegios Nacionales y en las Facultades...

—Pero, ¿cómo has de hacerlo si no estudias?

—Precisamente por eso, así daré ejemplo de consecuencia. Haré cam-

paña contra la tiranía de los examinadores y el privilegio odioso de los títulos académicos, pediré que se declare doctores á todos los ciudadanos de 20 años para arriba y verás cómo me hago con un partido. Luego aprovecharé las ocasiones que se presenten para sublevarme contra lo que sea y para regenerarlo todo y al cabo de unos años, me podré reir de los peces de colores y del superhombre de Zaratustra.

—Me dejas atónito con tu ciencia, chiquillo.

—Ya pasará eso; son resabios de colegial que podrán estorbarme andando el tiempo para llegar á las alturas. Entonces me sobrarán sabios de alquiler para todos los menesteres científicos



y literarios; eso anda por los suelos.

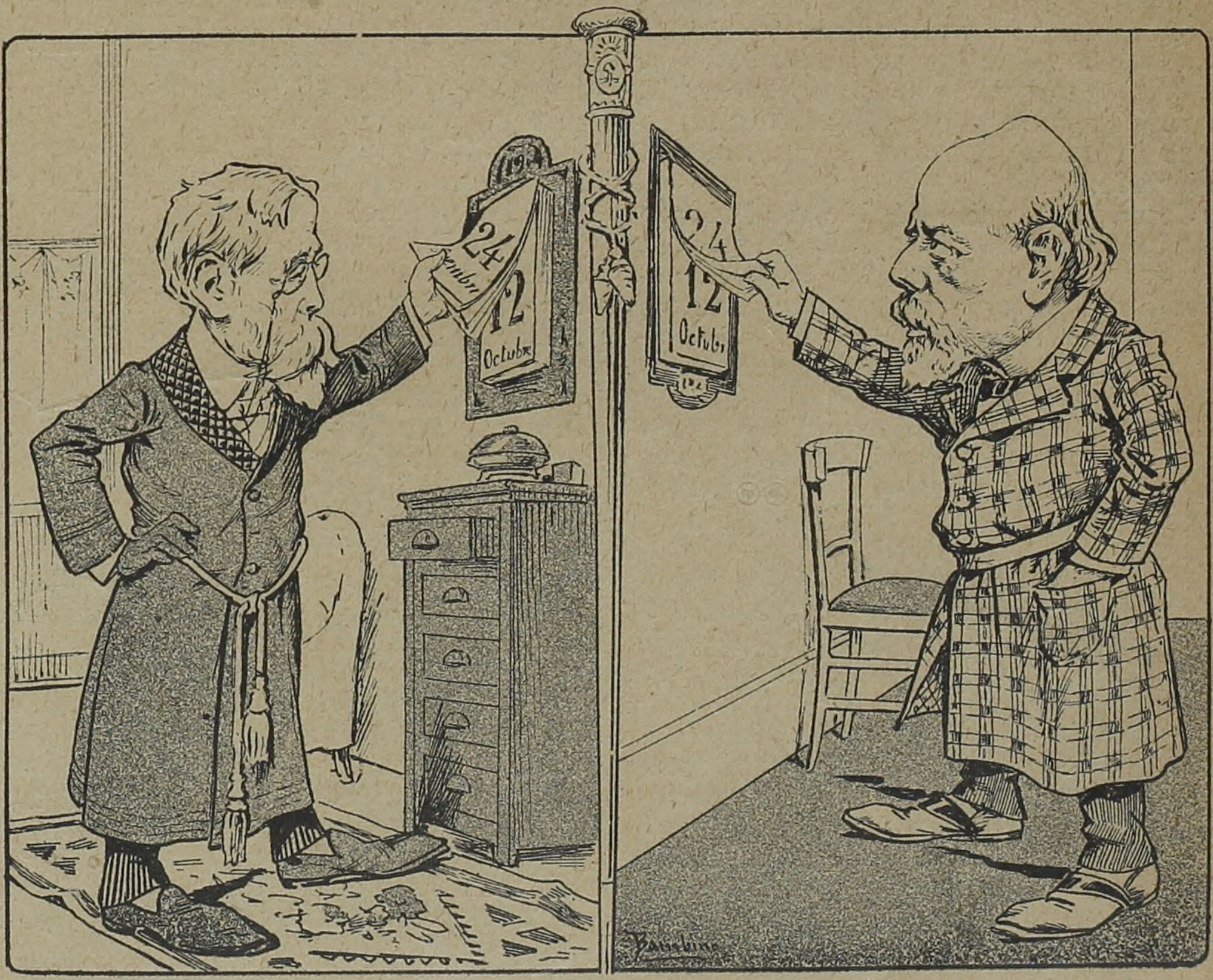
Al llegar aquí Ciriaco, no pudo su papá contener el entusiasmo que le desbordaba por los poros.

—Ven á mis brazos —dijo— niño modernista, talento de la casa y esperanza de nuestro linaje. ¿Qué has de volver tú á la escuela, si ya sabes más de lo que te puedan enseñar Brijanes, Lepes y Merlines?

Y véase por dónde las revoluciones fronterizas que algunos condenan, están preparándonos una hornada de grandes hombres para rellenar los huecos del santoral que empezaba á languidecer. Porque, como este Rabanillo, hay muchos en incubación y los niños son observadores como ellos solos.

BEBÉ.

Tiempo largo y tiempo corto



—¡Cuántos me faltan! —¡Qué pocos me quedan!



La parda aridez del invierno va poco á poco disipándose, y ante los rayos del sol comienzan á brillar como rica pedrería los primeros brotes de los arbustos y las más atrevidas florecillas, que con efluvios perfumados son nuncios de que la madre naturaleza, vivificada nuevamente, va á convertir la tierra en templo de la poesía y laboratorio mágico de la vida.

En las cimas nevadas, cada vez más se complace el reflejo dorado del sol, y en el espejo de los lagos, la tersa superficie, engendrando vapores y gasas con que las driadas se visten, parece hervir y estremecerse como la savia ante la corteza, como el pensamiento ante la duda, como el alma ante el misterio.

Con ademán tan rápido cual viento que barre la neblina, despréndese la Tierra de su capa gris, donde la escarcha bordó lentejuelas de plata, y surge la hermosa virgen Primavera coronada de rosas y envuelta en ceñida túnica de verde luz.

Rayo de sol, enviado por la aurora precédela, y ante sus menudos pasos, despliega tibia alfombra de esmeralda, engalanando las poéticas riberas del caudaloso Plata.

Apenas roza con su pie la tierra, un niño de rubia melena y aire desenvuelto, vestido con amplio tabardo rojo, sale cortés al encuentro de la diosa.

—Permitid, hermosa, la dice, rendiros homenaje, el primero en país argentino, al más joven de los periódicos de esta tierra.

—Lisonjero sois, le responde. Decidme vuestro título.

—Y vos tan amable como yo sincero y justo. Me llaman P B T. Si tuve la suerte de interesaros, seré desde hoy el más feliz de los vivientes.

—Mucho avanzáis, niño. Sabed que la galantería requiere un aplomo de que sólo mi padre el Tiempo puede dotaros.

—Soy niño, y mis labios solamente á la verdad dejan paso. Decís bien que años me faltan; pero me oísteis como mujer, y yo os hablé como á madre.

Soy diosa y madre. Mirad, aquí están mis hijas; son las rosas de mi corona.

—Pues como madre amadme también. Vuestras hijas son mis hermanas, porque las rosas viven para los besos de la infancia, y lucen orgullosas cuando se engarzan en nuestros rizados bucles.

Como á hermano de ellas os amo. Sabed que en aromas de violetas he anunciado á vuestro Septiembre que está en el caso de prepararse para entregar su cetro de ópalo y rubíes á mi amado Octubre. Llorando está impaciente y nervioso, y es capaz de romper su ánfora y rociaros con algún chaparrón intempestivo.

—Eso después lo veremos. Pero, permitidme, arrogante dama, correr á dar la nueva de vuestro feliz encuentro. Me debéis un reportaje.

—Le haremos cuando mejor os conozca; cuando deba entregar el mando á la dorada estación que me sigue. Entre tanto, toma una rosa de mi corona y reparte su color y su aroma entre tus amigos.

Y la Primavera siguió su triunfal camino acercándose entre nubes de aromas y rayos de luz.

Y en las mejillas de los niños lucen los espléndidos colores de la rosa.

FIRULETE.



En que se apruebe, mi esperanza fundo.
Que haya otro barro más ¿qué importa al mundo?

Niñerias



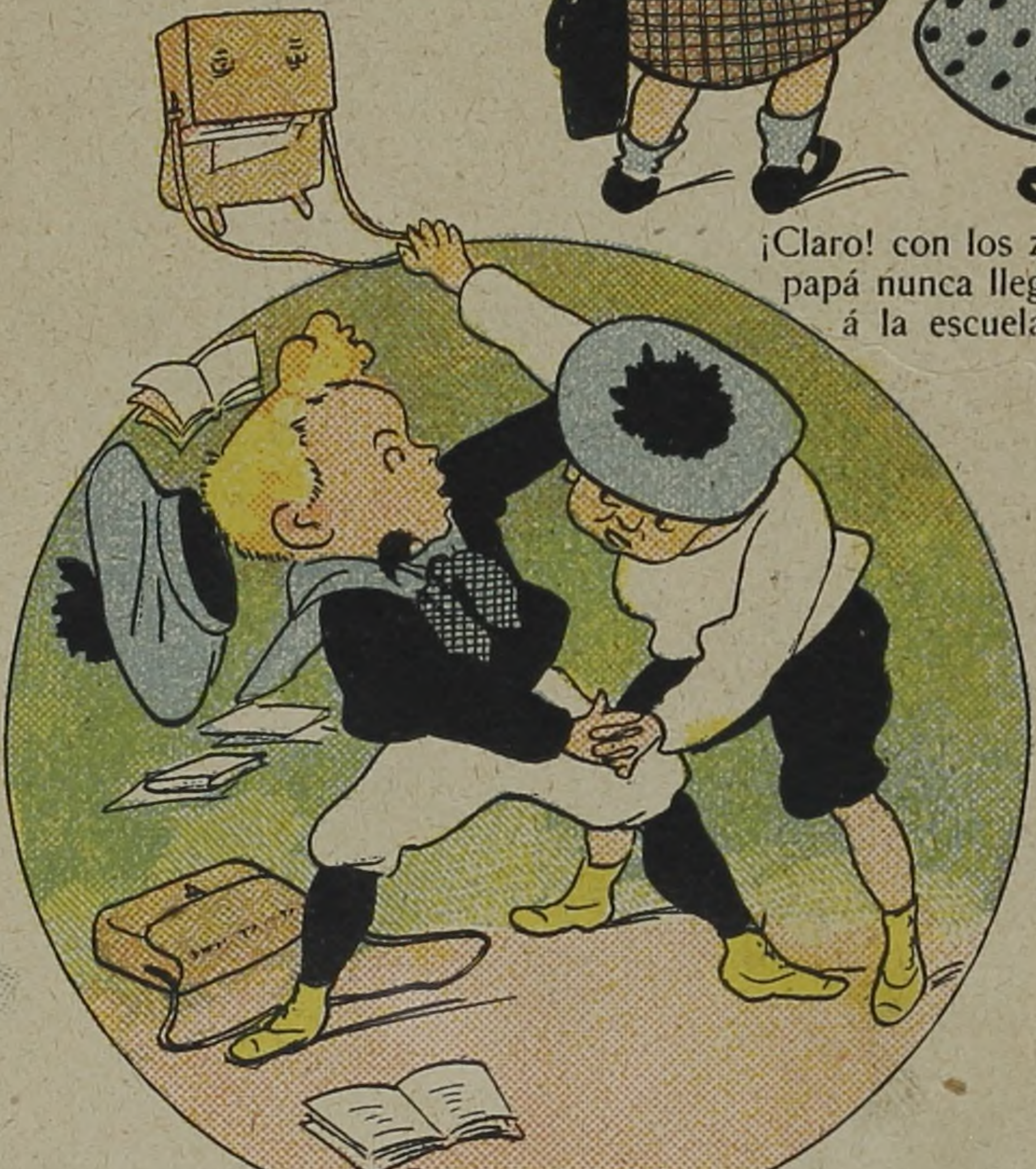
—¡Che! ¿Muerde tu caballo?
—Muerde; pero por este lado, no.



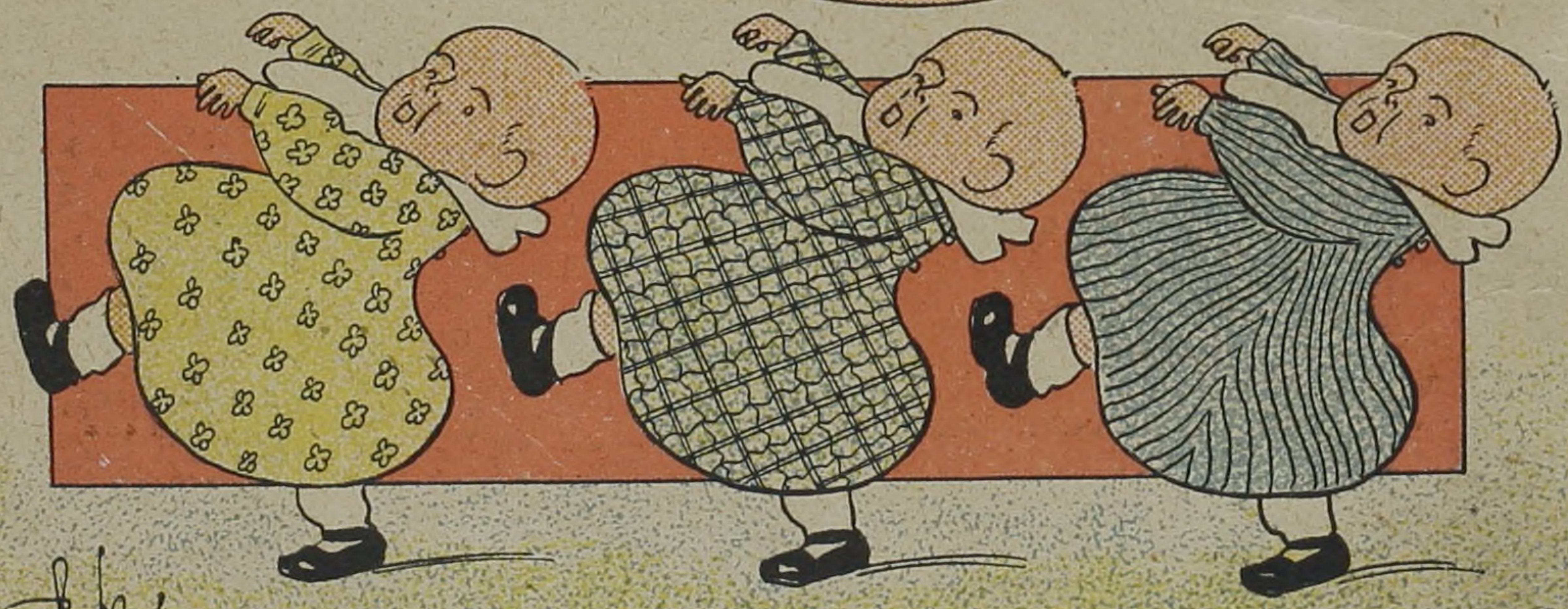
¡Claro! con los zapatos de papá nunca llegaría tarde á la escuela.



El corazón de mamita!



Como uruguayos.



Cake-Walk.



LA SEMANA Á TRAVÉS DEL OBJETIVO

Semana ha sido de abundantes temas para la crónica gráfica, bien que no todos ofrecieran motivo para regocijantes expansiooes.

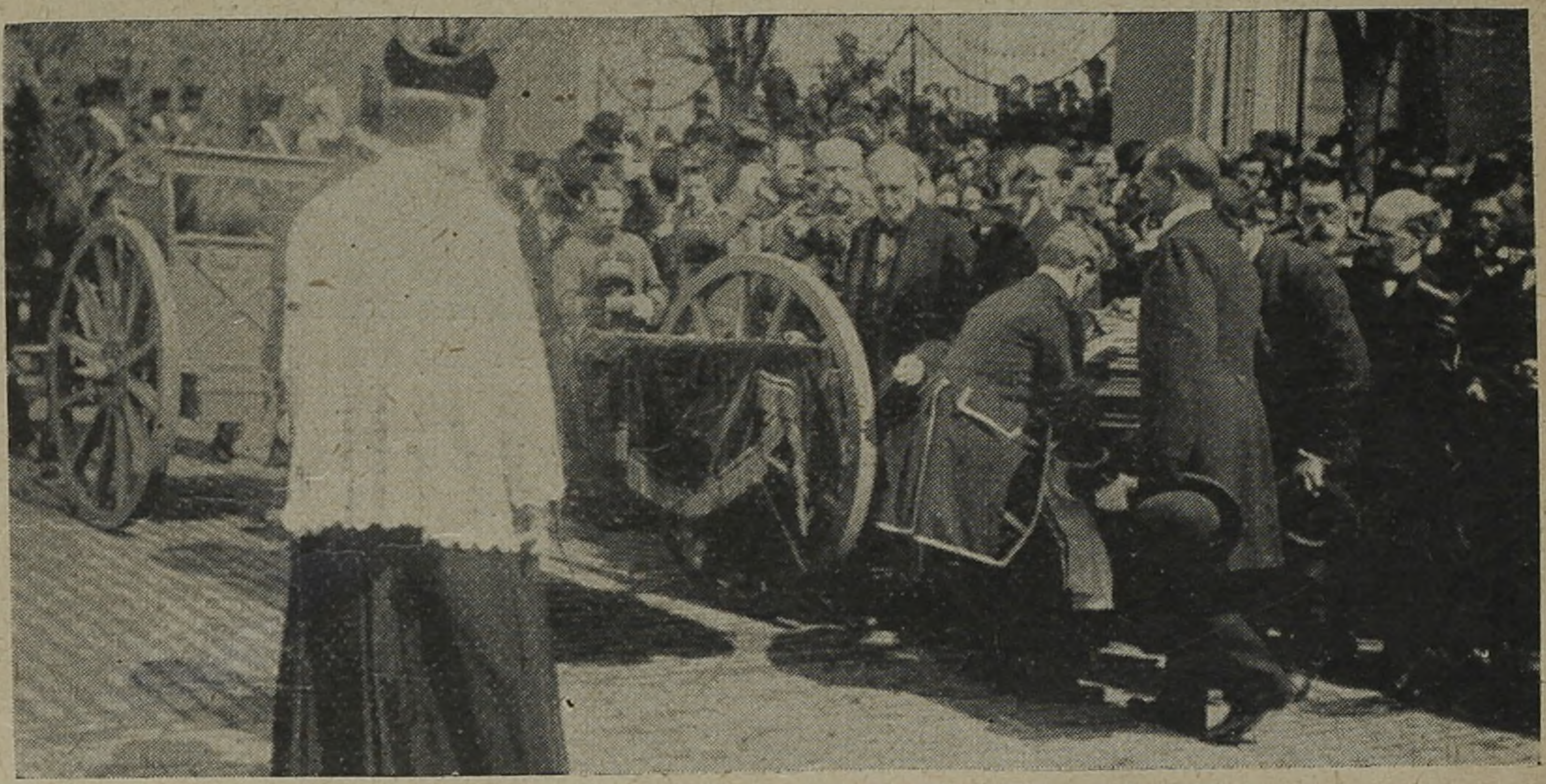
—El ejército y la armada han perdido en pocos días cuatro de sus miembros de mayor significación: el teniente general Juan A. Gelly y Obes, los generales Eduardo G. Pico y José M. Arredondo y el capitán de navío Enrique Sinclair. Todos ellos tienen en su foja de servicios, episodios que la historia consagrará en época no lejana, pues que son prenda de su valor y abnegación en los momentos de prueba.

—La colonia italiana solemnizó el 20 de Septiembre con una visita al nuevo Hospital Italiano, que tuvo grandes proyecciones.

La calle Gazcón, profusamente embanderada, se vió convertida en una verdadera romería; el acceso quedó libre á la una de la tarde, y desde esta hora en adelante fué un continuo ir y venir de gentes, ávidas de conocer el establecimiento. Luego, en presencia del ministro de Italia, fueron inaugurados los cuadros con los nombres de los 500 principales cooperadores de la obra, haciendo uso de la palabra en ese acto el presidente del comité 20 de Septiembre Don José Devoto, el ingeniero Gelleschi y el conde Bottaro Costa.

—El Internuncio Apostólico Monseñor Sabatucci obsequió con un almuerzo en la legación pontificia á Monseñor Cabanillas y á Fr. Zenón Bustos, Vicario Capitular de Córdoba, el primero, y candidato el segundo á la mitra de la misma

ENTIERRO DEL GENERAL JUAN A. GELLY Y OBES



Colocación del féretro en la cureña

CONMEMORACIÓN DEL 20 DE SEPTIEMBRE



Comisión de damas y concurrentes al Hospital Italiano



Monseñores Sabatucci, Romero y Cabanillas y P. Fray Zenón Bustos, electo obispo de Córdoba, después del banquete

diócesis. Asistieron al banquete, entre otros personajes eclesiásticos de la intimidad del anfitrión, Monseñor Romero y el Rector de la Merced P. Antonio Rasore.

—Dos efemérides americanas conmemoráronse con reuniones y banquetes que congregaron á numerosas familias de nuestra alta sociedad: el aniversario de la independencia de Méjico y el de la de Chile. El ministro mejicano Dr. Francisco de la Barra obsequió á sus relaciones y al cuerpo diplomático con un baile en el Grand Hotel, y el doctor José María Vergara Donoso, con un banquete y recepción en el local de la legación.

—El Colegio de Escribanos celebró el 27º aniversario de su fundación con una comida íntima, según costumbre tradicional.

—Otra fiesta que también alcanzó gran lucimiento, fué la celebrada en Belgrano

ANIVERSARIO DE MÉJICO



El señor Ministro de la Barra y demás concurrentes á la fiesta celebrada en el Grand Hotel



Los comensales

á beneficio de la Sociedad Protectora de Niños, Pájaros y Plantas.

—Respecto al conflicto estudiantil nada podemos agregar á lo referido por la prensa diaria. Nuestras instantáneas bastarán para dar idea de las proporciones que asumió el tumulto y los estragos que éste causó en la Facultad de Derecho.

—Gutenberg, el inventor de la imprenta, ha sido recordado en el 504.° aniversario de su nacimiento.

La calle Cañitas no existe ya, pero en su reemplazo el nombre de aquél indica al transeúnte que el municipio bonaerense no ha sido ingrato con su memoria.

—En Palermo, como en años anteriores, realizóse una exposición ganadera, cuyo éxito ultrapasó los cálculos más optimistas.

Asistieron el Presidente de la República con su secretario de estado en el Departamento de Agricultura, doctor Wenceslao Escalante, y un público numeroso y selecto.

La Sociedad Rural Argentina ha confirmado con la nueva prueba el convencimiento de que el progreso pecuario de este país es un hecho innegable. Los concursos hípicos efectuados en el local de la exposición tuvieron brillantes resultados, lo que despertará sin duda la atención en los países ganaderos.

EL CONFLICTO ESTUDIANTIL



Aspecto de la secretaria después del asalto



Cátedra de Derecho Romano, donde estallaron los petardos y se originó el tumulto



La mesa y varios útiles del tribunal examinador



La estatua del doctor Malaver, sobre la que vaciaron gran cantidad de tinteros

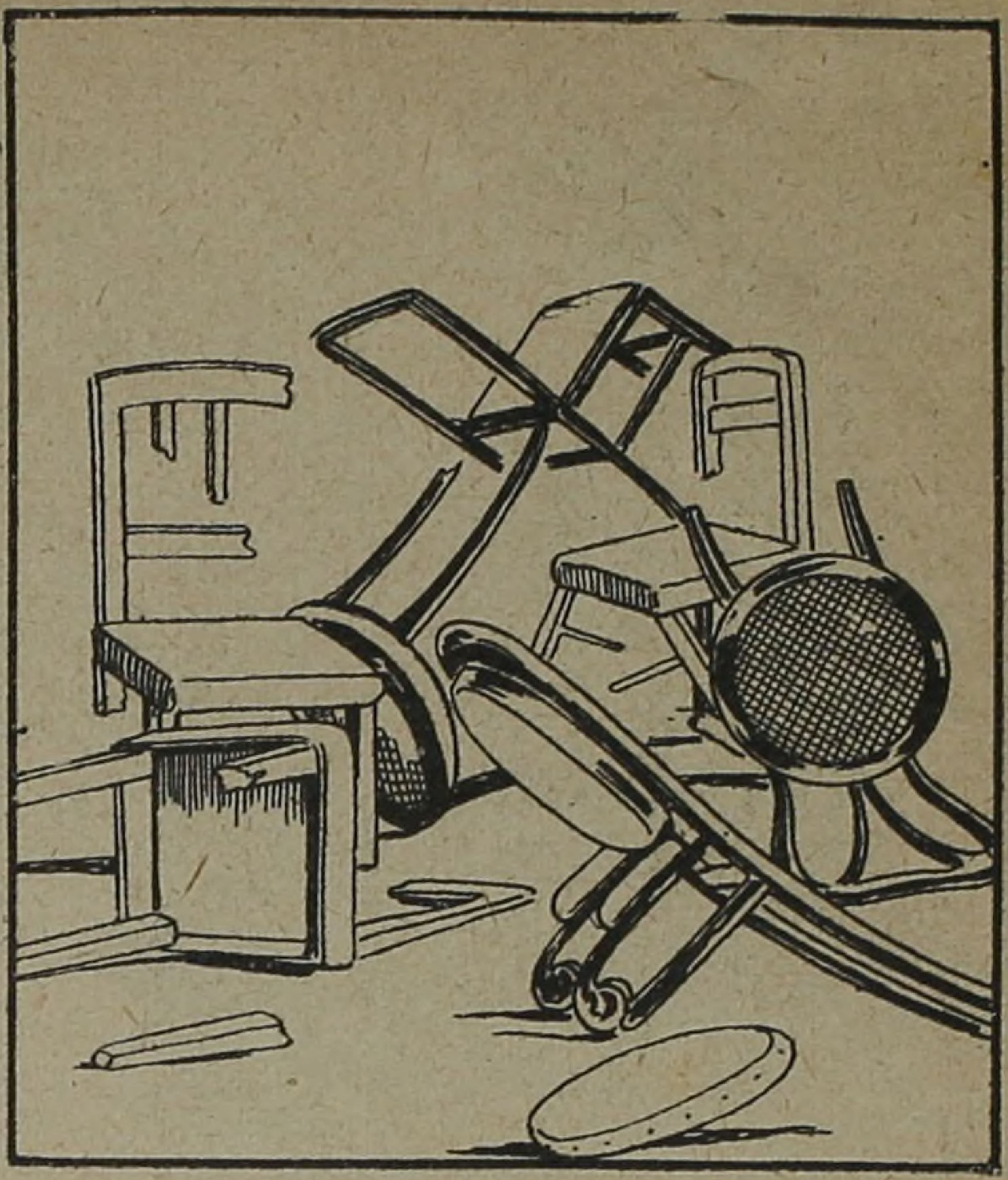


La sección policial, de guardia en la Facultad

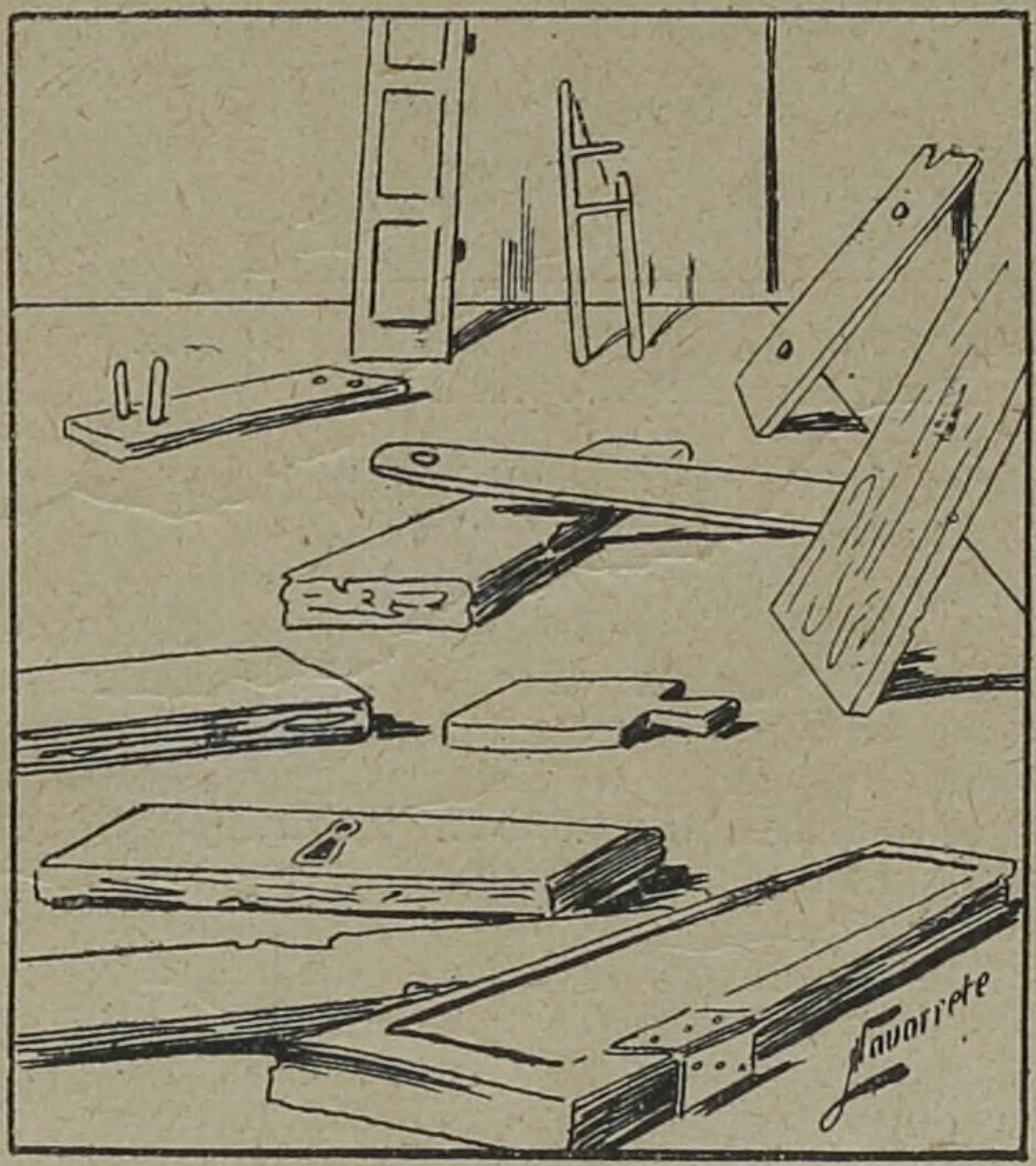
Jurisprudencia aplicada



Lex Furia Caninia.



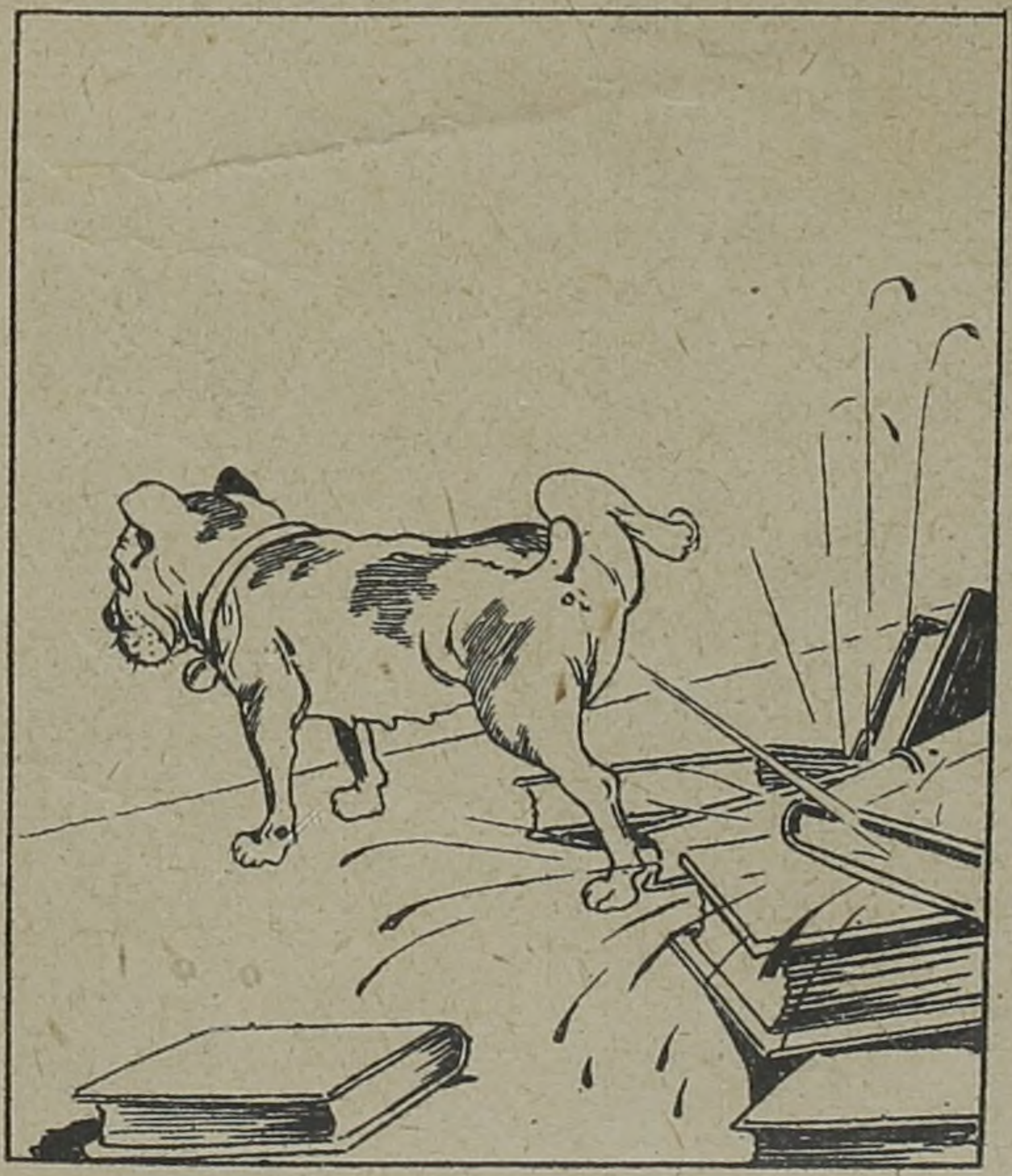
Las siete partidas.



Lex Duodecim tabularum.



Capitis diminutio.



Deposición de testigos.



Absolución de posiciones.



Halys F. Vale, autor de la comedia «El criado servicial»



El autor de la obra corrigiendo una escena en su escritorio particular

Hay niños precoces y niños formados... Es decir, unos en que la inteligencia permanece en estado casi embrionario, revelándose sólo por fugaces chispazos, y otros en quienes ha conseguido el máximum de su posible desarrollo.

Uno de estos últimos es Halys F. Vale, argentino, alumno de 4.º grado, quien ha presentado á la dirección del Teatro Apolo una comedia titulada *El criado servicial*, aceptada con entusiasmo por la empresa, y en ensayo para ser representada antes de fin de mes.

En ella el novel autor se destaca en todo el vigor de su personalidad infantil, porque ha conseguido hacer, dentro del género, algo que, si no nuevo, es por lo menos fresco, pues ha sido tratado con alma propia, cosa que no asombrará, teniendo en cuenta que el pequeño Molière sabe del teatro grande lo mismo que algunos de sus coetáneos conocen del Guignol, es decir, casi nada.

El mejor elogio de la obra lo hará seguramente el público la noche del estreno, y, á juzgar por la opinión unánime de artistas y literatos, el éxito está asegurado de antemano.



El niño Halys F. Vale leyendo su comedia á uno de nuestros redactores



El autor de «El criado servicial» en el escenario del Apolo, asistiendo al reparto de papeles

EN LA LEGACIÓN DE CHILE



El ministro de Chile doctor José María Vergara Donoso y su esposa, con algunos concurrentes á la recepción

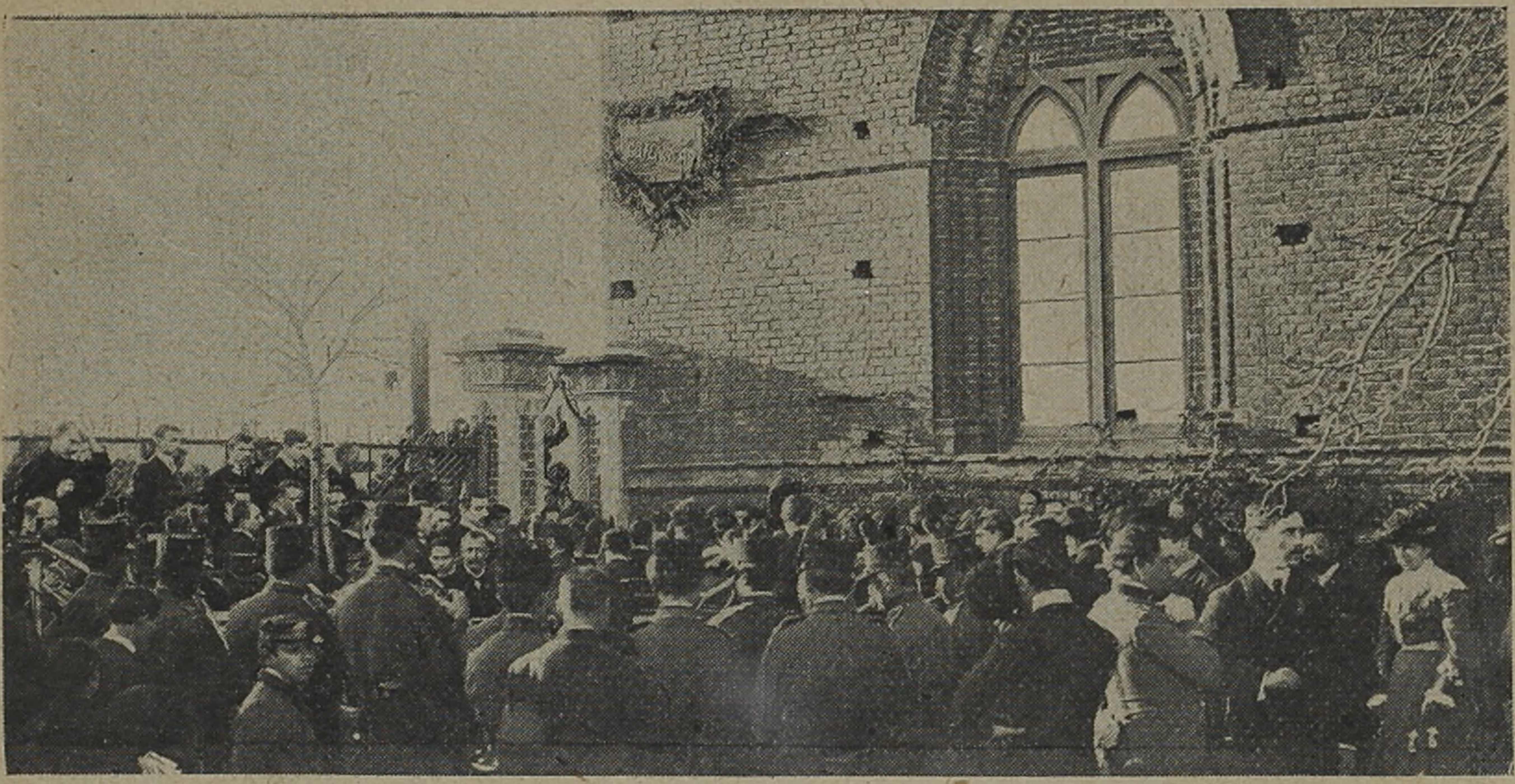


Durante el banquete celebrado en la legación chilena



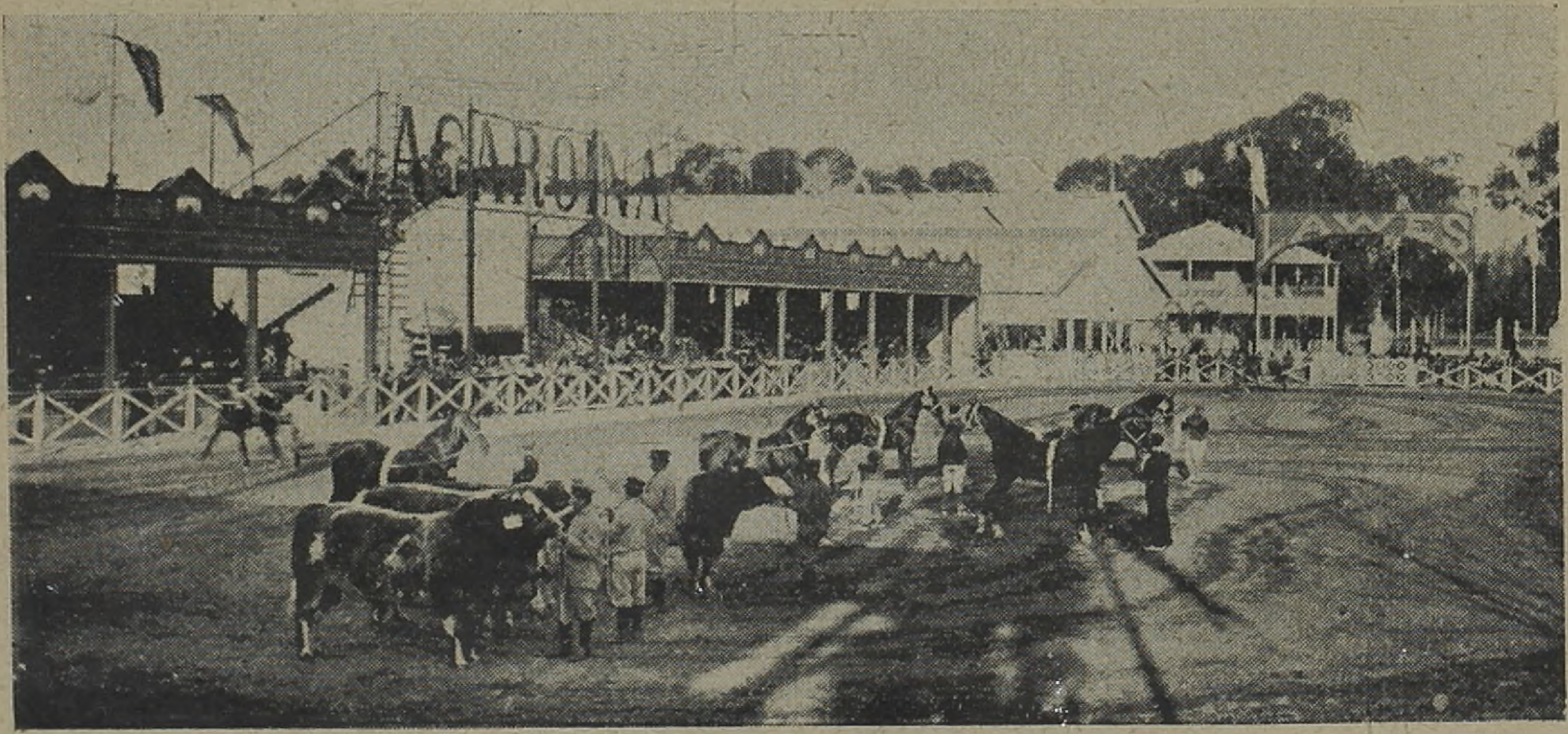
Las niñas que tomaron parte en la fiesta celebrada en el salón de la Democrática Italiana de Belgrano

LA PLACA DE LA CALLE GUTENBERG



En el acto de descubrir la placa

EXPOSICIÓN GANADERA



Grupo de los animales que obtuvieron los primeros premios

Mi aviso



—Caminá, chiquilín. ¿No lo has visto ya cien veces?



Contrapunto de Fumadas

El hecho ocurrió en un negocio de los extremos de Flores, en donde los íntimos de la casa se reunían todas las noches en la cocina para comer un churrasco y cebar mate.

En una de esas ocasiones, entró del almacén el patrón don Antonio, diciéndoles con protestas anticipadas del que teme ofender al entrar de lleno en el asunto:

—No se vayan á asustar, amigos: porque todos ustedes son gente *bien*.

—Don Antonio,—dijo uno:—usted acaba de hablar con el comisario: ¿qué le ha dicho?

—Que en el centro tienen la seguridad de que en Flores hay un vecino complicado en una falsificación de billetes de Banco, y que para pescarlo ha venido un oficial de la comisaría de investigaciones. Lo que me disgusta de eso es que dentro de poco vendrá el oficial para registrarnos á todos.

Pocos minutos habían transcurrido, cuando abrióse la puerta de la cocina entrando en ella el comisario del pueblo y el empleado del Departamento Central.

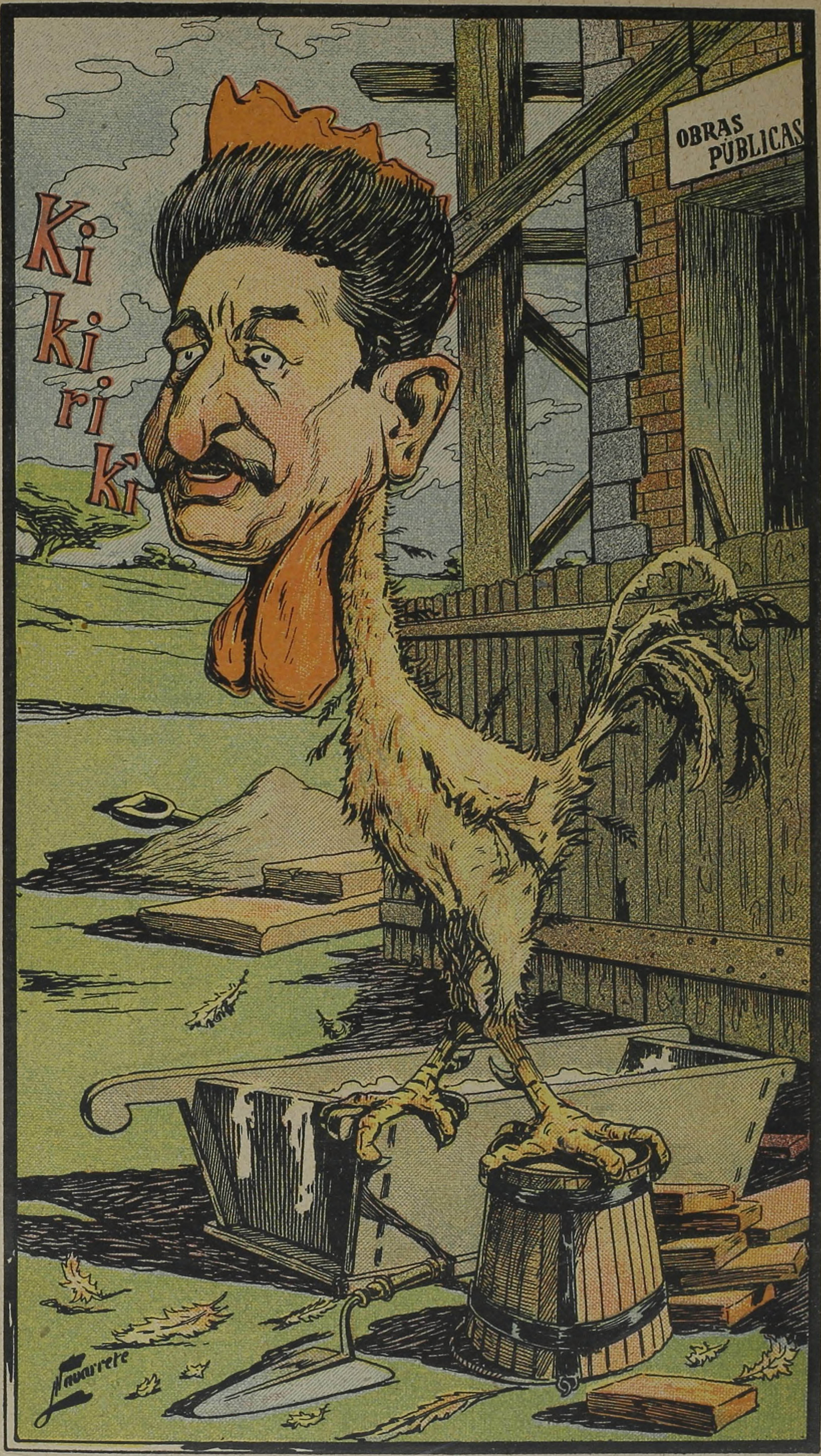
El tal empleado procuró tranquilizarlos, con mucha amabilidad, diciéndoles que iba á registrarlos por pura fórmula. Y para inspirar mayor confianza, los entretuvo con amena conversación, que recayó en las cosas de su oficio. Los otros, por halagar la vanidad del funcionario, afirmaban que la policía del centro estaba tan bien organizada, que difícilmente se le escapaba un criminal ó un ratero.

—No crean; que algunas veces—replicó el empleado por modestia—se nos escapa la liebre.

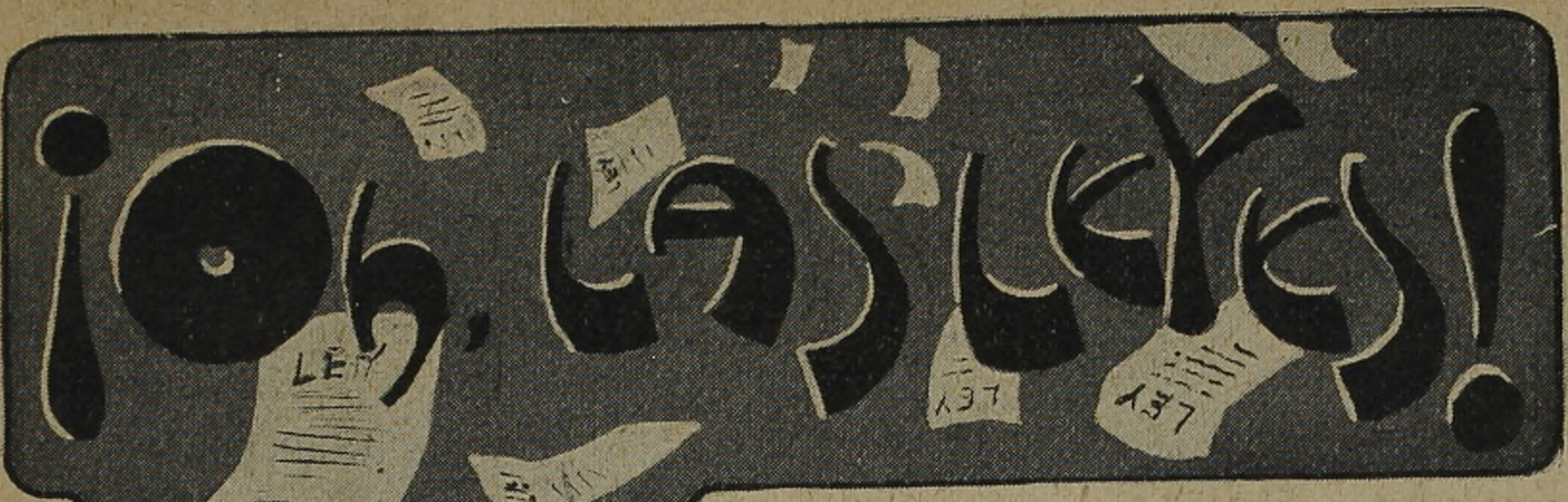
—Disculpe, señor,—le objetó un hombre de edad madura;—veo todo lo contrario. Y voy á contarle un caso que conozco muy bien, para probarle que Vds no se hacen justicia. La cosa pasó en tiempos de Juárez Celman. El jefe de policía había recibido denuncias de una conspiración que se estaba tramando para *voltiar* al Presidente. Buscando el jefe la manera de arrestar á todos los personajes principales sin darles tiempo á destruir las pruebas del complot, tuvo la inspiración de convocarlos en su despacho con motivo de las elecciones de un diputado por la Capital. *¡Pucha*, qué vivo! Todos cayeron en la trampa. El día de la invitación, concurrieron al despacho del jefe en la plena seguridad de que el Gobierno les tenía *chucho* y podrían arrancarle una porción de concesiones. Estaban ya sentados á poca distancia de la chimenea y oyendo la palabra conciliadora del jefe de policía, cuando uno de los conspiradores recordó que llevaba consigo algunos documentos comprometedores, consistentes en cartas que había recibido aquella misma tarde. No obstante la aparente seguridad del momento, un invencible temor le hizo volverse hacia la puerta, y habiendo visto por la abertura del portier algunos agentes de policía, entró en sobresalto. Después de meditar un momento, creyó haber encontrado la manera de librarse de los documentos, y dijo:—¿No les parece á ustedes que hace mucho frío?... Y rápidamente estrujó unos diarios que encontró á mano y los tiró al fuego. A continuación iba á servirse para el mismo objeto, de unos manuscritos que estaban sobre una mesa, esperando como así sucedió, que el jefe se opusiera á ello: ¡No, no!—le dijo:—Estos son oficios!—Entonces,—replicó el conspirador—echaremos otros que no sirvan.—Y acto continuo sacó los documentos comprometedores arrojándolos al fuego, en el cual se consumieron sin haber despertado las sospechas del jefe».

El narrador de esta historia (que escuchaba atentamente el oficial de investigaciones), al decir «y acto continuo sacó los documentos comprometedores...» había sacado del bolsillo un pequeño paquete y uniendo la acción á la palabra, lo tiró al fogón de la cocina, junto al costillar casi del todo asado. Pero, ante la sorpresa general, el empleado de policía se lanzó al fogón y de un puntapié hizo rodar el paquetito sobre el pavimento. Púsole el pie encima para apagar las llamitas, y recogiéndolo, inspeccionó ligeramente el contenido, después de lo cual díjole al narrador:—Ya veo que es usted un buen cuentero; sin embargo, sospecho que los documentos aquellos de su historia eran falsificados.... como los billetes de este paquete. Tenga la bondad de seguirme.

CARAMELO.



El gallo de Morón (Bustos)



¡Oh, las leyes!



Porque yo supongo que ustedes habrán oído hablar de las leyes. ¡Si no se habla de otra cosa en este país!

Toma la pluma un ministro para proponer cualquier cosa y empieza á citar leyes de tal manera, que no hay cabeza humana que pueda seguirle en aquel laberinto de citas, fechas, capítulos, artículos, párrafos.....

Agarran ustedes un diario cualquiera y no leen más que la ley tal y la ley cuál y la ley por arriba y la ley por abajo....

En fin, con decir que algunas veces se llega uno á creer que verdaderamente hay leyes!

Lo mira usted despacio y parece que un hombre no puede ni siquiera secarse las narices sin que haya un artículo en cualquiera ley que le diga á uno cómo y cuándo debe hacerse eso.

Yo comparo á esas recopilaciones de leyes que de cuando en cuando salen á luz, con los manuales completos de cocina que nos vienen de París. Allí tiene usted recetas para hacer toda clase de comidas que puede soñar la imaginación más fantástica.

¡Si es la gente que nos gobierna lo más amiga de la legalidad!

¿Ellos dar un paso sin que tengan una ley apropiada? ¡No lo espere usted!

Al revés: todas las leyes que hay les parecen pocas, y hacen otras, y otras, y otras, á destajo, como si les fuera en ello la vida ¡como si hubieran apostado á quién hace más leyes!

Claro es que, á fuerza de tantas leyes, la inteligencia humana ha llegado á agotarse, y sobre que *nihil novum sub sole,* consideren ustedes si habrá *nihil novum inter leges.*

Esto, si bien se mira, es una ventaja, porque hemos llegado á una especie de estado primitivo, á una, como si dijéramos, anarquía legislativa, que nos permite hacer lo que queremos dentro de la ley.

Más diré: yo creo imposible que podamos hacer nada fuera de ella.

Hay cosas que puede usted hacerlas sin inconveniente alguno, porque hay dos, cuatro, y hasta doce leyes que lo autorizan.

Hay otras cosas que parece encuentran obstáculo, porque existe una ley que lo prohibe; pues nada de eso, porque encuentra usted otras dos ó tres leyes que anulan aquélla.

¿Se quiere reventar á un amigo?



Pues se le aplica la ley sobre tal cosa, de tal fecha, que en su capítulo tantos y artículo cuántos, dice: etc., etc.

¿Que se quiere favorecer al que nos afeita ó al sastre que nos fía la ropa? Pues se le da un empleo.

¿Que se opone á ello la ley de empleados? ¡Qué se ha de oponer! Y si se opone, hay otras leyes que dejan á la de empleados reducida á poroto.

Aparte de que, si no se le da un empleo, se le puede dar una comisión, ó una contrata, ó unas tierras fiscales ó cosa por el estilo.

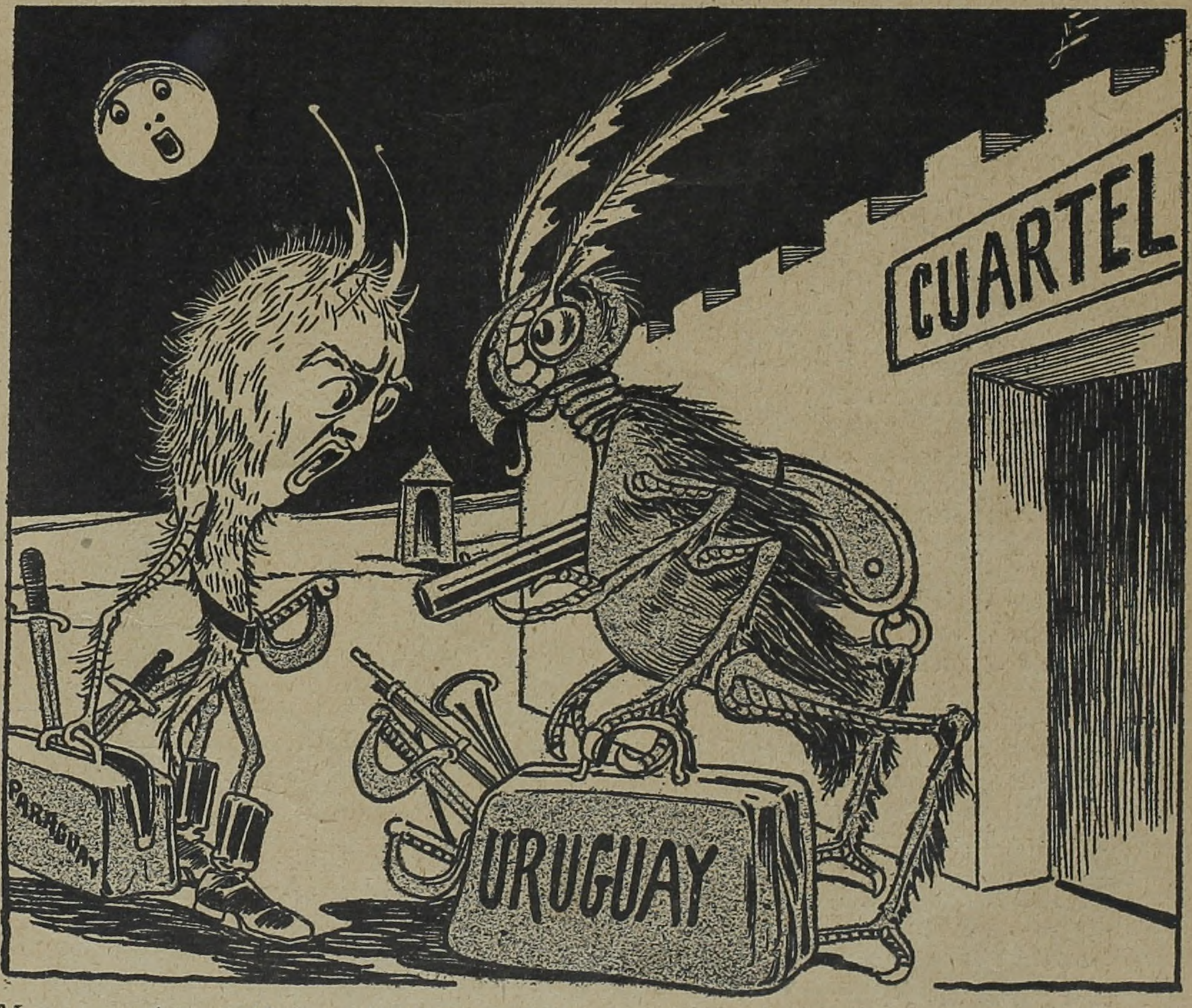
Con el anuncio de la nueva presidencia se nos hace ya el de una porción de nuevas leyes que se presentarán al congreso.

¿Que ya no caben? ¡Pues no han de caber!

Eche usted un vaso de agua en el océano y ¿á que no se sale?

Leguleyo.

La epidemia revolucionaria



Microbio 1.° — ¿Y á quién debo invadir, al que no es amigo de Roca ó al que no lo es de Quintana?

Microbio 2.° — Mira, en la duda invadamos á los dos. El caso es llevar la contraria al bacilo de la paz.

Cambio de Estación



Lamentos de un sobretodo

Tengo vecino, puerta por medio, un matrimonio susurrante: quiero decir, á dos cónyuges del género moscardón, que me obsequian todas las noches con un dúo de run-run, únicamente comparable á un solo de malos versos. Lo que hacen, no lo sé: si rezan ó se maldicen, lo ignoro. De todos modos, observo que me transforman en gato á fuerza de desvelarme.

La otra noche subió de tono el run-run, y su amplitud se hizo tan insolente, sí que alarmante, que se sintió sublevada mi benevolencia, y tuve la intrepidez de rugir:

—Mis honorables colindantes: me harían voacedes el favor de callarse inmediatamente?

El levante amainó. Mas, ¿cuál no sería mi sorpresa, al notar que el viento de malos versos persistía en la pared opuesta á la de mis vecinos, junto al ropero?

—¡Vive Dios!, exclamé, montando en cólera, ¿á que tengo un matrimonio en el ropero?

Me lanzo al mueble y escucho... ¡Cosa más rara! Me parece oir las voces de un diálogo. ¿Qué podrán decirse un traje de brin y un sobretodo viejo, únicos locatarios del mueble?... Apliquemos el oído á la cerradura.

—Tú eres feliz, mi querido Brin: hace seis meses que descansas en el ropero.

—Lamento vuestras cuitas, venerable Sobretodo, y hago votos al sol, porque traiga en breve el estío y os pueda yo reemplazar en el cuerpo de nuestro dueño. Pero hoy debéis estar contento, pues el aire suave ha decidido al señor á daros asueto.

—Sí, pero volverán los fríos; volverán, como vuelve la *getta;* porque a *getta* no me gana nadie, mi joven y querido Brin... Díme: ¿tú conoces la «Odisea»?

—¿Qué prenda es esa?

—Es un libro.

—No lo conozco.

—No me extraña: en verano nuestro dueño lee en mangas de camisa, mientras tú duermes en la percha. Pero yo he leído la «Odisea» muy bien, por las solapas y al nivel de la nariz. Muchas son las desventuras que allí se cuentan, mas ¡ay! comparadas con las mías, mi joven amigo, son un traje de brin.

—Contadmelas, ilustre Sobretodo: desahogad en mí vuestros bolsillos.

—Pues lo deseas, escucha: En mis mocedades, yo vivía en paz y en gracia de un tendero. Tenía aquel señor muchas visitas, y á todos me exhibía en común con otros compañeros. ¡Tan lindos éramos! Un día llegó á la tienda nuestro dueño actual, y tanto se empeñó en llevarme, que no hubo qué hacerle, como no fuera el recibo.

Nuestro señor era entonces muy fino: me llevaba unas veces á la espalda y otras del brazo. Me hacía la *toilette* (como él dice) todos los días, y nunca se sentaba sobre mí. De este modo fuí feliz todo un invierno.



¿Qué pasó después? ¿por qué se me trató desdeñosamente? La vuelta del verano ¿implica una renuncia de la profilaxis?...

Ya no hubo *toilette* y mis espaldas se llenaron de polvo sobre una percha.



Un día me estremecí de placer hasta los forros: nuestro dueño llegó corriendo; me descolgó, dióme una tanda de cepillo hasta baldarme y me puso tiernamente sobre el brazo.

—¡Ah, ah!, pensé: — parece que vuelve el frío: me alegro. El hombre salió, salió ¡ay de mí! para entrar en el Montepío... Allí dejóme y allí estuve en desconsolado consorcio con otros individuos de mi género, apiñados en condiciones morbosas, mi querido Brin, en condiciones antihigiénicas, asaz patológicas, y sirviendo de banquete á la insaciable polilla. ¡Ah!

—¡Esto es inhumano, glorioso Sobretodo!

—¿Y qué dirás cuando sepas que he vuelto allí catorce veces en un año? ¡Catorce veces en presidio!

—¡Oh, oh!

—Y aún no satisfecho con tanta humillación, nuestro dueño ha ultrajado mis nobles concavidades con todo género de porquerías y substancias contundentes: salame, pan francés, pescado frito. ¡Qué infamia! Y menos mal las veces que me infartaba con libros y periódicos.

Mis males, querido Brin, son incontables. Figúrate: se sienta sobre mí; me constriñe á calentarle las piernas; me estruja y me patea; y después de tres inviernos con catorce Montepíos, aun persiste en sacarme á la calle, sin consideración á mi vejez descolorida y calva, y sin respeto á las honrosas cicatrices de mis cuatro sietes. ¡Ah, mi lamentable persona! ¿Qué diría don Pardesú mi papá, si me viera en este estado!

¿Qué será de mí? ¿Nunca me jubilarán? ¿Terminaré mi vejez en un cambalache?

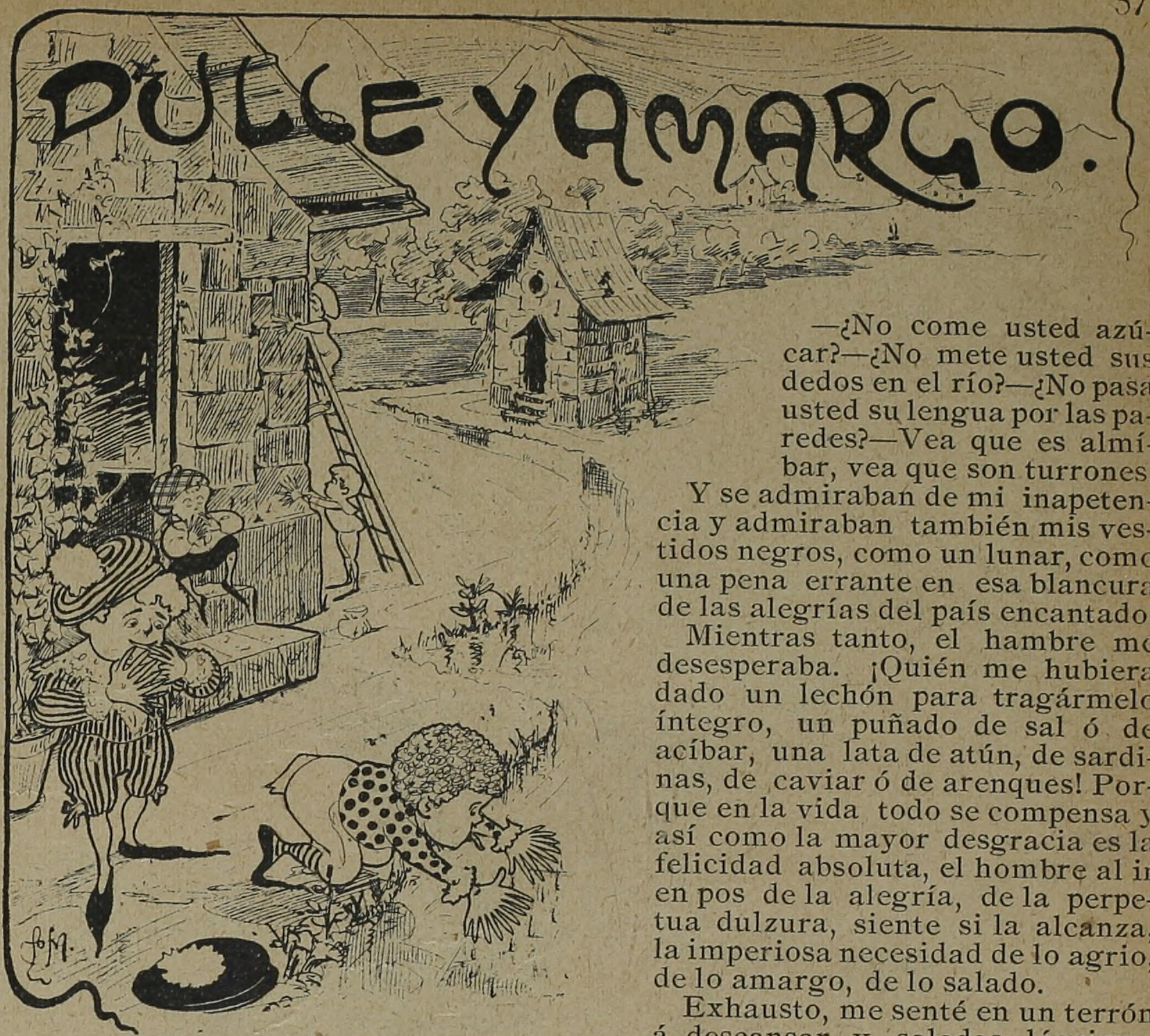
¡Santo tutelar de la ropa hecha! Si te apiadas de este pobre Sobretodo, líbrame de todo mal; sobretodo del cambalache.

Miguel ROCA.

El naranjero



— ¿Pero no separa usted á esos muchachos que se pelean?
— Mientras me compren naranjas...



Vengo de un país distante, cuyo rey es un cisne que lo ha encantado.

Figuraos: Las montañas son de azúcar y cuando la lluvia se precipita convirtiendo los arroyos en torrentes, los ríos en avalanchas.... no es agua lo que corre, es almíbar.

Y los chiquillos que, en vez de cinco, tienen veinte dedos en cada mano se agrupan entonces en las riberas de los ríos y meten los cuarenta dedos en el líquido, muy dueños de chupárselos libremente, sin que les cueste un centavo, ni nadie los reconvenga, porque allí no hay impuestos al azúcar, ni lombrices que ataquen á los golosos, ni moscas que vengan á posarse en sus lindas caritas embadurnadas....

En las faldas de las montañas de azúcar están las casas.... que son de turrón! ¡Vierais á los chiquillos gordos, prendidos como salamandras de las paredes, pasándoles la lengua!

Junto á las casas, trepando por los flancos de los cerros, se alzan dilatadas arboledas, tupidas y cargadas—¿á qué no sabéis de qué frutas? Ah! no os lo diré. ¿Por qué he de contarlo todo? Justo es que guarde para mí alguna de las tantas golosinas de esta historia.

Cuando el viento del mediodía llega, como todo es azúcar, todo queda blanqueado, pareciendo país y habitantes, cubiertos por las nieves de un invierno polar.

—¿No come usted azúcar?—¿No mete usted sus dedos en el río?—¿No pasa usted su lengua por las paredes?—Vea que es almíbar, vea que son turrones.

Y se admiraban de mi inapetencia y admiraban también mis vestidos negros, como un lunar, como una pena errante en esa blancura de las alegrías del país encantado.

Mientras tanto, el hambre me desesperaba. ¡Quién me hubiera dado un lechón para tragármelo íntegro, un puñado de sal ó de acíbar, una lata de atún, de sardinas, de caviar ó de arenques! Porque en la vida todo se compensa y así como la mayor desgracia es la felicidad absoluta, el hombre al ir en pos de la alegría, de la perpetua dulzura, siente si la alcanza, la imperiosa necesidad de lo agrio, de lo amargo, de lo salado.

Exhausto, me senté en un terrón á descansar y saladas lágrimas cayeron de mis ojos.

—¡Está llorando!—dijeron los chiquillos. ¡No lloréis, señor!

Tiernos y afanosos treparon á mis rodillas estirando sus lenguas que por el uso frecuente eran no menores de dos palmos, las pasaron por mi cara.... ¡Qué horripilante gesto hicieron! ¡Qué arcadas! ¡Qué morisquetas! ¡Qué desesperación!

—¡No es almíbar el llanto de este hombre!—Es veneno!—decían. Y las arcadas formaban un coro insoportable.

Cuando éste hubo terminado, conté á los chiquillos que en otros países, no eran dulces las lágrimas y que, en el nuestro no todos reían siempre y eran felices. Sentí placer en hacerles comprender lo que eran las penas, para que pudieran abarcar su inmensa felicidad. Les dije que había lindas criaturas sin padre, sin madre, sin hermanos. Que muchas, en lo más riguroso del invierno, ni un pedazo de trapo tenían para abrigarse; no les dije que les faltaba á veces el pan, porque no me hubieran comprendido, pero sí que había mequetrefes envueltos en pieles de armiño, que á esos desgraciados les negaban un terrón de azúcar. Y de los infantiles ojos, tiernos, dulces, del país encantado, rodaron lágrimas que por vez primera fueron amargas.... y no serán dulces nunca más!

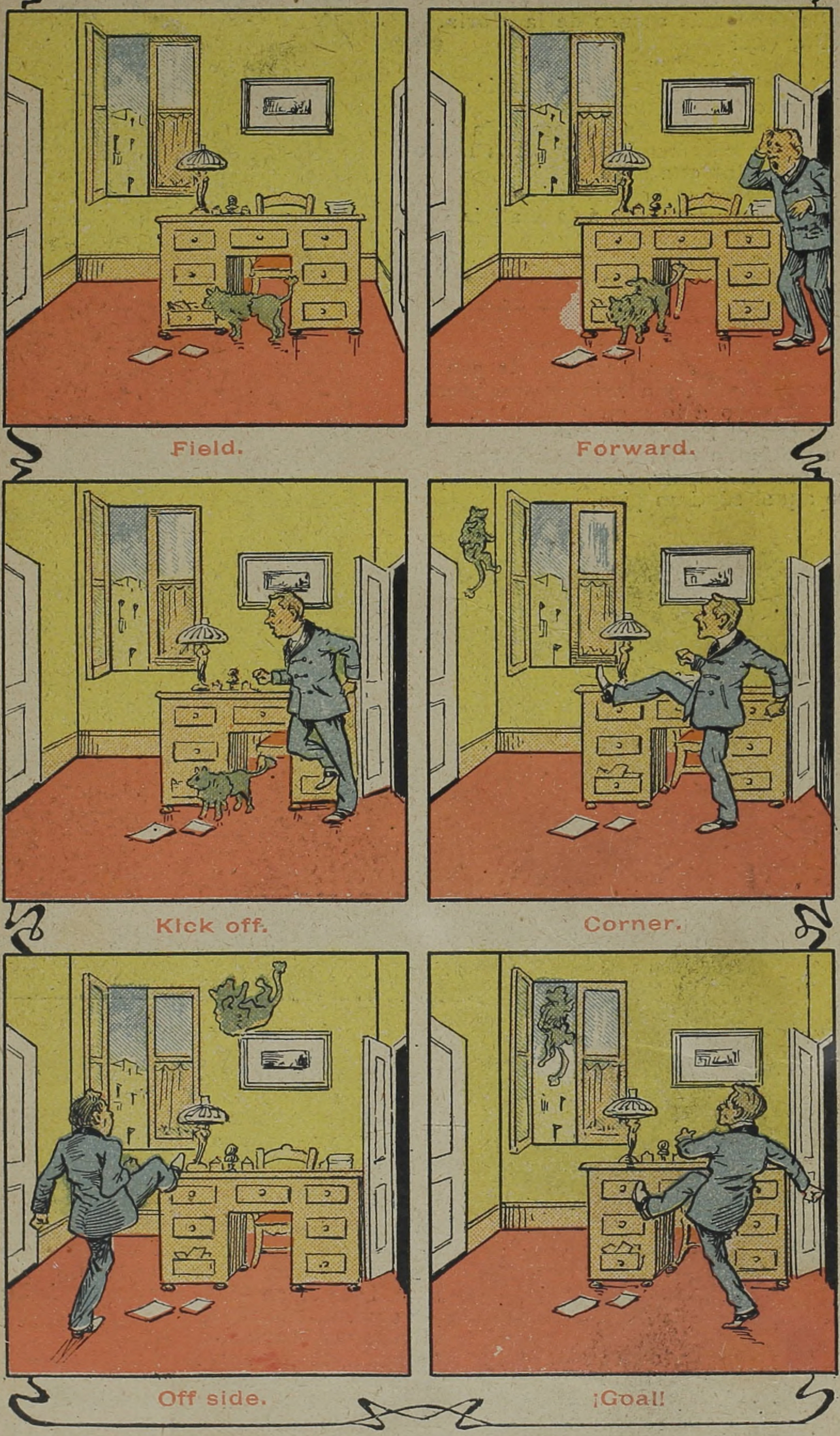
E. A. HOLMBERG (h.)

La mansión del atorrante

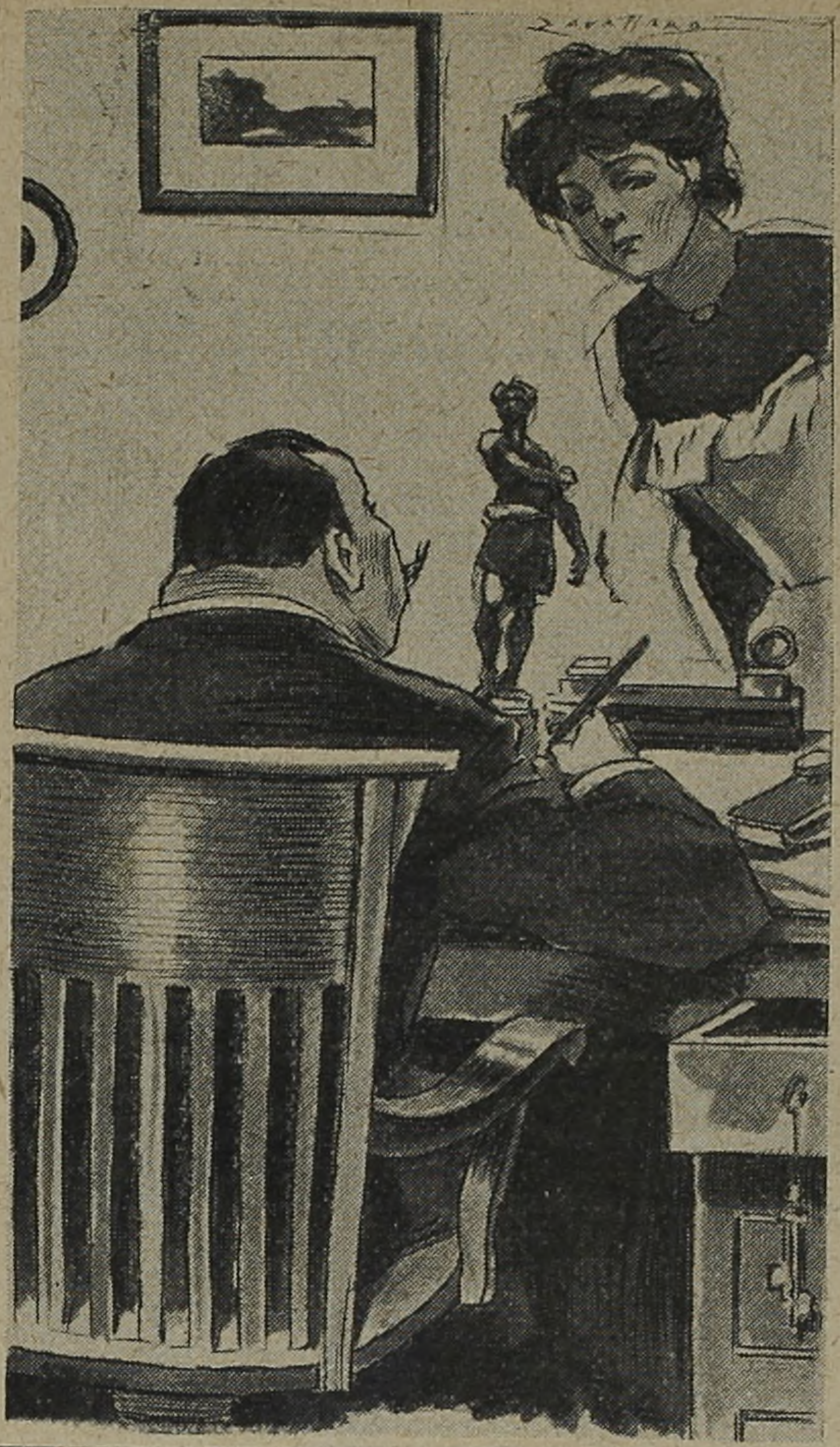


—La tierra se cubre con su verde alfombra; los árboles se visten de hojas y flores... ¡Gracias, Dios mío, por este lujo con que me adornas el dormitorio!...

FOOTBALL DOMÈSTICO



No hay nada como el hogar



Con las cuartillas delante y la pluma suspendida sobre ellas, se prepara á escribir acerca de los encantos del hogar, y piensa:

«No hay como el hogar...»

—Lisandro—dice una voz de mujer—ahí han traído la cuenta del gas. ¿Quieres darme para pagarla?

—Dile que vuelva; estoy ahora muy ocupado y no llevo plata encima.

—Es la tercera vez que viene...

—Pues hasta la sexta, le faltan otras tres. Te he dicho que estoy atareadísimo... (Continúa escribiendo):

«No hay como el hogar ..

—Señor — pregunta la cocinera, asomando la cabeza por la puerta del escritorio—¿quiere usted que traiga hoy riñones ó mondongo?

—Lo que quiero es que me deje usted en paz y que se vaya. No saben más que interrumpirme cuando estoy escribiendo.. ¿Dónde iba? .. ¡Ah! sí...

«No hay como el hogar...»

—¡Papá!—grita una voz de niño—por ahí pasan vendiendo el P B T dame pronto los veinte centavos.

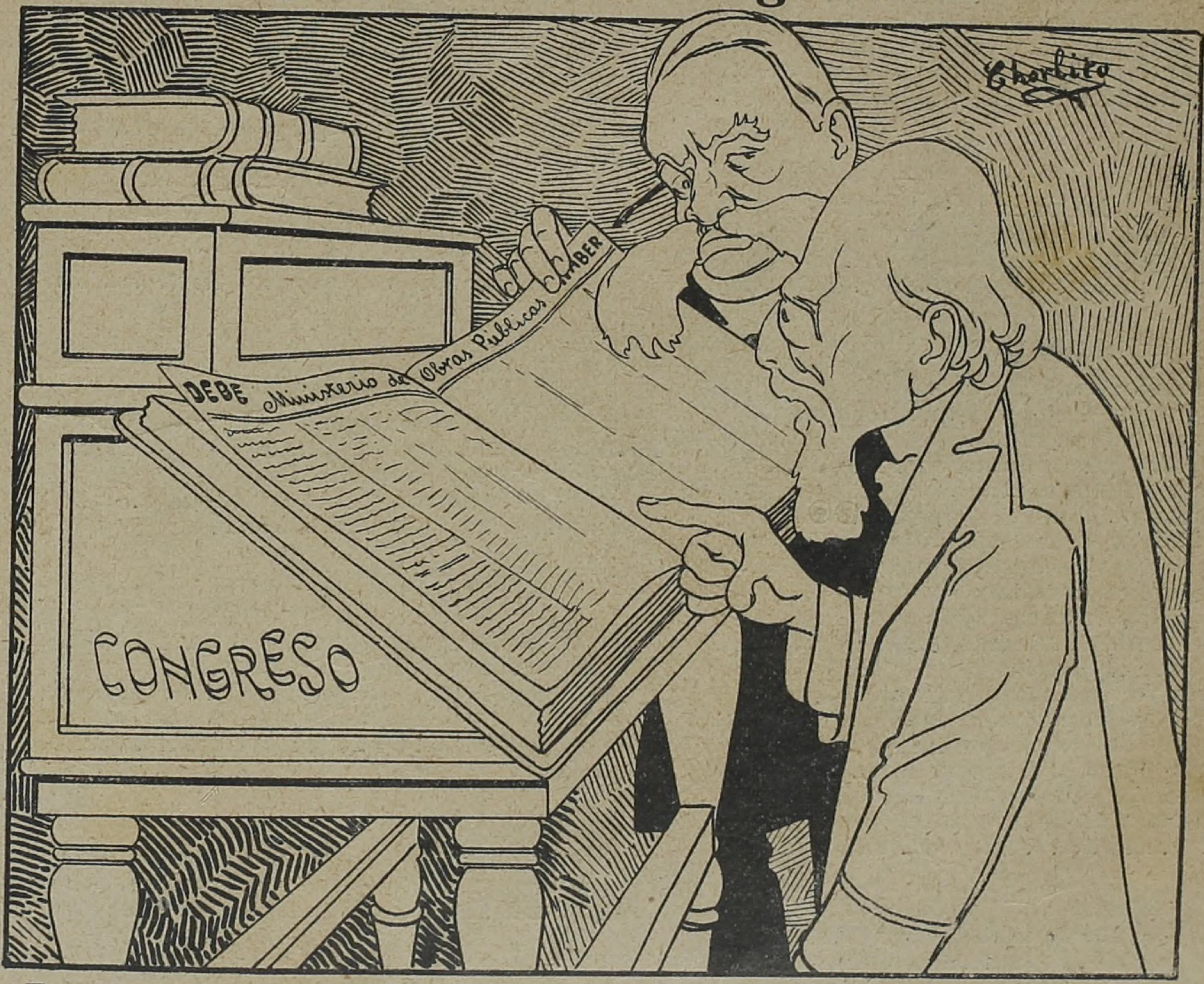
—¡Esto es insufrible!... ¡Toma y déjame en paz!

Y el desgraciado escritor vuelve á empuñar febrilmente la pluma y escribe de un tirón:

«No hay como el hogar para las incomodidades, las molestias, las impertinencias, el frío, el hambre y cuantas calamidades pueden sobrevenir en los momentos más decisivos».

LIGUSTRO.

Lo de la investigación



EL TENEDOR DE LIBROS.—¿Y qué hago con estos cargos?
EL PATRÓN.—Sáldelos por ganancias y pérdidas.



Está en guerra civil el Paraguay,
el Uruguay está en guerra civil,
y en la Argentina estamos en un ¡ay!
¡Caray!
¿Qué hacen Chile, Bolivia, y el Brasil?

*

Un aviso: «*Al bello sexo.*—DEPILATORIO. Usándole como el prospecto indica, desaparece el *bello*».
¿Desaparece el *bello?*
Pues entonces no queda más que el sexo.

*

Dándonos el gran bromazo
ya cambia el tiempo de faz,
y trae horas de solazo
en vez de horas de solaz.
Y hasta Quintana al sentir
la nueva savia, se apresta
á mirar el porvenir
con frescura manifiesta.
Salúdote, Febo amigo,
aunque nos quites, cruel,
á los hombres el abrigo
y á las señoras la piel.

*

Tras de lo que se ha hecho (y se ha deshecho)
en esa tan traída y tan llevada
Facultad de Derecho,
creo que debe ser rebautizada,
llamándola, en obsequio al buen decir,
«Facultad de Derecho... á destruír».

*

«La capa todo lo tapa»
dice el adagio. ¿Por qué,
señor ministro de O. P.
no se compra usté una capa?

*

Trescientas mil *coronas*
portándose lo mismo que personas,
tras un cajero infiel
se han fugado de un Banco de Kiel.
Cierto que fuga tal
nada tiene, á mi ver, de original,
pues siempre ha sucedido
que por las cajas, sin pudor violadas,
infinitos cajeros han salido
con cajas destempladas
y con rumbo, además, desconocido.
Pero me chocaría
y mucho, que mañana ú otro día
la fuga al conocer de esas cuitadas
coronas del cajero enamoradas,
siendo él tan seductor y ellas tan bellas,
no se hallaran dispuestas y animadas
á dar con él, quedándose con ellas,
una punta de *testas coronadas.*

*

Lo de la investigación
un raro contraste encierra:
casi el día en que Colón,
gritó aquí la comisión
del Congreso: *¡Tierra, tierra!*

Todo el mundo creía,
que con la muerte de Saravia, ahora,
el ejército blanco perdería
su fuerza arrolladora.
Pero, según parece,
en vez de la batata y el desbande,
el heroísmo crece
y el ánimo es más grande.
Que se esculpan en mármoles y bronces
las hazañas del héroe caído ..
pero ante el resultado producido
por su muerte, pregunto ¿por qué entonces
le llamaban *el alma* del partido?

*

Diz que al jefe de un club republicano
le salió una verruga en una mano,
y que al jefe de un club, que es radical,
le salió una verruga en el frontal.
En cualquier jefatura que repares
encontrarás verrugas ó lunares.

*

En Catamarca han sentido
estos días un temblor,
mas, por fortuna, no ha sido
de catamarca mayor.

*

Parece que ya está en viaje, desde Europa, el coronel Martín, presunto futuro ministro de Marina, á quien ha llamado el doctor Quintana para darle instrucciones.

Pues si con esa intención
viaja el coronel Martín,
no cabe la discusión;
ese viaje no es, al fin,
más que un *viaje de instrucción.*

*

«También se da como seguro el nombramiento, para ministro de Instrucción Pública, del doctor Joaquín V. González.»
González... González...
¡Ah! sí; ahora recuerdo haber oído hablar alguna vez de González.

*

«Urge que sea clausurada la Facultad de Derecho»—dice un colega.
¿Y cómo va á clausurarse si no han dejado los estudiantes puerta sana? Lo que urge, antes que nada, es llamar al carpintero.

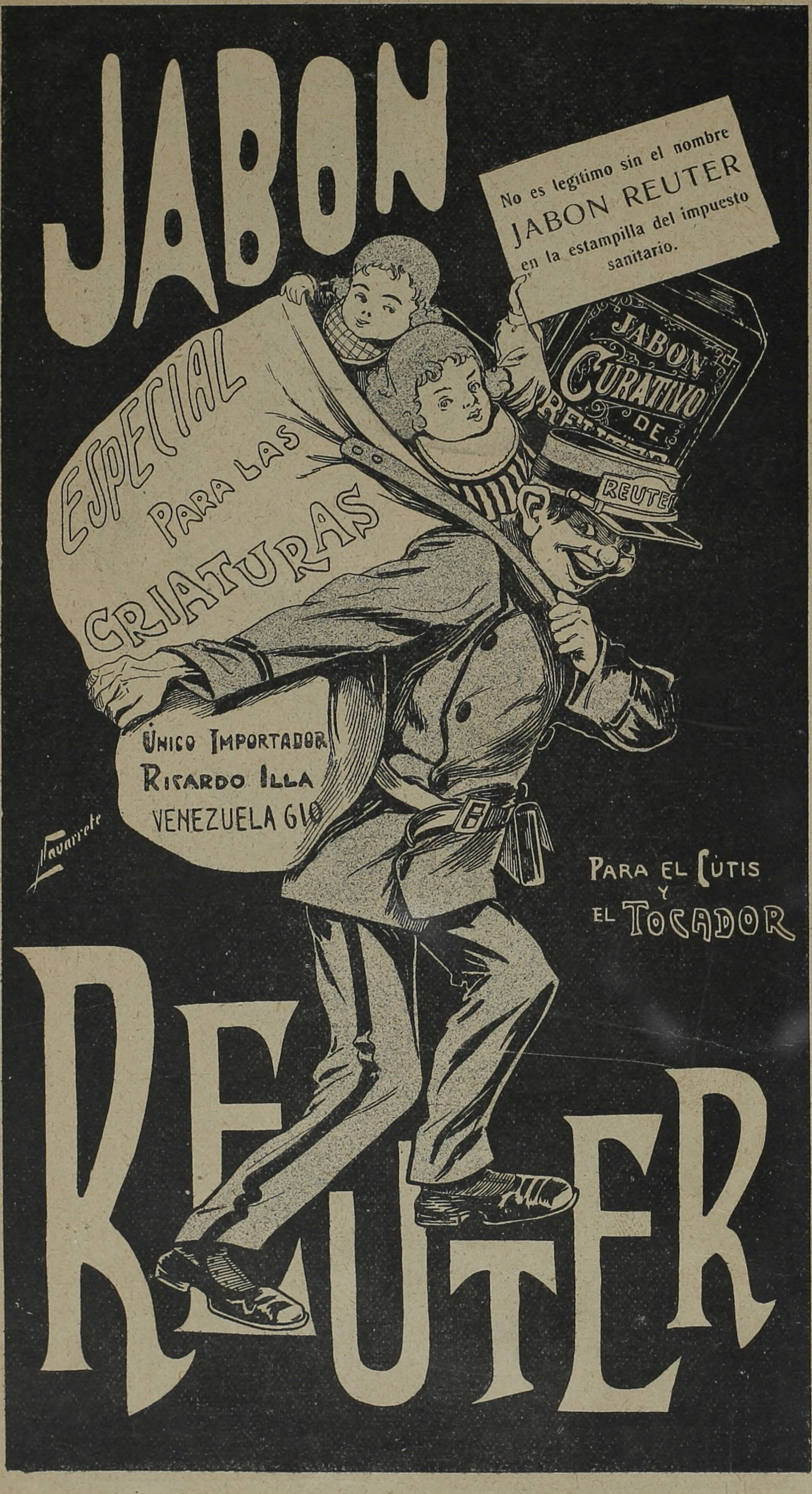
*

Hasta el momento de cerrar el presente número, no ha sido posible sacar al doctor Quintana de su impenetrable mutismo.

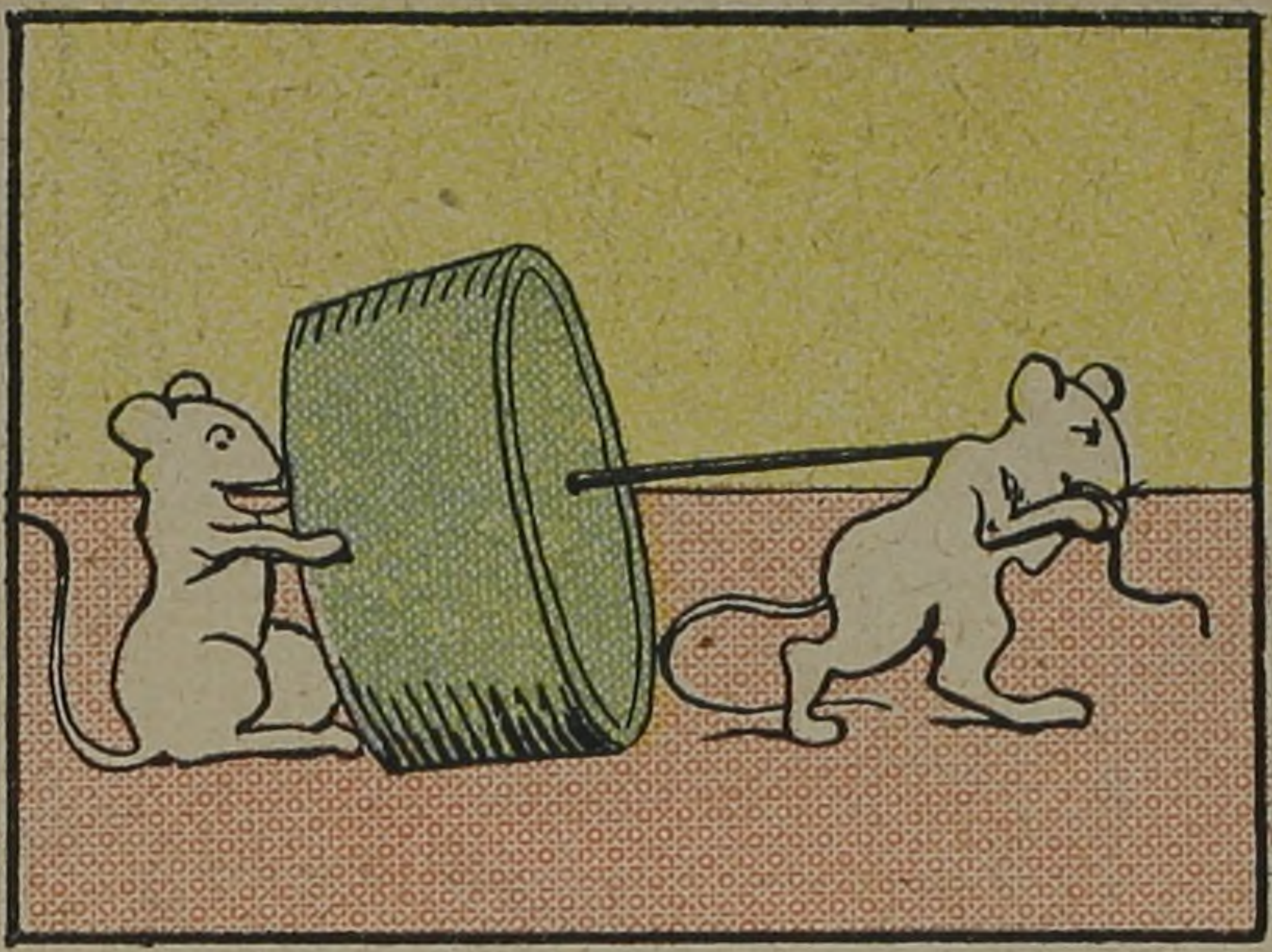
¡Haz que acabe, oh, Dios clemente,
esta expectación inmensa
de no saber lo que piensa
el futuro Presidente!



Sepárese la hoja, recórtese las partes negras del dibujo y aproximándole á la pared de un recinto alumbrado con luz artificial, se verá en la sombra que proyecta el retrato de una persona conocida.


JABON
No es legítimo sin el nombre
JABON REUTER
en la estampilla del impuesto
sanitario.
JABON CURATIVO DE
REUTER
ESPECIAL
PARA LAS
CRIATURAS
ÚNICO IMPORTADOR
RICARDO ILLA
VENEZUELA 610
PARA EL CÚTIS
Y
EL TOCADOR
REUTER

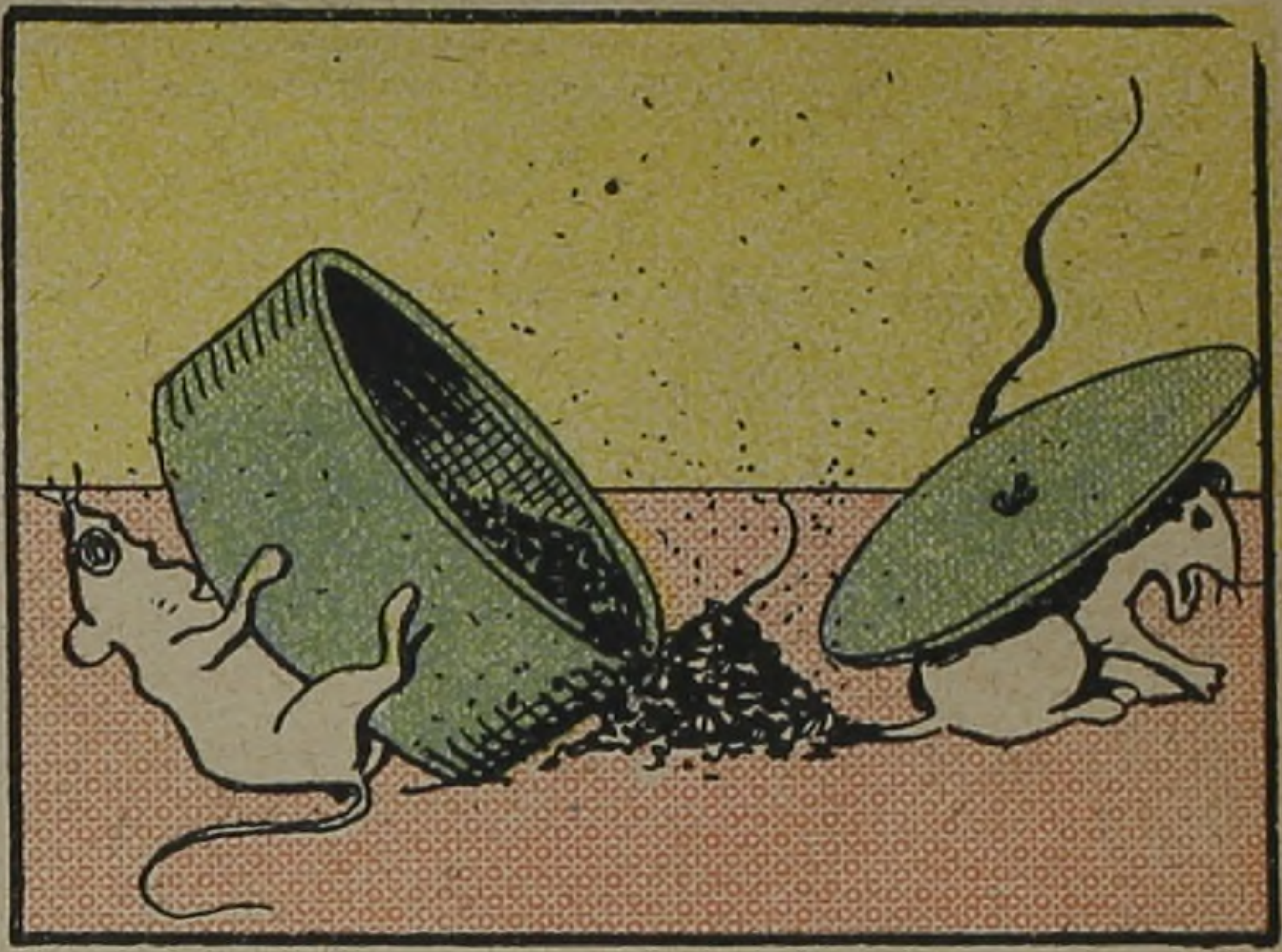
Les souris s'amusent—Le surí sam*ús*—Las lauchas se divierten



—Si nous emportions dans notre trou cette jolie boîte.

(Pronunciación figurada): Si nus-a*n*portió*n* da*n* notr tru set *y*olí buat.

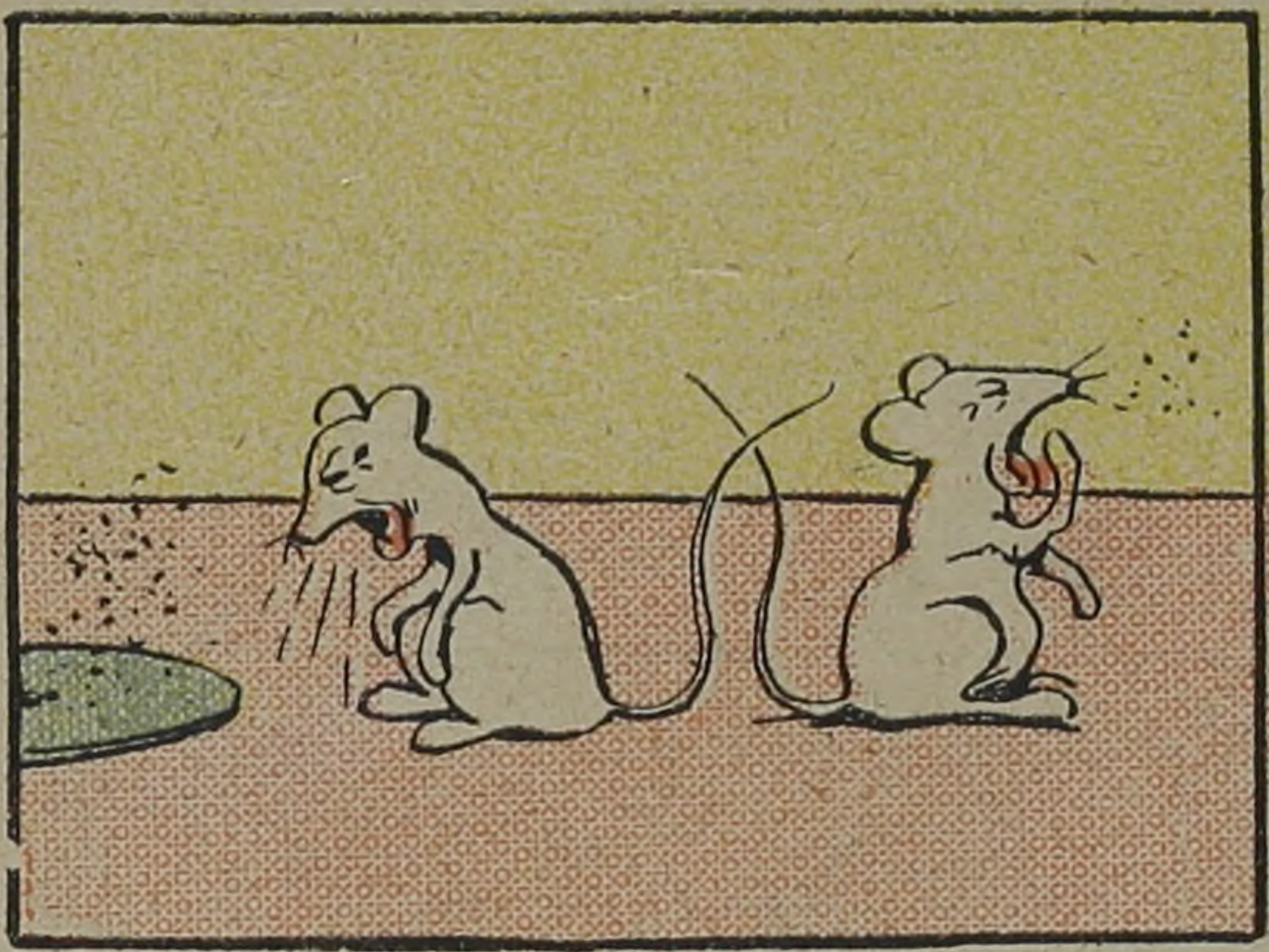
(Traducción): Si nos lleváramos á nuestro agujero esta linda caja.



—Vlan! tu tires trop fort... Mais qu'est-ce que c'est que cette poudre noire?

(Pronunciación figurada): Vla*n!* t*u* tir tro for... Me ques qu*e* se qu*e* set pudr nuar?

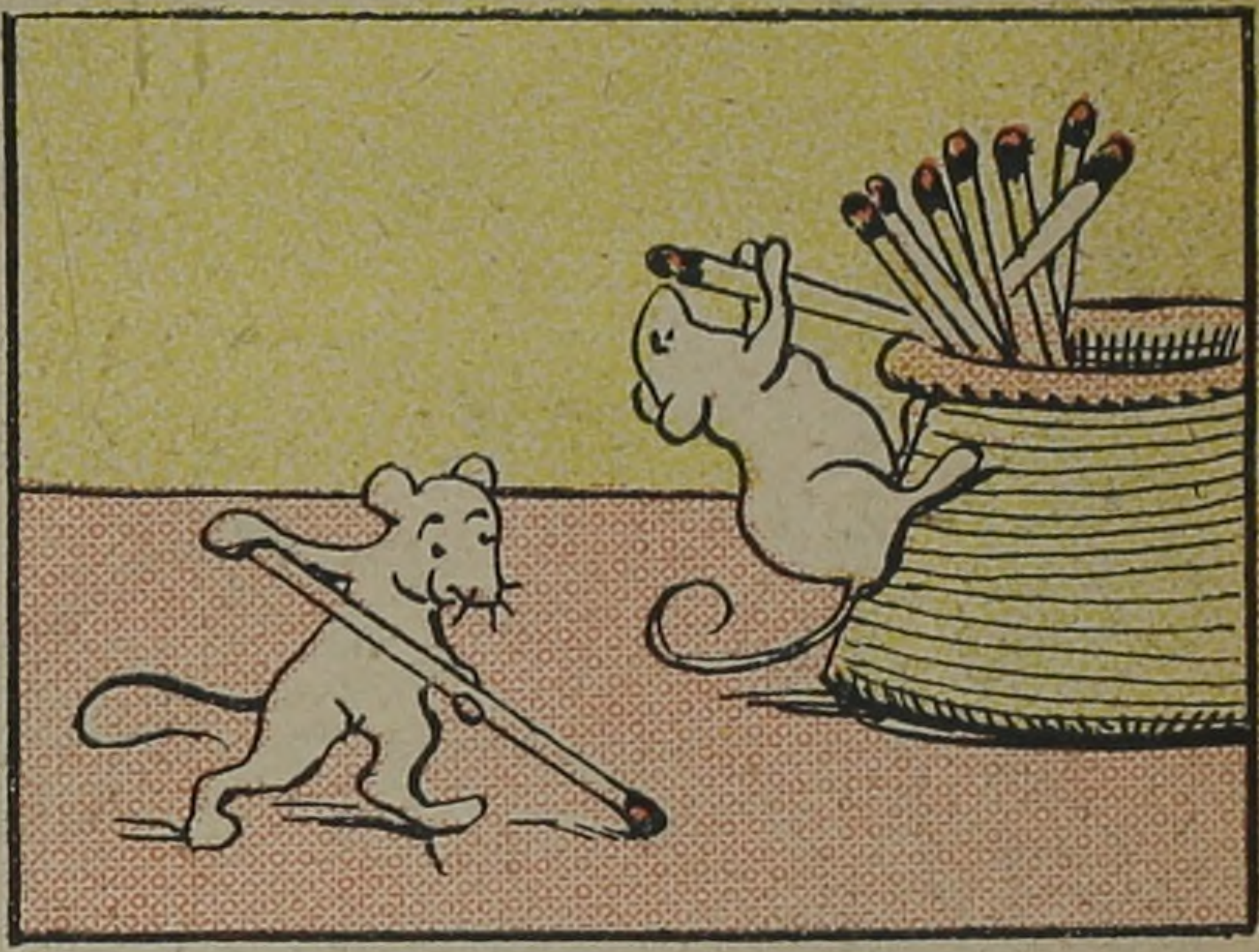
(Traducción): ¡Plon! tú tiras demasiado fuerte... Pero ¿qué es este polvo negro?



—Atchi! Atchoum! C'est du tabac à priser... Atchi! Atchoum!

(Pronunciación): Achí! Achum! Se d*u* tabá a prisé... Achí! Achum!

(Traducción): ¡Achí! ¡Achún! Es tabaco rapé... ¡Achí! ¡Achún!



—Oh! les jolis petits bâtons blancs. C'est peut-être de la cire à frotter les parquets.

(Pronunciación): Oh! le *y*olí petí bató*n* bla*n*. Se p*eu*tétr de la sir a froté le parqué.

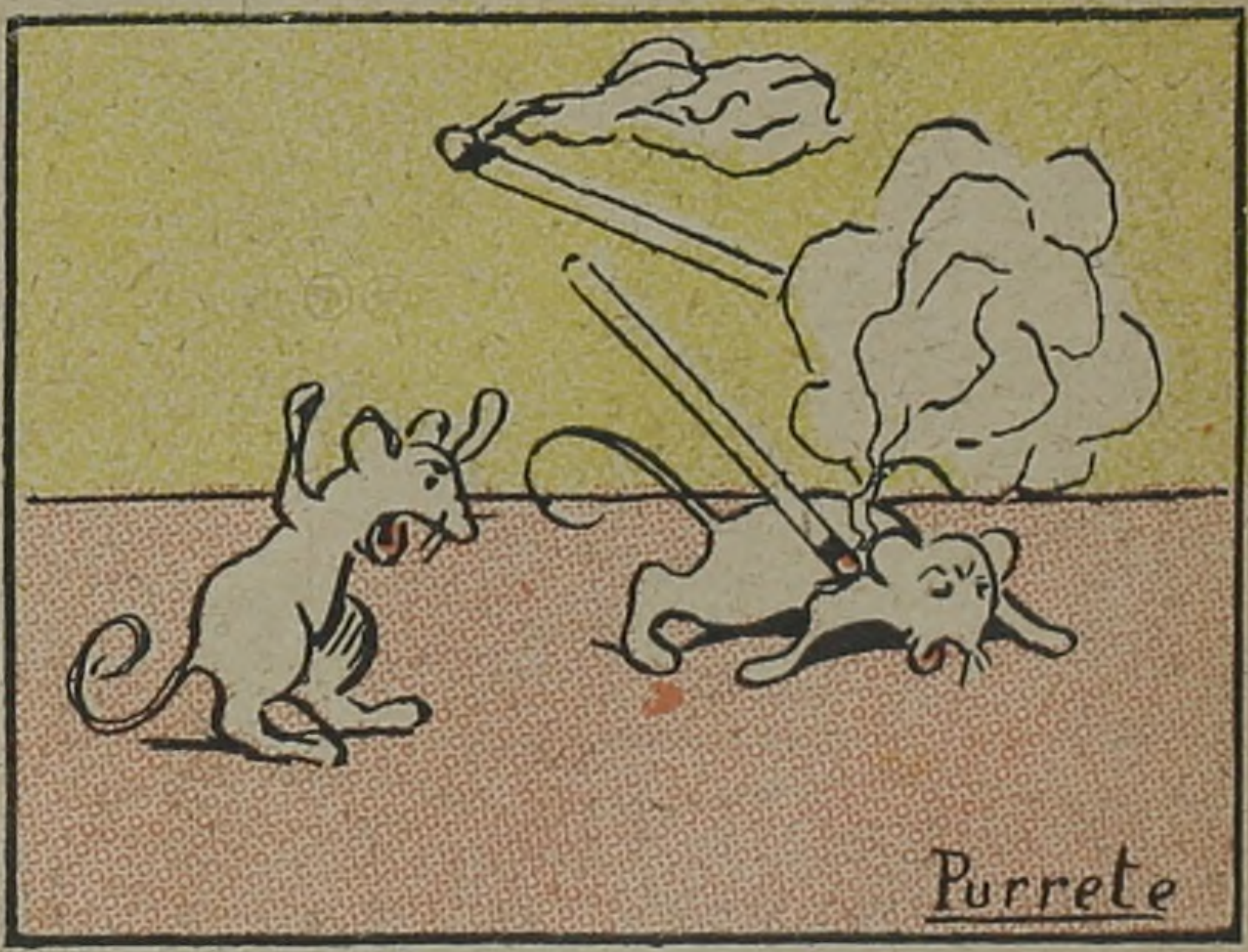
(Traducción): ¡Oh! ¡Qué lindos palitos blancos! Esto es quizás cera para frotar los pisos.



—Grand Dieu! voilà que ça fume, ça brûle! au secours, jetons ça.

(Pronunciación): Gra*n* Die*u!* vualá que sa f*u*m, sa br*u*l, o s*e*cur, *y*etó*n* sa.

(Traducción): ¡Gran Dios! Esto echa humo, esto quema! socorro, tiremos esto.



—Oh! aïe, aïe... maladroit, juste sur moi.

(Pronunciación): ¡Oh! ¡ay! ¡ay! Maladruá, *y*ust s*u*r mua.

(Traducción): ¡Oh! ¡ay! ¡ay! torpe, justamente encima de mí.

HARINA LACTEADA DE NESTLÉ







CUANDO LA CIGUEÑA HAYA TRAIDO AL NIÑO,



LA HARINA LACTEADA DE NESTLÉ CONSERVARÁ AL NIÑO

Copias de esta lámina (8 distintas) podrán obtenerse gratis en la compañia

TÉ SOL

353, CALLE ALSINA, 353

BUENOS AIRES

UNA LECCION DE BICICLETA



El ciclista.—¡Che! Tenga cuidado, no se vaya á caer, amigo.
El aficionado.—Tendré cuidado, pero no prometo nada.



El ciclista.—¡Bravo! ¡Va bien! ¡Ese pedal!
El aficionado.—Ya se me iba á perder, precisamente.
El ciclista.—Pues encuéntrelo, que yo no lo tengo en el bosillo.



El ciclista.—¡Va bien! ¡va bien. No pierda tampoco la brújula.
El aficionado.—No tengo brújula.
El ciclista.—No importa. ¡Adelante!



El ciclista.—No se detenga; si todo iba perfectamente; pero no me agarre la cabeza; ¿me la quiere arrancar?



. . . Agarre mejor el manubrio. ¡Marchen!



¡Ay! ¡ay! . . . ¡Pero suélteme la cabeza, amiguito!



¡Bravo! Une Vd. la gracia á la elegancia, pero no mire así al manubrio que le va á dar miedo al pobre.



El aficionado.—Esta es otra. Estoy fresco. ¡Nada! ¡Que no la puedo detener!



Apoteosis.

PARA LA NIÑA Y LA MUJER

La reforma del traje femenino



Traje de reforma para interior, verdadera bolsa de la que sale una linda cabeza.



Traje de reforma, el más lindo por presentar menos modificaciones

Conviene conocer en su verdadera significación y en su estado actual, los trabajos por la reforma del traje femenino iniciados recientemente en Alemania.

Los esfuerzos de la nueva escuela no han convertido todavía á las elegantes alemanas, pero la tolerancia del público hace que dure el movimiento reformador, siendo de esperar que con el transcurso del tiempo se destierren las exageraciones y se obtengan buenos resultados.

Los modelos exhibidos en las exposiciones de la reforma del traje, celebradas en Dresde, Berlín y Munich, responden á las reglas de la higiene y á la comodidad, pero dejan bastante que desear en cuanto á la estética. Las reformadoras se olvidaron de halagar la coquetería de sus hermanas, las cuales se preguntan: «¿por qué una mujer graciosa, esbelta, admirada por su fina cintura ha de renunciar á los trajes que ponen de manifiesto esa belleza? ¿En nombre de la higiene? No nos importa un bledo la higiene. ¿En nombre del pudor? Nuestro pudor se ha acomodado muy bien con las modas hasta el presente y no hay razón para que se despierte de improviso».

Eso dicen las más moderadas, porque otras observan que si el traje «tailleur» «viste mucho» el traje de la reforma «desviste», lo que es peor aún. Además no es higiénico en su concepto el traje reformado porque todo su peso lo soportan los hombros, cosa que puede perjudicar á los pulmones. Las caderas, dicen, deben también sostener el vestido, como sucedía con el traje griego que era tan racional. Los paños flotantes de las griegas, abrochados sobre el hombro, estaban sujetos en la cintura por un cordón que, sin dificultar los movimientos del cuerpo, disminuía el peso de la parte alta.

Nuestras lectoras, en conocimiento de esas opiniones y á la vista de los modelos, podrán formar juicio.



Traje de calle



Una bella reformadora

Té Aguila

ES EL MEJOR

La más sana de las bebidas

PISCO

JUGO DE UVA MOSCATEL DE LOCUMBA (PERÚ)

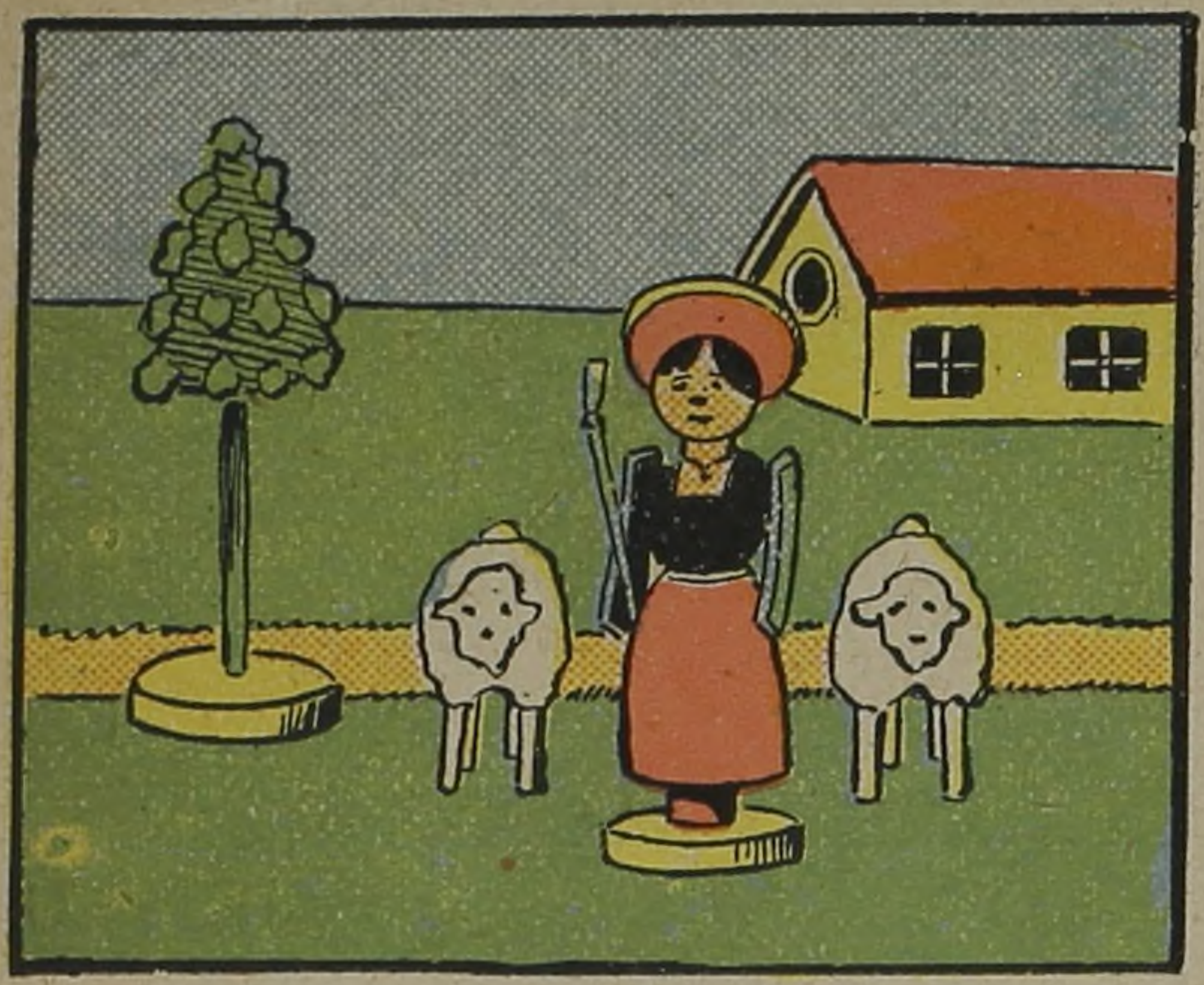
Recomendada por todos los Médicos de la Capital y declarada de **EXCELENTE CALIDAD** por la Oficina Química Municipal en certificado núm. 9997.

PIDAN una copita de PISCO.

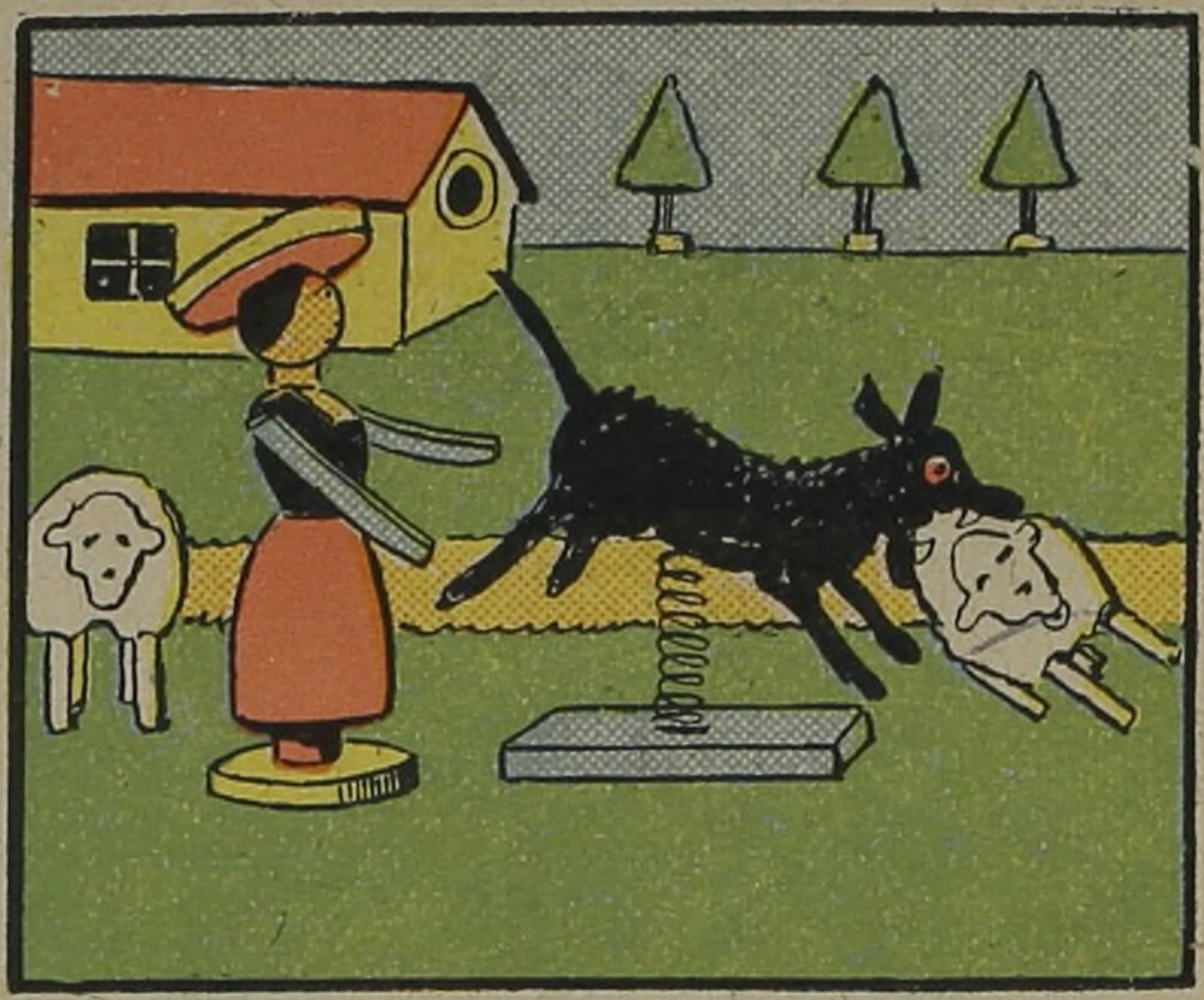


Únicos Importadores: SCHELP y SCHELP, Buenos Aires

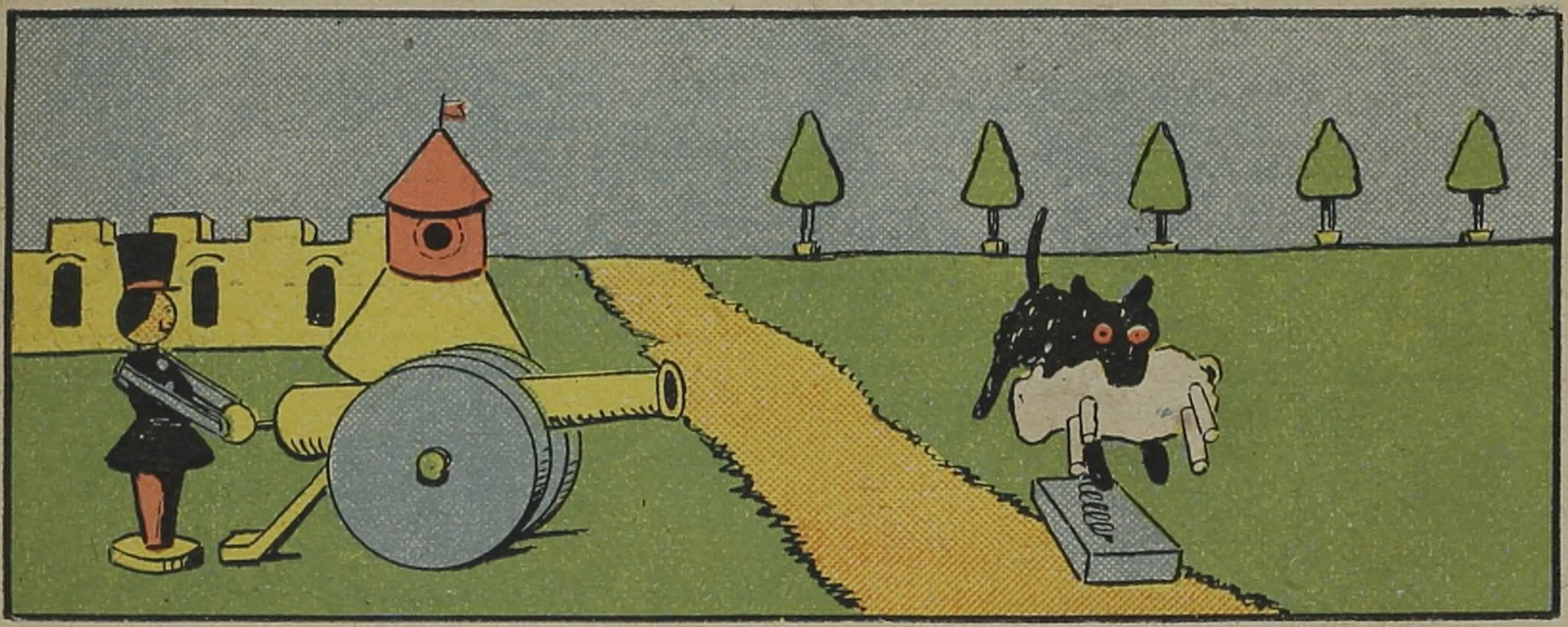
La pastorcita, las ovejas y el lobo



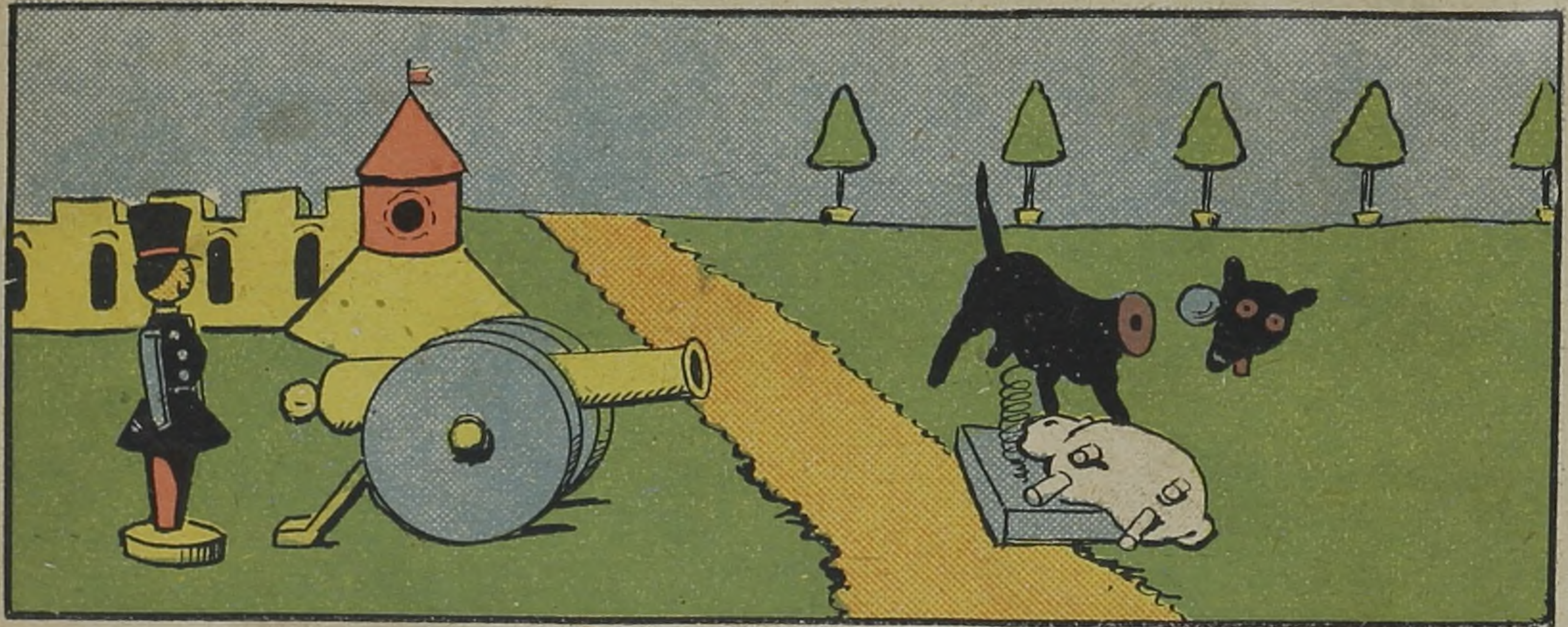
Manón, la pastorcita,
Pin, catapín, pon pon,
Guardaba dos ovejas:
Michita y Baladón.



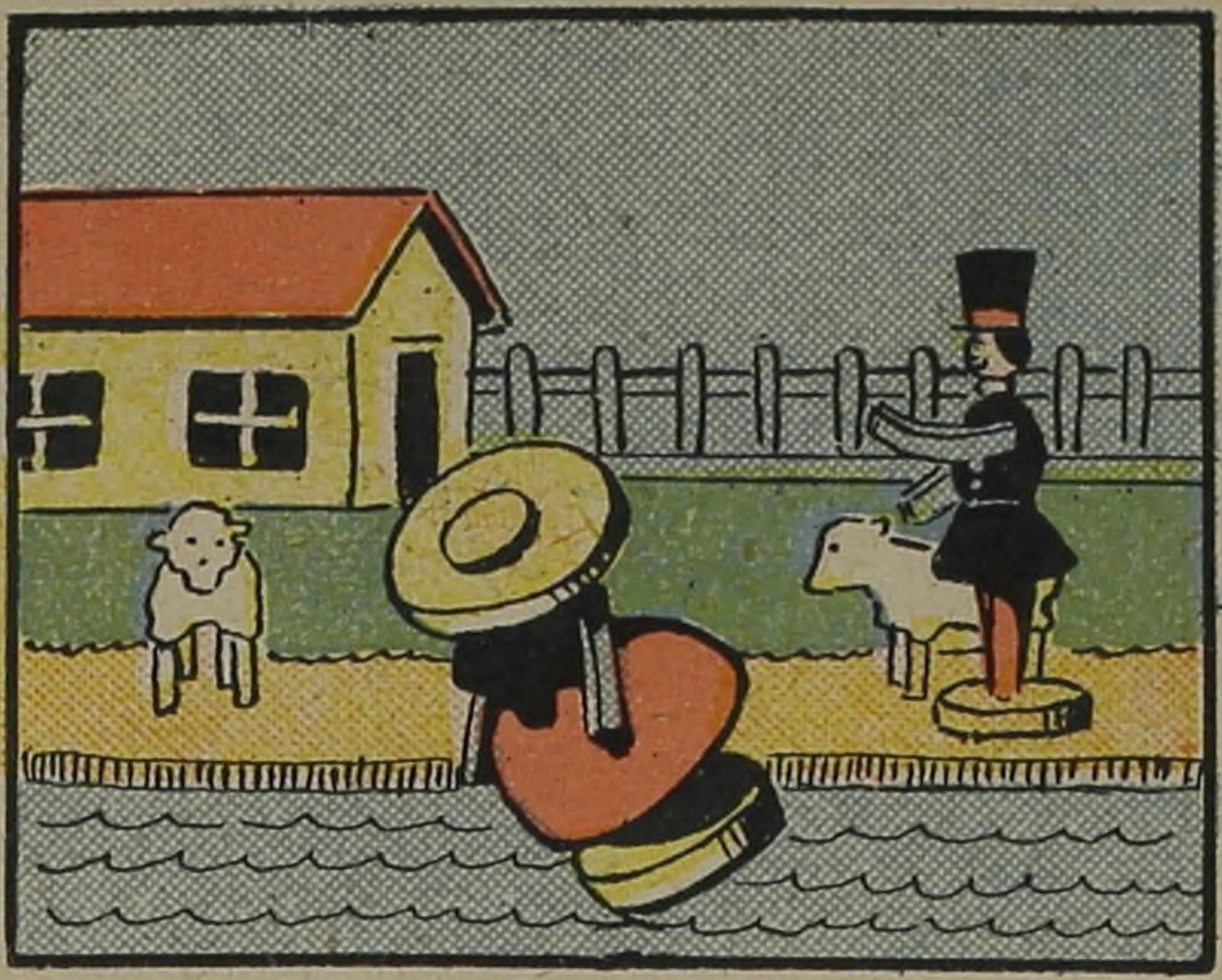
El lobo Saltamontes,
Pin, catapín, pon pon,
Llevábase á Michita
Sin consideración.



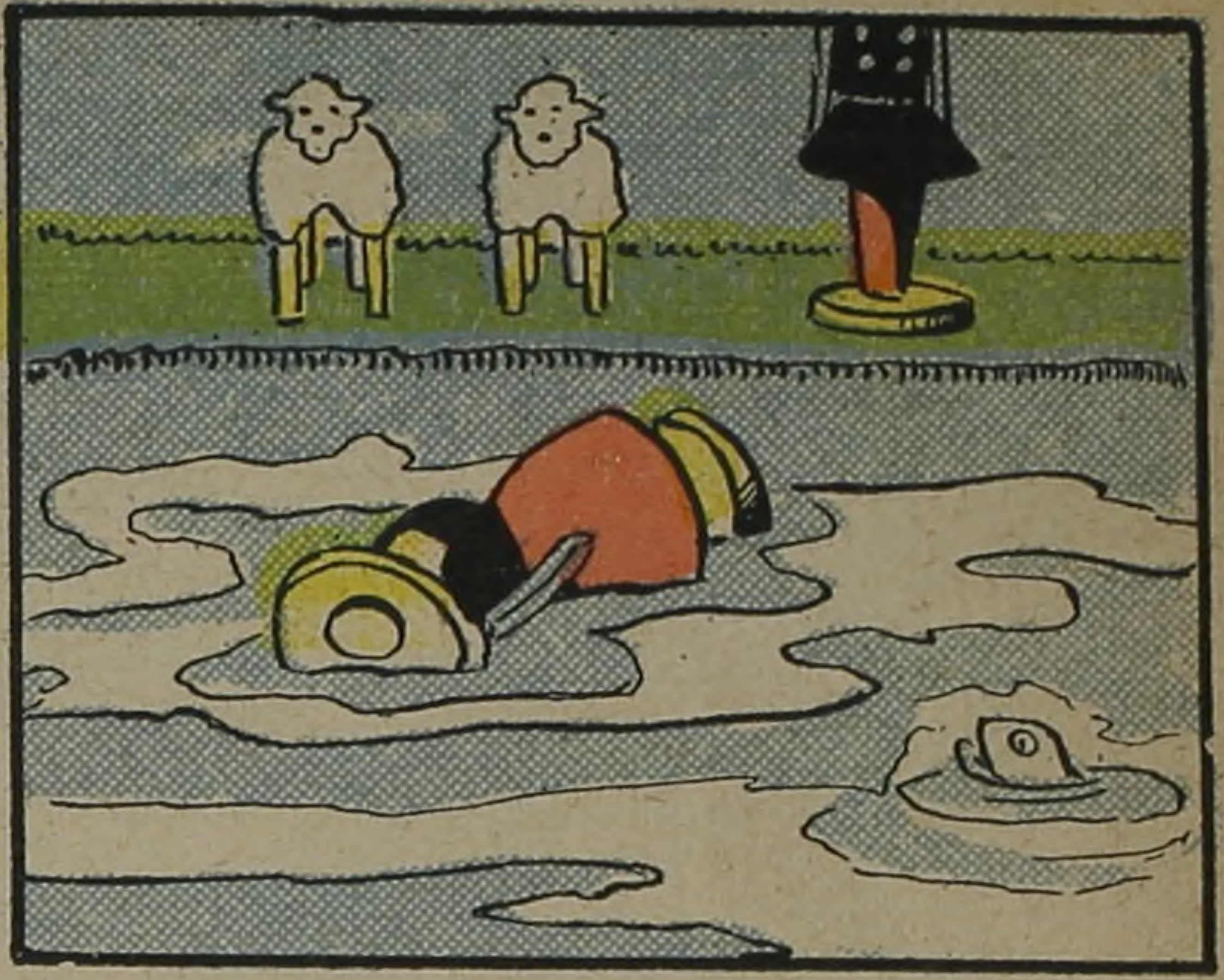
Pero Galón pasaba,
Pin, catapín, pon pon,
Quien, como ven ustedes,
Traía un gran cañón.



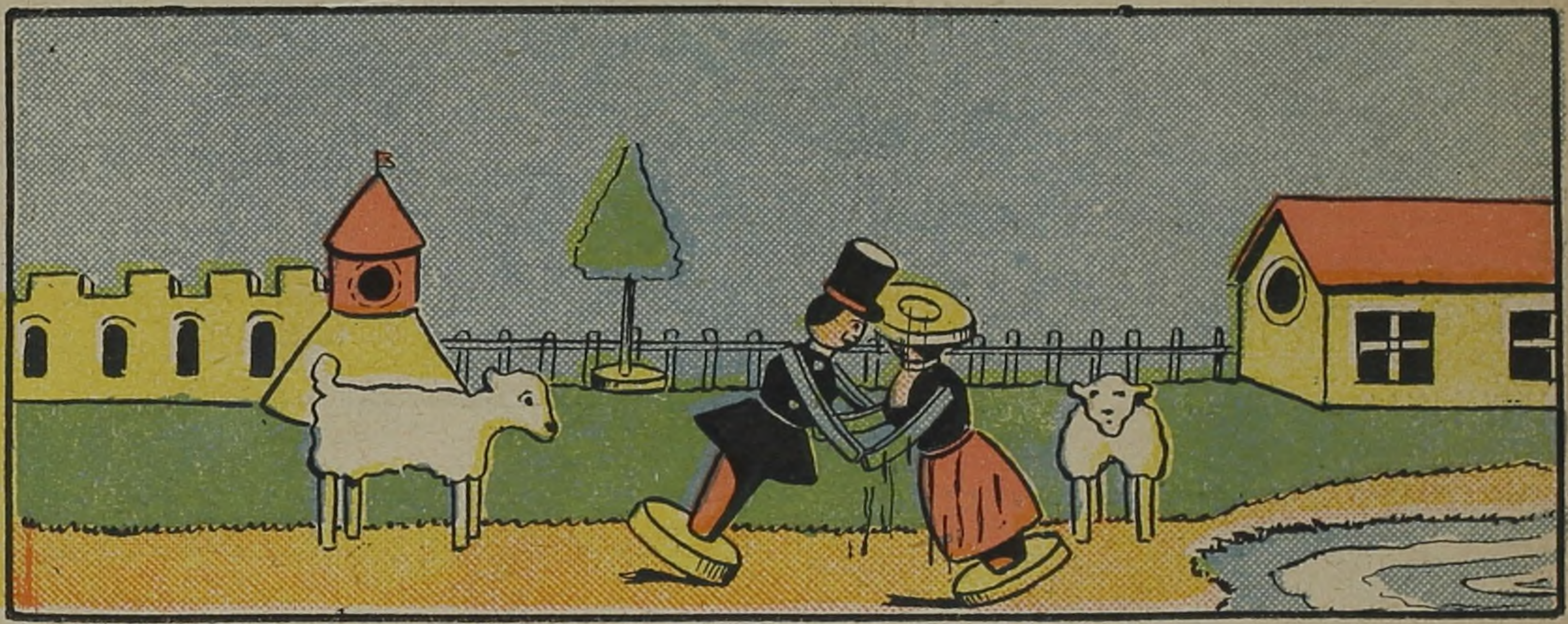
¡Preparen arma! ¡fuego!
Pin, catapín, pon pon,
Y muerto queda el lobo
Aunque era de latón.



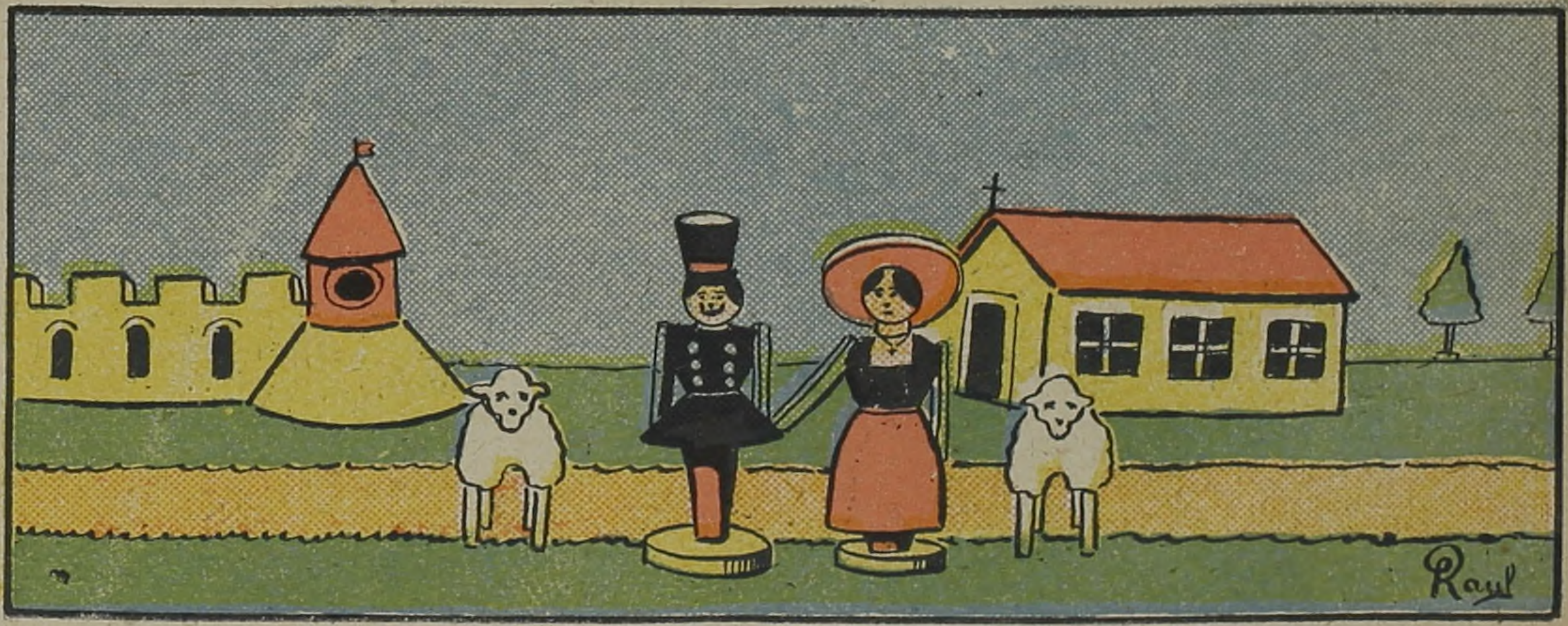
Después de tal hazaña,
Pin, catapín, pon pon,
Galon y la ovejita
Buscaron á Manón,



Que llena de tristeza,
Pin, catapín, pon pon,
Tirábase al arroyo
Y daba un zabullón.



Pero Galón se arroja,
Pin, catapín, pon pon,
Y á la pastora salva
De aquella situación.



Mírenlos ya casados,
Pin, catapín, pon pon,
Entre sus ovejitas
Michita y Baladón.

Una actriz de nueve años

En Chicago hay una niña de nueve años que es una gran actriz. Si Shákespeare, en espíritu, vaga por los teatros y se detiene en aquellos donde se representan sus obras, la sombra del gran trágico debe de haber visto con estupor á esta Julieta, mucho más joven de lo que él hizo á la amante de Romeo.



La niña Rosamunda Gay



Actitud de gran desenvoltura en papeles de hombre.



En el papel de Julieta



Diciendo unas palabras de Hamlet

La niña se llama Rosamunda Gay. Sus padres, después de haber opuesto alguna resistencia á que se dedicara á semejante trabajo en tan tierna edad, reconociendo sus grandes dotes, la confiaron á la señorita Vivian Page, que es la primera profesora de arte dramático en Chicago.

El cielo ha dotado á la niña de condiciones verdaderamente extraordinarias; no sólo posee una memoria infalible, sino que da inflexiones á su voz con seguridad y maestría, tiene la belleza del gesto y de la actitud y una imaginación privilegiada que le representa las pasiones cuyos signos y acentos adivina.

Por eso, puede desempeñar un papel de comedia con la mayor gracia, aunque prefiere á todos los otros géneros el trágico.

Hace sus estudios con gran seriedad y, de pie delante de un espejo, imita durante horas los gestos de las reinas infortunadas y de las princesas que deben morir.

Sin embargo, no pierde su carácter de niña pequeña; representa á la manera de las otras niñas de su edad. Conviene notar que, en general, las niñas son actrices é inventan dramas é historias que cuentan á sus muñecas, son poetas de una fecundidad maravillosa.

Si una niña tiene el don de la voz y del gesto, no le falta nada para igualar á una actriz célebre y este es el caso de Rosamunda Gay.



Una soñadora



En una escena dramática


AVELINO CABEZAS
CALLE CUYO 546
ENTRE FLORIDA Y SAN MARTÍN
BUENOS AIRES
CABEZAS
—Dígame, ¿es aquí donde hay en venta 40.000 trajes?
—Sí, paisano.
—Pues . . . venía á probármelos.
PIDAN CATÁLOGO Y MUESTRAS GRATIS
CALLE CUYO 546

EL RADIUM EN BUENOS AIRES



Dr. Mackenzie Davidson

Al señor doctor Mackenzie Davidson ha correspondido el honor de presentar por primera vez el *radium* en Buenos Aires. En una conferencia dada en el anfiteatro de la Facultad de Medicina, dió á conocer algunas propiedades terapéuticas de aquel cuerpo, y mostró también el *spintariscopio,* inventado por W. R. Crookes, que permite determinar los rayos *alfa.* Refirió también las curaciones obtenidas en ciertos casos de cáncer, mediante la aplicación de las radiaciones del bromuro de radio.

Para obtener alguna de esas curaciones bastó la presentación, ante la llaga producida por la enfermedad, de unos cuantos tubitos conteniendo pequeñísimas porciones de una sal de rádium. Haciendo la presentación durante treinta minutos cada día, en el trascurso de unos cuantos se logró detener el progreso de la enfermedad que ya había ocasionado una profunda úlcera en la cara, destruyendo además una parte de la lengua.

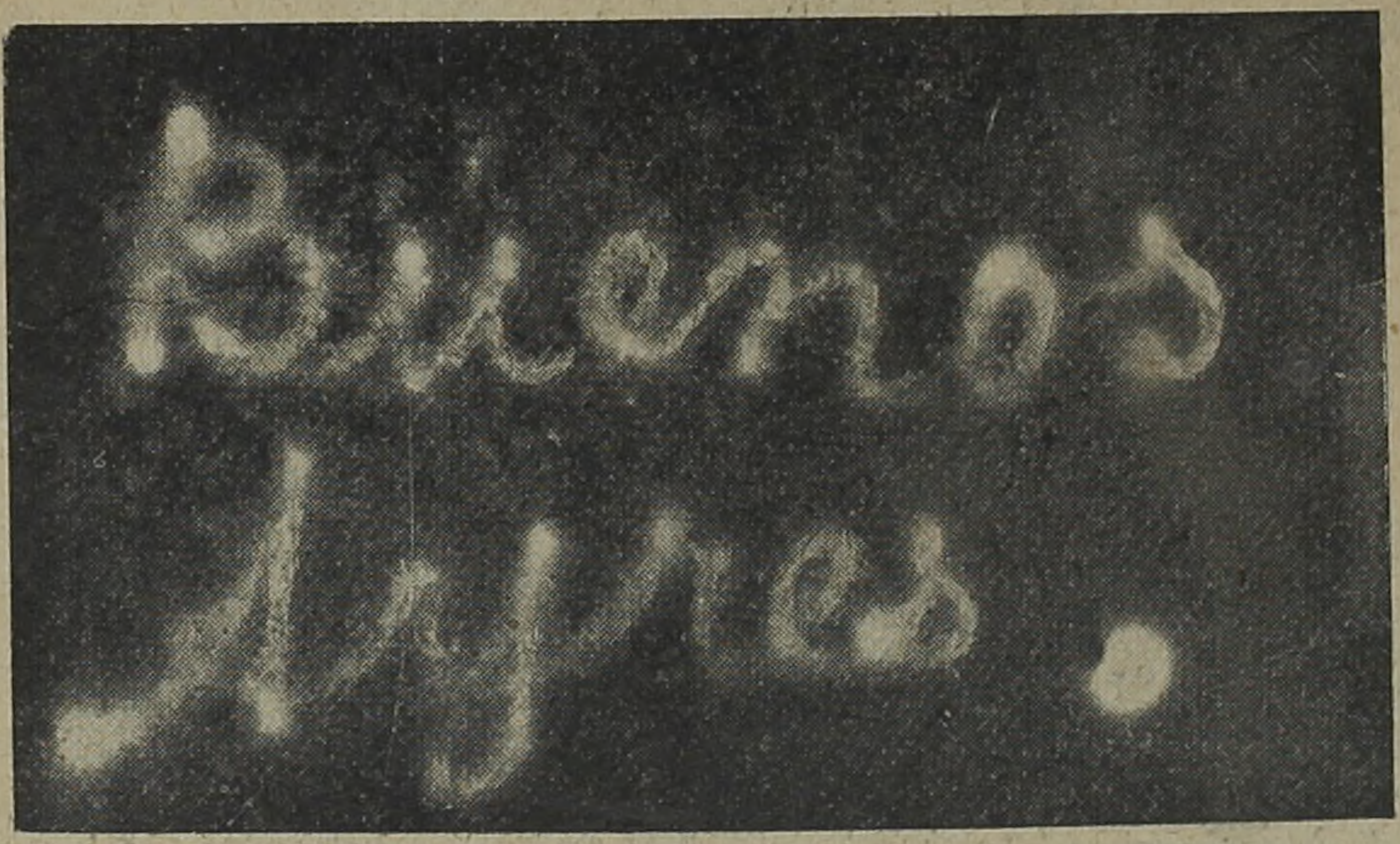
Es curioso que mientras en tejidos enfermos produce tal acción curativa, en cambio las quemaduras que causa en los tejidos sanos, son de curación lenta y difícil.

A la amabilidad de los señores doctor Davidson y Gibson, debemos además un experimento para probar la fuerza radioactiva de una pequeñísima partícula, casi infinitesimal de rádium, contenida en un pequeño tubo de cristal.



El Dr. Davidson escribiendo con el tubito de rádium sobre una placa.

Manejándolo como lapicera, sobre la envoltura de papel grueso que defendía una placa sensible, el doctor Mackenzie Davidson trazó, según se ve en los fotograbados adjuntos, el nombre de esta capital, escribiendo con ligereza. Y es de observar la mayor impresión producida en la placa en aquellos puntos en que el pulso del operador procedió con mayor energía.



La placa con las palabras «Buenos Aires»

El tubito conteniendo el rádium está en poder del señor Gibson.


BIZCOCHOS
CANALE
PARA TÉ, CHOCOLATE Y VINOS AÑEJOS
BIZCOCHOS
CANALE
ESPECIALES PARA
TÉ CHOCOLATE Y VINOS AÑEJOS
ES LA UNICA LATA QUE ACEPTO
VIUDA DE CANALE
DEFENSA 1293 • BUENOS AIRES



La mano y la posición en el piano

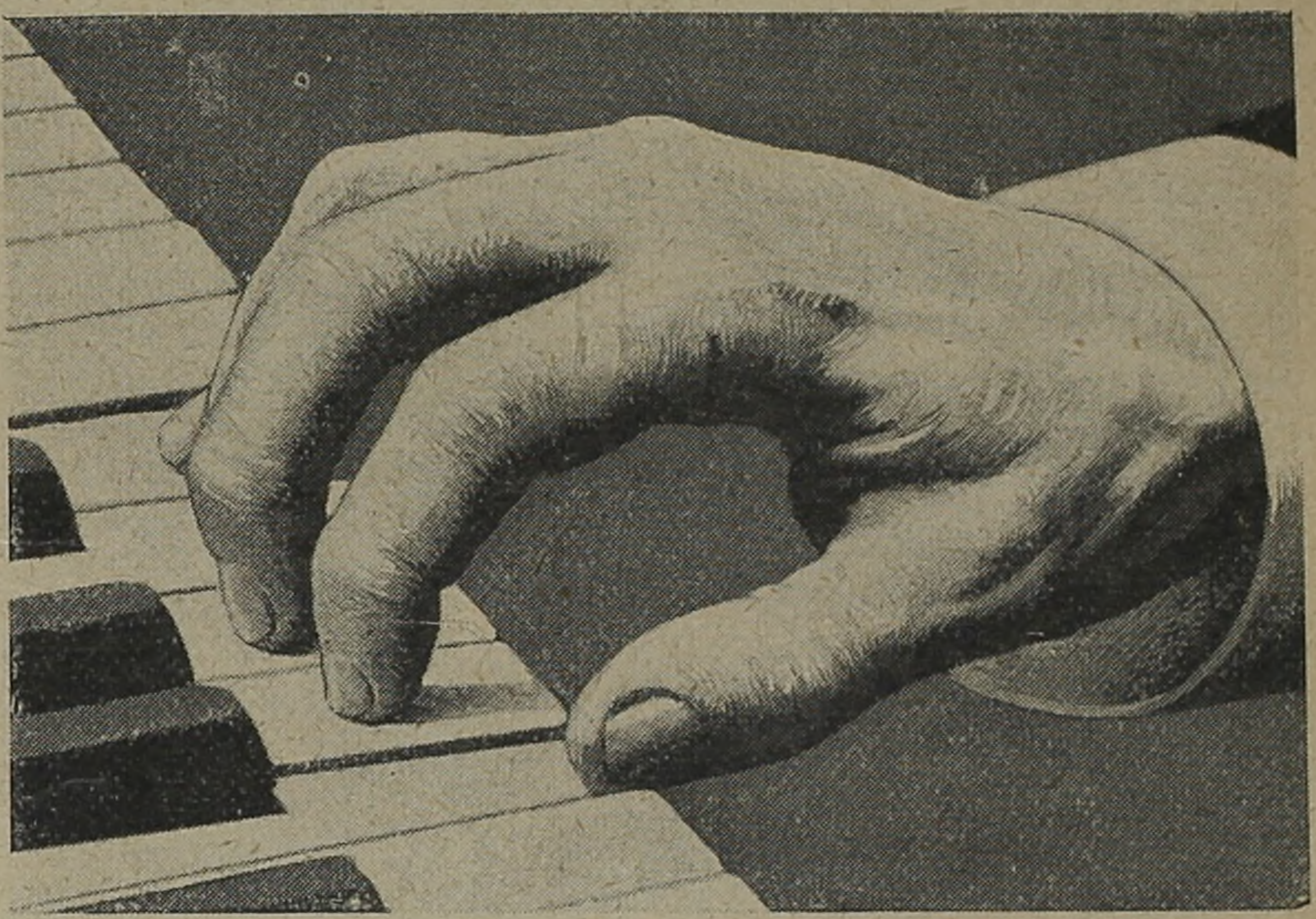
La naturalidad es la primer condición del pianista. Debe sentarse á tal distancia del teclado que, estando los brazos ligeramente doblados, las puntas de los dedos puedan posarse verticalmente sobre las teclas, y las puntas de los pies alcanzar los pedales sin esfuerzo.

Los codos no deben estar ni muy pegados, ni muy separados del cuerpo, y al nivel de las teclas, ó si acaso un poco más altos que ellas.

Si el asiento está muy bajo, el pianista tendrá que subir los hombros al marcar los acordes y esto produce mal efecto.

En cuanto á la mano, el pianista debe renunciar á tenerla aristocrática, porque el ejercicio alarga los dedos, desarrolla los músculos, marca los huesos y aplana las extremidades.

No es inconveniente tener las manos pequeñas, aunque si lo son demasiado, puede ser desventajoso y causar dificultades. En cambio, las manos pequeñas suelen ser más resistentes, y aun ganar á las grandes en la virtuosidad aperlada.

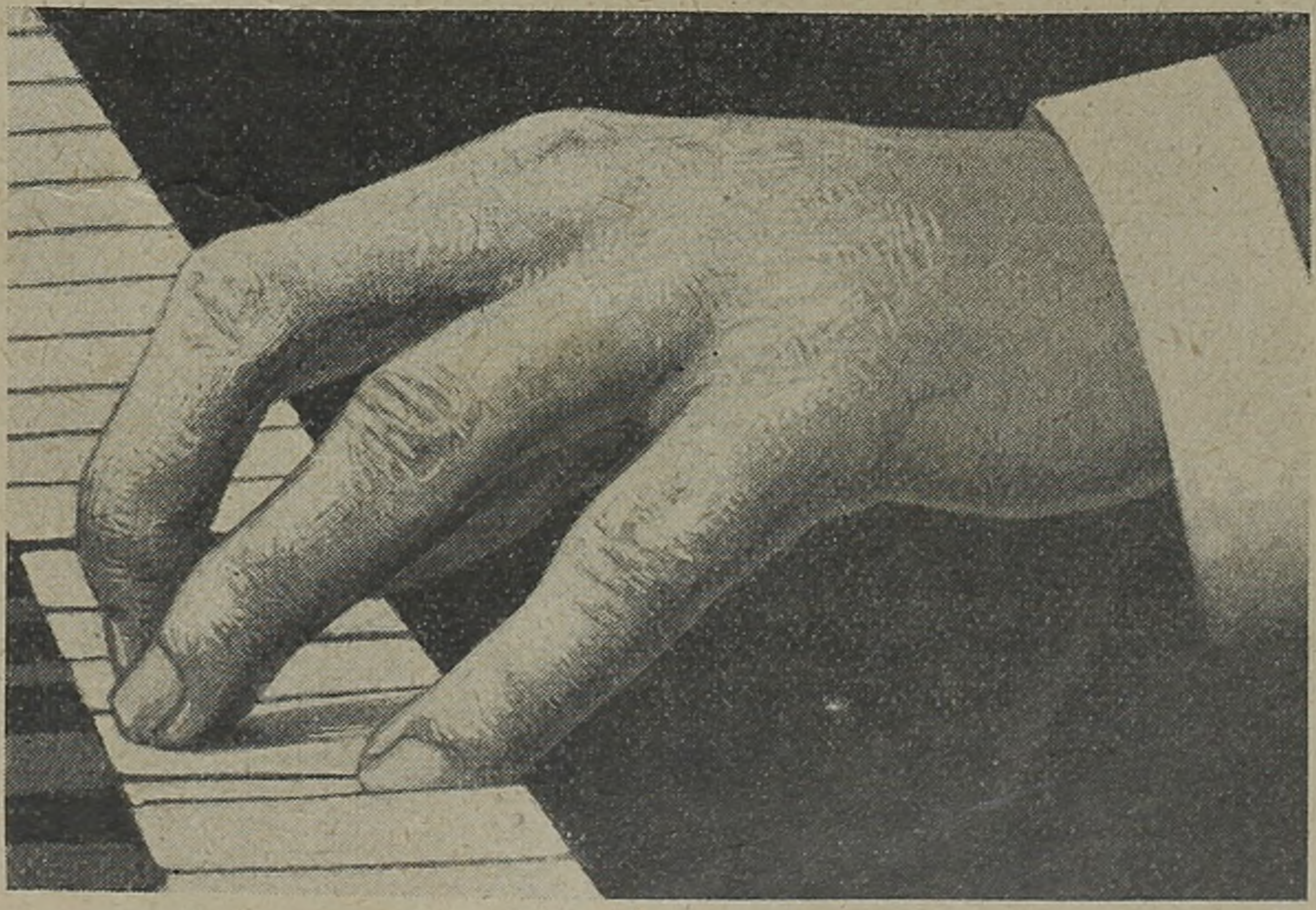

Fig. 1. Posición de la mano derecha

Para los acordes abiertos, las manos grandes tienen mayor facilidad, pero las pequeñas pueden también ejecutarlos, supliendo su pequeñez con la destreza. Hay ejecutantes que tienen manos grandes, pero hay también artistas de primer orden, que tienen manos pequeñas. Las reglas de posición son iguales para todos.

La mano debe tomar una forma convexa (figs. 1 y 2). Si se aplanan los dedos, el efecto es poco estético; mientras que si la mano se ahueca, los dedos tendrán mayor fuerza y quedarán en posición más artística. Deben encorvarse de tal modo que la última falange descanse verticalmente y hiera la tecla con la punta, excepto el pulgar que ataca con el costado, y se aisla del resto de la mano.

Luego se colocan las puntas de los dedos sobre cinco teclas blancas seguidas, y se hunden todas simultáneamente, apoyándose cerca del borde de las teclas.

Como la longitud de los dedos es desigual, se comprende que los extremos que suben verticalmente no pueden descansar uno al lado de otro en línea recta, sino formar una ligera curva.


Fig. 2. Posición de la mano izquierda



(Del cuaderno de deberes de una niña)

Tenemos que ser muy buenas y tenemos que aprender muchas cosas, como dice la señorita. Yo sé ya lavar. Lavar es muy fácil; se hace con jabón, agua y refregando hasta que el género esté muy sucio de jabón. Algunas veces sale el agua muy linda, como ayer que lavé el vestido azul de Chauchita, la muñeca. Toda el agua se puso azul como pintura y el vestido se quedó lo más limpio. Es muy entretenido lavar. Después se cuelgan los vestidos y las camisas en una cuerda para que se sequen si hace sol ó se mojen más si llueve.

Otro deber es limpiar la cocina. Las cocinas grandes están muy sucias porque tienen mucha carne y mucha grasa, pero la mía de juguete lo que tiene es mucha azúcar y agua y un caramelo más duro (!) Me cuesta mucho trabajo dejarla brillante hasta que se vea el Berlín, un letrero que tiene que dice Berlín, Strasse y otras palabras italianas.



Unas cocineras lavan los platos también y otras no. Yo los lavo todos los meses. Ensucian mucho estas locas que tengo aquí, Chauchita y Rosita. Rosita llenó cuatro platos de dulce de membrillo, se puso la cara desfigurada y después para no comer. La iba á dejar en penitencia por mala, pero siempre me hace reir y la perdono. Soy como mamá. Me gustan las chicas vivas.

La costura es muy útil, pero los muñecos y los perros no deben coser. Mi perro Napoleón quiso coser un día y lo puse en penitencia y lo mandé á dormir á una silla. Napoleón no tiene que agarrar una aguja. Se dice «aguja» y no «auja», porque la señorita no quiere que se hable mal.



Los muñecos chiquilines no deben agarrar las tijeras porque se pinchan. Ya se lo tengo prohibido á los dos japonesitos que me dan mucho que hacer. Las costuras no gustan antes de hacerlas, pero estando concluídas, son lo más lindas. Dicen que coser no está de moda porque abuelita cosía cuando era muchacha, y que ahora las señoras no cosen porque tienen que andar en bicicleta, pero mi señorita dice que es más lindo coser.

Tengo que enseñar á las muñecas á hacer compras en la tienda, á comprar lo que se precisa en la casa, comida, repasadores y saliveras.

En algunos almacenes echan arena en el azúcar de Tucumán y no tienen gallinas que pongan huevos frescos; todas sus gallinas los ponen viejos. A esos no se va, sino á los que venden latas que dicen que tienen dentro duraznos y los tienen. Chauchita no sabe hacer compras porque es muy zoncita y la engañan siempre.

Yo sé hacer compras muy bien; es preciso decir que las cosas son muy caras, aunque no lo sean y ponerse muy seria. Entonces, el dependiente se asusta de verle á una la cara y pide menos plata. Luego, se saca la cartera y se cuentan los pesos con mucho cuidado, para no darle de más, porque si se le da, ¡adiós! Y ya está la compra hecha... ¡Ah! Se me olvidaba. Antes de irse, le hace una escribir la cuenta al dependiente.

Cuando se vuelve á casa se mete en un pincho la cuenta, y si el hombre de la tienda viene un día y dice que no se ha pagado, se saca la cuenta y se le clava al hombre el pincho.

Lo copió.

TATA VIEJO.

EL TEATRO EN CASA

con el

GRAMÓFONO

Victor Royal



El **Gramófono Víctor Royal** es un lindo mueble: la caja es de roble con esquinas de metal; tiene una cuerda que puede remontarse mientras funciona; la plataforma tiene 175 milímetros de diámetro, pero puede recibir discos de cualquier tamaño; el diafragma es «Exhibition» de primer orden; la bocina de acero ennegrecido tiene 16 pulgadas de largo.

La mejor máquina parlante de precio reducido.

Precio con 6 discos de 17 y 1/2 centímetros de diámetro, 200 púas é instrucción **$ 59 m/n**

GRATIS CATÁLOGO ILUSTRADO

ENRIQUE LEPAGE y Cía

Bolívar, 375 • **Sucursal: Avenida de Mayo, 638 (casa colorada)** • **Buenos Aires**





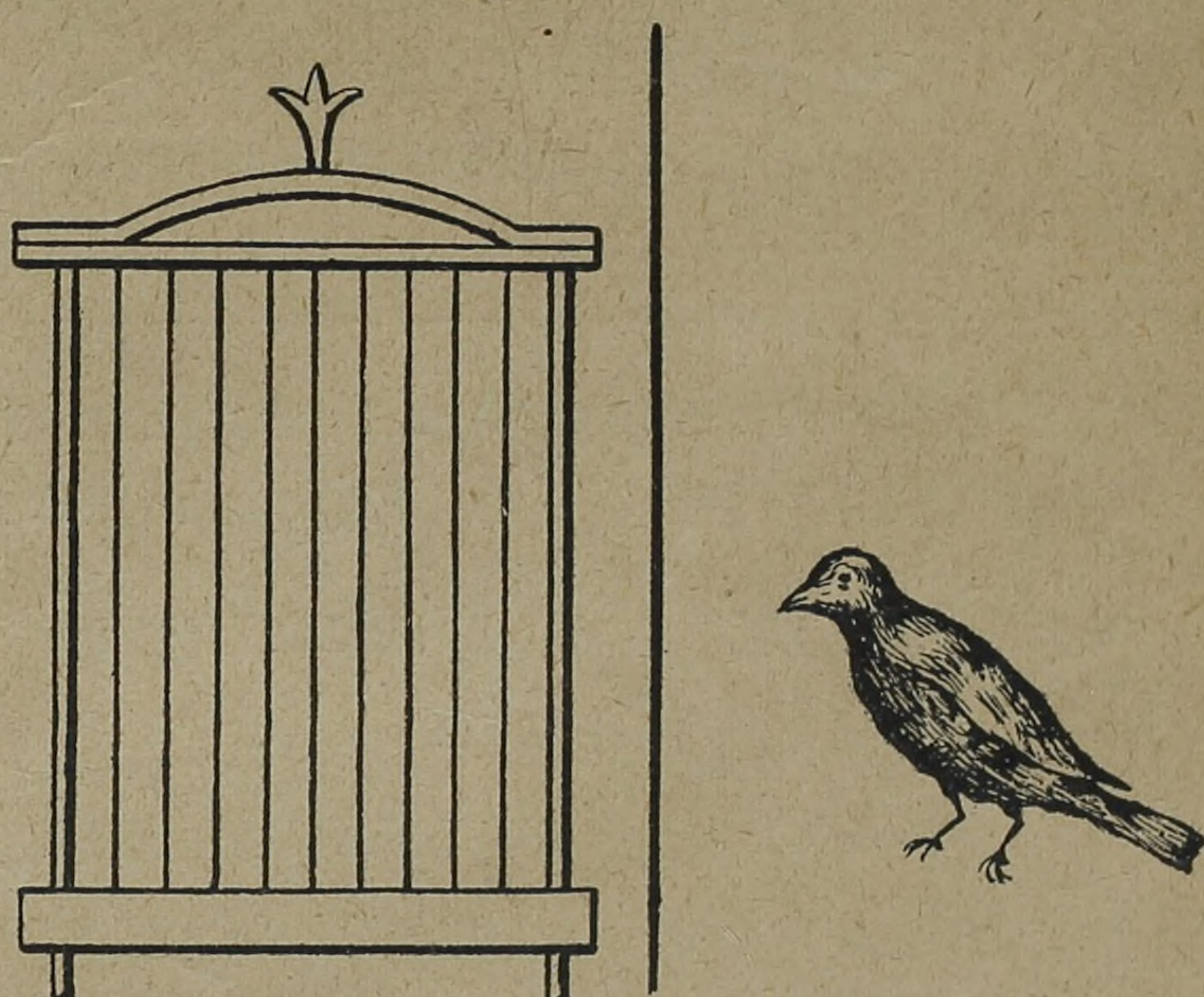
Rompecabezas geográfico

Estos recortes representan las configuraciones de algunos partidos de la Provincia de Buenos Aires. Con las iniciales de sus nombres, combinadas, se forma el nombre de un prócer argentino. ¿Cómo se llamaba?

La jaula y el pájaro

Ilusión óptica

Apóyese el filo de una tarjeta, colocada de canto, sobre la raya que separa el pájaro de la jaula. Apóyese la punta de la naríz en el otro canto de la tarjeta, mírese al pájaro cuidando de que no haya sombra á uno ni otro lado de la tarjeta y se verá entrar al pájaro en la jaula.





Silueta de edificio

¿Qué edificio de esta capital es el representado en la silueta adjunta?

Los que antes de 1.° de octubre remitan á esta Redacción las soluciones exactas del rompecabezas geográfico y la silueta de edificio, recibirán como premio una subscripción anual gratuita á este semanario.



HUMORÍSTICO,
NOTICIOSO,
INSTRUCTIVO.

Dirección, Redacción y Administración:

Chacabuco, 91 esq. Victoria

UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9 00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters fotógrafos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad.

El Administrador.

PBT SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

Hipódromo Argentino

Reunión del 25 de Septiembre de 1904

PROGRAMA PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DEL

JOCKEY CLUB

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE SEPTIEMBRE: Señores Pedro Chapar, Jorge Atucha, Alberto Caprile, José Echeverry y Luis Ocampo.

1.ª CARRERA
á la 1.30 p. m.

Premio CORONEL ZELAYA

Handicap para todo caballo que no haya ganado más de $ 15.000

Distancia: 2.000 m. Premio $ 2.000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 20

Chantilly	1 **Karthoum**	alazán	6	62	El Amigo	Violette	ch. y gorra punzó, banda ver.
Aramis	2 **Misterio**	zaino	4	54	Laddie	May B.	ch. granate, man. y gorra azul
Tucumán	3 **Truhan**	zaino c°	5	50	S. Mirin	Folie	ch. azul marino, b. y g. verde
Humilde	4 **Puntero**	alazán	5	50	G. Hermit	L. the Way	ch. y gorra negra
Longchamps	5 **Cataclismo**	zaino	4	49	Exmoor	Catástrofe	ch. az. m. o. y az. m. h., g. o.
Monfí	6 **Brea**	alazana	4	47	Orbit	Breda	ch. punzó, mangs. y g. blanca
Indécis	7 **Gallia**	zaina c.ª	4	47	S. Mirin	Grace	ch. az. y pu. á ra. ver., g. azul
Petite Ecurie	8 **E. del Sud**	alazana	4	45	Orbit	Etoile	ch. bl., alam. or., g. bl. y oro
Zubiaurre J. B.	9 **Plaisanterie**	colorad.ª	4	44	Bs. Aires	Porteña	ch. bla. á lun. y go. azul mar.
Biarritz	10 **Tenorio**	alazán	4	43	Stiletto	Bébé	ch gris á lunares y gor. negra

2.ª CARRERA
á las 2.00 p. m.

Premio CORONEL DIAZ

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Distancia: 1.400 m. Premio $ 2.300 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada $ 25

Versailles	1 **La Veine**	zaina	3	55	Orbit	Calandria	ch. verde, gorra negra
Gral. Lavalle	2 **Válvula**	alazana	3	55	Orbit	Angélica	ch. azul, banda b., g. amarilla
Lagrange	3 **Adriática**	alazana	3	55	Orbit	Adriana	ch. naranja, gorra violeta
Petite Ecurie	4 **Codorniz**	colorad.ª	3	55	Amazón	Alondra	ch. bl., alam. oro g. bl. y oro
Nautilus	5 **Glaciere**	zaina	3	55	Alerta	Daine	ch. violeta, gorra naranja
Dorrego	6 **Zamacueca**	alazana	3	55	Orville	Habanera	ch. y gorra azul
Cap. Hatteras	7 **Castañeta**	zaina	3	55	Nepápolis	Crinolette	ch. azul mar., man. y g. punzó
Tribuna	8 **Gacetilla**	alazana	3	55	Cartouc. II	Pandora	ch. oro, mag. á listas y g. vio.
Entre Ríos	9 **Aureola**	colorad.ª	3	55	Athos II	Satanella	ch. blanca, ban. punzó g. azul
Pacífico	10 **Preferida**	zaina	3	55	Tonic	Felicita	ch. pun., bl. y pun. hor., g. p.
Zanetto	11 **Orlanda**	alazana	3	55	Orville	Ligthouse	ch. blanca, man. y g. azul ma.
Jubilee	12 **Normandia**	zaina	3	55	El Amigo	N. Salvia	ch. bl. y n. á ray. hor., g. oro
Criollito	13 **La Cebolla**	colorad.ª	3	55	Exmoor	Marianita	ch. turquesa, man. y g. punzó
Zubiaurre J. B.	14 **Condesita**	alazana	3	55	Ituzaingó	Primera	ch. bl. á lunares, g. azul mar.

3.ª CARRERA
á las 2.30 p. m.

Premio CORONEL SUAREZ

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Distancia: 1600 m. Premio $ 2300 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 25

Titán	1 **Valois**	zaino	3	55	Dardo	Hosanna	ch. verde, gorra punzó
Lagrange	2 **Chacal**	alazán	3	55	Neápolis	Chara II	ch. naranja, gorra violeta
Arroyo	3 **Antón**	zaino	3	55	Acherón	Soberbia	ch. verde, mangas y g. oro
Sterling	4 **Sterling**	zaino	3	55	S. Cross	Iguana	ch. a.m. y g.á r.h.m. y g.a.m.
Cap. Hatteras	5 **Cadete**	alazán	3	55	Cart'che II	Buveuse	ch. azul m., man. y g. punzó
Francia	6 **Silencio**	alazán	3	55	Precioso	Soberbia	ch. azul bl. y color., g. azul
Los Cardos	7 **Lacar**	alazán	3	55	Orange	L. Fleuron	ch. turquesa, gorra granate

4.ª CARRERA
á las 3.15 p. m.

Premio CORONEL PRINGLES

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 2200 m. Premio $ 2800 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30

Buenos Aires	1 **C. de Cañón**	alazán	4	59	Sargento	Thalía	ch. punzó, gorra granate
Treinta y Tres	2 **San Carlos**	alazán	5	57	Sargento	Sta. Lucía	ch. y g. punzó, ban. blanca
14 de Enero	3 **Tala**	zaino	4	52	G. Hermit	Poplín	ch. violeta, man. y g. naranj.
Tevere	4 **Nerón**	tostado	5	52	S. Cross	I. of Hesse	ch. blanca, banda y g. verde
Maragato	5 **Tres de Oro**	alazán	4	51	Chillarch	Genovesa	ch. negra y pun. á r. h. g. bl.
Ravachol	6 **Trocadero**	alazán	4	51	Ravachol	Kosaka	ch. negra, mang. y g. blanca

5.ª CARRERA
á las 3.45 p. m.

Premio CORONEL MIGUEL F. MARTINEZ

Para productos nacidos desde el 1.° de Agosto de 1901. Peso: 57 y 55 kilos

Recargo de 5 kilos al ganador del premio «Jockey Club» y de 2 kilos á los ganadores de $ 15.000 ó más como primeros en premios clásicos

Premio $ 10.000 al 1.°, 1000 al 2.°, 400 al 3.° y 500 al criador

Distancia: 2000 m. Entrada $ 80

América	1	**Coraje**	alazan	3	57	Guerriller.	Dinamita	ch. blanca, man. y g. verdes
Flammarion	2	**Fil d'Acier**	zaino	3	57	Lafayette	Jenny	ch. y g. bl. y celeste á cuadr.
Atucha J.	3	**Extra Dry**	zaino	3	57	Stiletto	Párvula	ch. cereza, mang. y g. gris
Canton	4	**Almendro**	zaino	3	57	Mariscal	Araucaria	ch. bl., m. viol., g. bl. y viol.
Cascabel	5	**Padilla**	zaino	3	59	Neápolis	Pitanga	ch. pun y v. á ray. h. g. pun.
Ensayo	6	**Bend'Or**	alazan	3	57	Bolivar	Bettina	ch. bl., m. á lis., c. b. y g. p.
Ceres	7	**Brumario**	zaino	3	57	Stiletto	La Rachel	ch. verde, gorra oro
Don Gonzalo	8	**Pregonero**	colorad°	3	57	Neápolis	Dalriada	ch. granate, gorra verde
idem	9	**Somo Sierra**	alazana	3	55	G. Hermit	Iena	ídem
Iceache	10	**Rosette**	zaina	3	55	Neápolis	R. Royale	ch. blan., cuell. bot. y g. ver.
idem	11	**Wedge**	alazana	3	55	Neápolis	Welcome	ídem
idem	12	**Moisés**	zaino	3	57	Neápolis	Minerva	ídem
Lagrange	13	**Rataplan**	zaino	3	57	Progreso	Tercena	ch. naranja, gorra violeta
idem	14	**Acero**	alazan	3	57	Rusticus	Vendetta	ídem
Lincoln A.	15	**Diable**	zaino	3	57	S. Martín	Driade	ch. y gorra verdes
Zubiaurre J. B.	16	**Fusilero**	alazan	3	57	Ocaso	M. Or'rod	ch. bl. á lunar. y g. azul mar.
idem	17	**Patricio**	zaino	3	57	Porteño	F. Queen	ídem
Montiel	18	**Meteoro**	tordillo	3	57	Saint Gall	R des Fls.	ch. blanca, gorra azul marino
Independencia	19	**Princesse**	colorada	3	55	Saint Gall	R.des Prés	ch. azul, man. blanca, g. pun.
Nautilus	20	**Fiscal**	alazan	3	57	El Amigo	Félicité	ch. violeta, gorra naranja
Nevada	21	**Náutico**	colorad°	3	57	Alerta	Emblema	ch. gris, gorra punzó
Polvorín	22	**Cartago**	alazan	3	57	Camors	Leticia	ch. turq., c., b., p. y g neg.
idem	23	**Metralla**	alazana	3	55	Cart'che II	Zoé	ídem
Reyna	24	**Crispi**	alazan	3	57	Camors	Pédale	ch. gr. y t. á r. h., m. y g. tur.
idem	25	**Heraldo**	zaino	3	57	Mariscal	Hippolyte	ídem
Titán	26	**Automóvil**	colorad°	3	57	Doctor	A. Gracia	ch. verde, gorra punzó
idem	27	**Corzuela**	alazana	3	55	Ortegal	Serpolette	ídem
idem	28	**Valois**	zaino	3	57	Dardo	Hosanna	ídem
Piringo	29	**Celso**	colorad°	3	57	G. Hermit	Nesta	ch. y g. v., m. rj., al. y b. oro
idem	30	**Devil**	alazan	3	57	Sargento	Débora	ídem
Los Pinos	31	**Primicia**	zaina	3	55	G. Hermit	Regalina	ch. turq., banda pun., g. oro
Santa Lucía	32	**Covadonga**	zaina	3	55	Exmoor	Cábula	ch. gr. y oro á r. v., g. gran.

6.ª CARRERA
á las 4.15 p. m.

Premio CORONEL BRANDZEN

Para potrancas de 3 años ganadoras de una ó dos carreras. Peso: 54 kilos

Recargo de 3 kilos á las ganadoras de dos carreras

Distancia: 1.600 m. Premio $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada $ 25

Sans Gène	1	**Leyenda**	zaina	3	57	Stiletto	Diadema	ch. ver., man. á list., g. mar.
Lagrange	2	**Filigrana**	alazana	3	54	Neápolis	Fossette	ch. naranjo, gorra violeta
Cap. Hatteras	3	**Aurófila**	alazana	2	54	Stiletto	Fortuna	ch. az. mar., man. y g. punzó
Escocés	4	**Ailsa**	alazana	3	54	Sargento	Framboise	ch. escoc., man. y g. amar.
El Jockey	5	**Minuit**	alazana	3	54	Amianto	Mimi	ch. oro y gorra verde
Indécis	6	**Hungria**	zaina	3	54	St. Mirin	Conden.	ch. az. y pun. á ray.vert.g.az.
Jubilée	7	**Dichosa**	zaina	3	54	Neápolis	Dégring.	ch. bl. y n. á ray. hor., g oro

7.ª CARRERA
á las 4.45 p. m.

Premio CORONEL DORREGO

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 5000

Distancia: 1700 m. Premio $ 2500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 25

Petite Ecurie	1	**Polas**	alazán	7	62	Esperanza	Corista	ch bl, alam. oro, g. bl. y oro
Biarritz	2	**Volcán**	alazán	5	62	Neápolis	Vendetta	ch. gris á lun. y gorra negra
Express	3	**Danzante**	alazán	5	55	Amianto	Danseuse	ch. col. man. b. y g. az. mar.
Cap. Hatteras	4	**Picara**	zaina	5	53	Neápolis	Picardía	ch. az. mar , m, y gor. punzó
Lincoln A.	5	**Farrista**	zaino	3	52	Gral. Lee	Contenta	ch y gorra verdes
7 de Noviemb	6	**Flor Morada**	alazana	4	51	Orbit	Ofelia	ch. bl., m. punzó y g. verde
Belgrano	7	**Orador**	zaino c°	4	51	Orbit	Columbia	ch. y g. bl y cere. á ray. hor
Haras Viejo	8	**Edith**	alazana	4	50	El Amigo	Estrella	ch. azul mar., m. y gor. nar.
Escocés	9	**Escocia**	zaina	3	49	Stiletto	Colombia	ch. escocés, m. y gor. amar.
Indécis	10	**Prince**	alazán	4	46	Saint Gall	R.des Prés	ch. az. y p. á ray. vert , g. az.
Longchamps	11	**Cataclismo**	zaino	4	46	Exmoor	Catástrofe	ch. az.m.oro y az.mar.h.,g.or
Solitario	12	**Pactolo**	zaino	4	46	Acheron	Medea	ch. bl.y n. á ray. vert., g. bl.

Trenes especiales del Ferrocarril de Buenos Aires y Rosario

Salidas de la estación Retiro.................... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m
Regresos del Hipódromo Argentino.............. 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m

También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.

¡Muchas gracias!

La entusiasta acogida que el público ha dispensado á esta revista desde el anuncio de su aparición, representa ya para nosotros un éxito mucho más halagador y lisonjero que el que comercialmente pudiéramos ambicionar.

Es inmensa la deuda de gratitud que reconocemos haber contraído, y estamos en el deber ineludible de solventarla para corresponder á tan cariñosas frases de aliento, á tan repetidas y brillantes ofertas, á tan sinceras muestras de adhesión, á tantos y tan efusivos votos como hemos recibido del público en general, y particularmente de nuestros colegas, los órganos más importantes de la prensa de toda la República, que han prodigado los términos más expresivos y afectuosos al dar cuenta de nuestra iniciativa, primeramente, anunciando después la aparición de nuestro prospecto, y más tarde la de la circular y los artísticos carteles murales.

En cuanto personalmente nos atañen todas esas muestras de simpatía, debemos atribuirlas más bien que á méritos propios, de que por desgracia carecemos, á la confianza que nuestra antigua labor periodística ha sabido inspirar, y de que se advierte una continuación en la que ahora emprendemos.

No ha de verse en el presente número más que un incompleto «spécimen» de lo que ha de ser ulteriormente la publicación. Elaborado al mismo tiempo que se organizaban los múltiples servicios á que obliga el funcionamiento regular de un organismo tan complicado, no ha sido posible en breve tiempo concertarlos todos para lograr que aparezca el conjunto que luego ha de desarrollarse.

Para ello hemos asegurado, juntamente con los elementos gráficos de los talleres más perfeccionados y mejor provistos, el concurso de reputados artistas conocidos en el país, y de algunos de renombre europeo que se asociarán muy en breve á nuestra tarea. Los nombres de Bosco, Sanuy, Navarrete, Melina, Zavattaro, Castro Rivera, Soto, Fortuny, Eusebi, Barrantes Abascal, Hoffman, Gancedo, Castro y otros, de no inferior mérito, aunque no de tanta notoriedad, bastan para acreditar lo que dejamos expuesto.

Lo que esto representa como sacrificio material no puede fácilmente apreciarse; pero sí dará una idea de que no nos inspira ningún cálculo egoísta ni mezquino; antes bien queremos que nuestro semanario ocupe desde luego lugar preferente entre los predilectos, y trataremos de conservarle, perfeccionándole sin descanso, aumentando su interés por cuantos medios nos sugiera la práctica, y retribuyendo así la perseverancia que esperamos del favor público. *Siempre mejor*, es nuestro lema.

El carácter de este periódico es otra de las particularidades sobre la que deseamos llamar la atención del público. Siendo infantil, entendemos que no debe carecer de cuanto puede interesar á los mayores, porque el niño de nuestro tiempo nace y vive en un ambiente de publicidad en que nada debe pasarle desapercibido.

Como no hay en nuestra pluma ni en nuestros labios la elocuencia que quisiéramos para expresar nuestra gratitud y nuestros propósitos, los sintetizamos todos en la promesa de corresponder al aplauso estimulante del público *aumentando* y *mejorando*.

La Dirección.

PRECIO DEL EJEMPLAR:

20 centavos en la Capital — 25 centavos en el interior